

IT

LIBRETTO DI ISTRUZIONI

MACINA CAFFÈ PREMIUM

EN

INSTRUCTION BOOKLET PAG.31

PREMIUM COFFEE GRINDER

ES

FOLLETO DE INSTRUCCIONES PAG.59

MOLINILLO DE CAFÉ PREMIUM

PT

FOLHETO DE INSTRUÇÕES PAG.88

MOEDOR DE CAFÉ PREMIUM

FR

LIVRET D'INSTRUCTIONS PAG.117

MOULIN À CAFÉ HAUT DE GAMME

KO

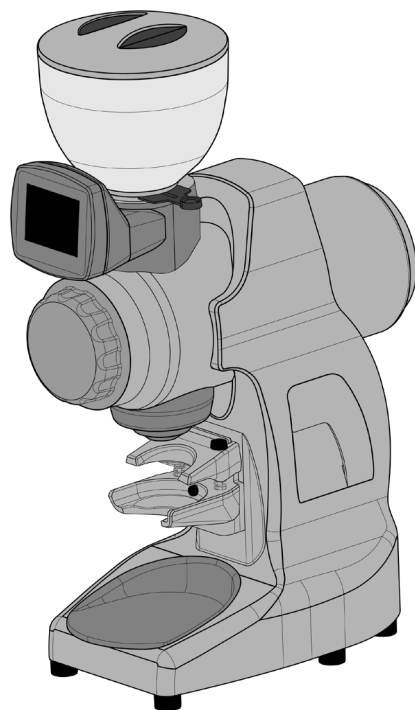
사용 책자 PAG.146

프리미엄 커피 그라인더

كتيب التعليمات:

AR

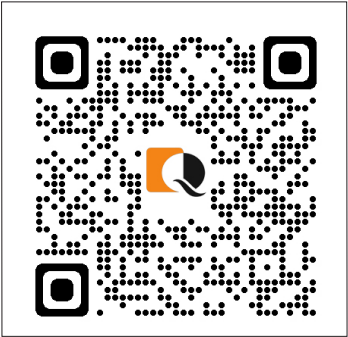
PAG.175 مطحنة القهوة بريميوم PREMIUM

**SIRIO - Q**

- ITALIANO 3
- ENGLISH 31

FOR OTHER LANGUAGES:

QR CODE



www.quamar.com



info@quamar.com



+39 0423 566 030

- Identificazione Dei Componenti.....	5
- Avvertenze Generali.....	6
- Dati Tecnici	8
- Disimballo	9
- Avvertenze Particolari	10
- Installazione.....	11
- Preparazione.....	12
- Regolazione Della Macinatura.....	13
- Calibrazione Delle Macine	14
- Interfaccia Software.....	15
- 1 Home Page	15
- 2 Impostazioni/Dosi	15
- 3 Menù	16
- 4 Tecnico 1 /3	16
- 5 Usura Macine.....	17
- 6 Cambio Password	17
- 7 Password.....	18
- 8 Tecnico 2/3	18
- 9 Tecnico 3/3	19
- 10 Contatori	19
- 11 Display*.....	20
- 12 Screensaver.....	20
- Allarmi.....	21
- Pulizia E Manutenzione.....	23
- Guasti E Rimedi	24
- Messa Fuori Servizio Temporanea.....	25
- Smaltimento.....	25
- Condizioni Di Garanzia	26
- Schema Elettrico.....	26

* contiene le impostazioni della lingua (pag. 20).

			LEGENDA
IMPORTANTE	ATTENZIONE	PERICOLO	

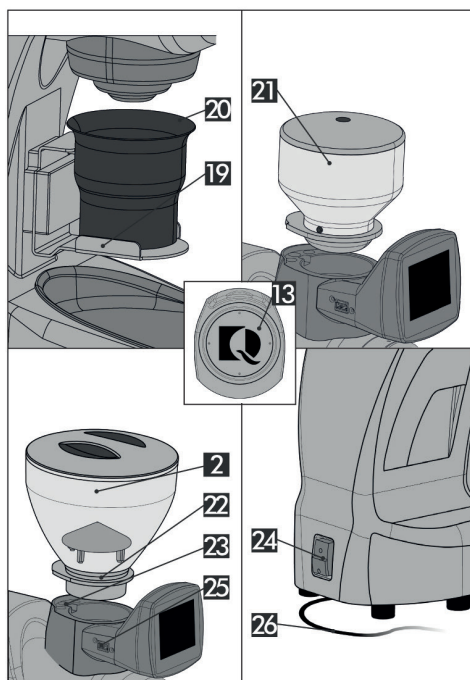
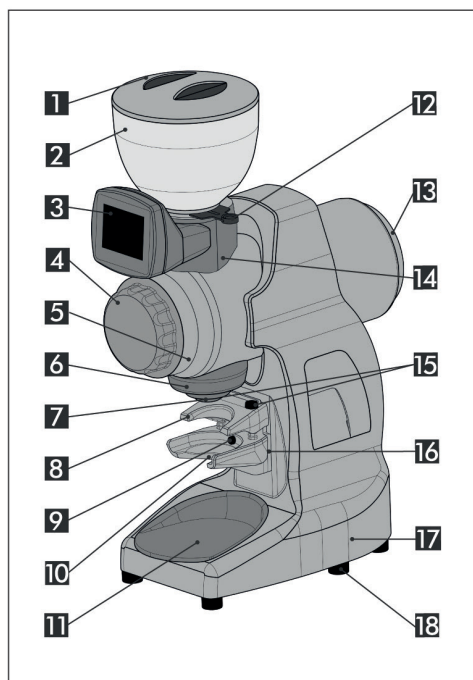


Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1 Coperchio | 14 Supporto display campana |
| 2 Campana | 15 Regolazione portafiltro |
| 3 Display | 16 Staffa regolabile forcella |
| 4 Ghiera regolazione macinatura | 17 Corpo |
| 5 Anello scala micrometrica | 18 Piedini |
| 6 Scocca bocchetta | 19 Porta bicchiere caffè filtro |
| 7 Bocchetta erogatrice | 20 Bicchiere caffè filtro |
| 8 Blocca portafiltro | 21 Campana 150g * |
| 9 Pulsante switch | 22 Collarino sicurezza campana |
| 10 Appoggio portafiltro | 23 Sensore di sicurezza |
| 11 Piattino | 24 Interruttore On-Off |
| 12 Linguetta campana | 25 Presa USB |
| 13 Lamina copri motore | 26 Cavo alimentazione |



* utilizzabile con bicchiere caffè filtro

AVVERTENZE GENERALI

- L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio;
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio;
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio;
- Le parti destinate al contatto con gli alimenti possono essere lavate separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie. Non lavare in lavastoviglie. La campana vuota può essere lavata separatamente con acqua e detersivo appropriato. Prima di togliere la campana ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi, se si rendesse necessario rimuoverli, **RICORDATE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE**;
- Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti;
- L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e abilitato a tale mansione, rispettando le normative vigenti nel Paese di utilizzo dell'apparecchio.
- Collegare ad un nodo equipotenziale il morsetto esterno contrassegnato dal simbolo

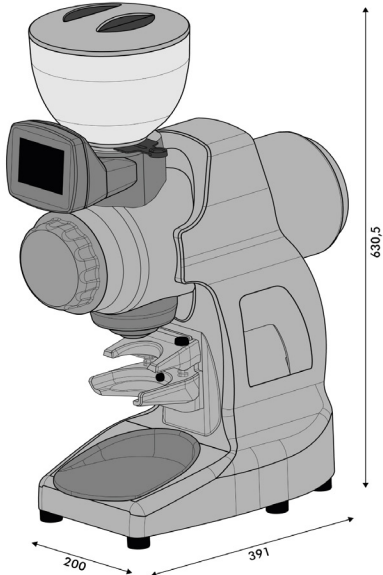


Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile. Verificare che tensione e frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta su ogni apparecchio. Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio. È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza. Prima di infilare la spina nella presa elettrica o prima di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0";

- Qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio;
- Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli
- e getti d'acqua;
- Non usare getti d'acqua o macchine a vapore diretti sull'apparecchio;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare un pericolo;
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

DATI TECNICI

MODELLO: SIRIO - Q

Campana			Dimensioni (mm)	Peso netto (Kg)
1500g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Tensione (V)	Potenza (W)
	h (mm)		AC 220-230	1000
	275		AC 110-120	1000
1200g	Ø (mm)		Tipo di cavo	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Cavo d'allacciamento (mm)	
	245		3x0,75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)			
	119,5			
	h (mm)			
	131			

* Utilizzabile con bicchiere caffè filtro



Per evitare possibili rischi di contaminazione igienica si consiglia di disimballare l'apparecchio solo al momento della sua installazione.

Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio contattare tempestivamente, e comunque entro otto giorni dalla data di ricevimento, il vostro venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.

Diversamente la merce si intende accettata.

Per togliere l'apparecchio dall'imballo comportarsi come segue:

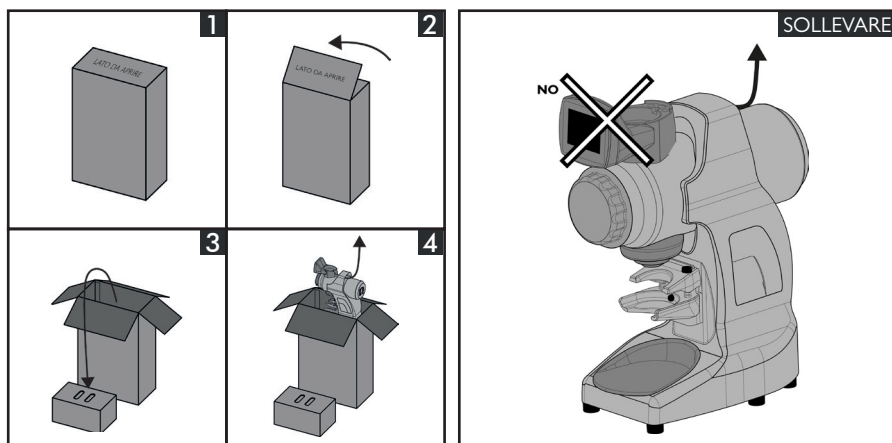
- 1 Posizionare l'imballo con la scritta "LATO DA APRIRE" rivolta verso l'alto;
- 2 Aprire l'imballo;
- 3 Estrarre l'imballo contenente la campana;
- 4 Sollevare l'apparecchio impugnandolo con l'apposita maniglia collocata nella parte superiore.



I componenti dell'imballo devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti. **NON lasciarli alla portata di bambini o incapaci**, in quanto fonti di potenziale pericolo.



Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo a delle strutture specializzate per lo smaltimento.



AVVERTENZE PARTICOLARI

Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze e alle istruzioni.

L'apparecchio viene fornito già equipaggiato con cavo spina per il collegamento alla presa.



Non manomettere gli apparecchi. Qualsiasi manomissione e allacciamento non conforme annullano la garanzia del costruttore.



Per qualsiasi intervento sulle macchine rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.

Usare solo accessori e ricambi originali.

Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa e non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio che sembri difettoso e non coprirlo per evitare pericoli d'incendio.

Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.

Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi in tensione.



Usare l'apparecchio solo per le funzioni alle quali è destinato.

Disinserire la spina se non deve essere utilizzato per lungo tempo.

Posizionare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm dalla parete in modo da consentire l'ottimale aerazione.

Il motore è dotato di un sensore termico che interviene scollegando l'alimentazione nel momento in cui vengono raggiunte temperature elevate.

Se ciò dovesse accadere, lasciare raffreddare il motore scollegando dalla rete elettrica l'apparecchio e rivolgersi immediatamente a personale tecnico qualificato.

Non improvvisare riparazioni di alcun tipo. Qualora il

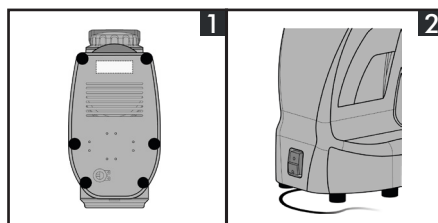
MACINADOSATORE restasse inattivo per un periodo prolungato, pulirlo con cura, lavare ed asciugare la campana e lasciarla aperta.



L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.

Attenersi con la massima scrupolosità alle seguenti avvertenze prima dell'utilizzo dell'apparecchio:

- Verificare che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta applicata su ogni apparecchio(1).
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio.
- È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana dove non possa essere rovesciato. Scegliere una posizione asciutta e riparata, lontana da spruzzi e getti d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
- Non installare l'apparecchio all'esterno.
- Posizionare il piattino nel suo alloggiamento per mantenere pulita il più possibile la zona di lavoro.
- Prima di collegare la spina alla presa accertarsi che il pulsante On-Off sia in posizione "O" di spento. (2)
- Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa protetta da interruttore magnetotermico o con fusibili. Evitare l'uso di adattatori e spine multiple.
- Fare attenzione che l'apparecchio non schiacci il cavo di alimentazione. Distendere il cavo per l'intera lunghezza. Non farlo passare in corrispondenza di spigoli taglienti o superfici calde. Evitare di metterlo a contatto con olio. Evitare che penda liberamente dal piano di appoggio dell'apparecchio.
- Accertarsi che il contenitore dei chicchi di caffè (campana) sia correttamente disposto e abbia l'otturatore completamente aperto fino a fine corsa.





Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad uso improprio, errato o irragionevole della macchina.

Le macchine sono state progettate e costruite per l'uso in applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, quali panifici, bar ecc., ma non per la produzione in massa e continua di alimenti.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

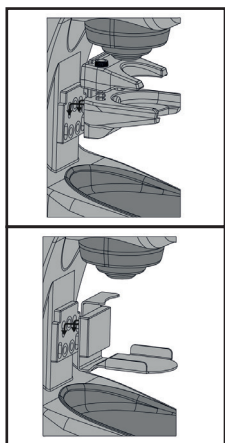


La macchina va utilizzata solo per l'uso previsto e non per altri scopi.

L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

PREPARAZIONE



Funzionamento con forcella portafiltro:

La forcella portafiltro è stata progettata per funzionare con le diverse coppe presenti nelle più diffuse macchine da caffè in commercio. Per una corretta regolazione della forcella, allentate le viti di regolazione, posizionate il portafiltro sopra l'appoggio portafiltro e successivamente stringete le viti di regolazione.

La regolazione ottimale è quella che sostiene il portafiltro in posizione orizzontale, permettendo al portafiltro stesso un minimo di movimento per entrare ed uscire dalla forcella.

Funzionamento con bicchiere caffè filtro:

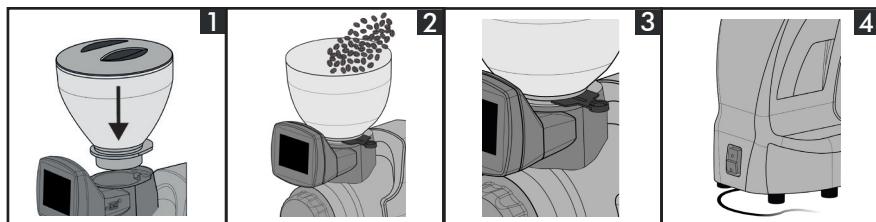
È possibile rimuovere la forcella portafiltro, sollevandola e togliendola dalla sua sede, e inserendo nella medesima sede la forcella porta bicchiere, abbinandola all'apposita campana.



Prima di inserire la spina nella presa o di attivare l'interruttore generale a monte, verificate che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0".

Posizionate la campana nella sua sede in modo tale che il sensore magnetico consenta l'avviamento dell'apparecchio.

- 1 Posizionare la campana nella sua sede.
- 2 Versate del caffè in grani nella campana.
- 3 Aprite la linguetta.
- 4 Inserite la spina nella presa e attivate l'interruttore generale posto a monte, portando l'interruttore nella posizione "1".



Per questioni di sicurezza, all'utente **non è consentito rimuovere nessun tipo di vite presente sul macinacaffè**. Questa operazione è consentita solamente da parte di tecnici qualificati e dopo aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

Per una corretta regolazione complessiva del macinacaffè procedere come segue:

- regolare la macinatura;
- regolare il peso della dose agendo sul tempo di macinatura;

L'apparecchio esce già dalla fabbrica con una regolazione di massima, ma può presentarsi la necessità di regolare ulteriormente il grado di macinatura a causa di vari fattori esterni, come il tipo di miscela utilizzata, la temperatura o le esigenze di erogazione della macchina da caffè.

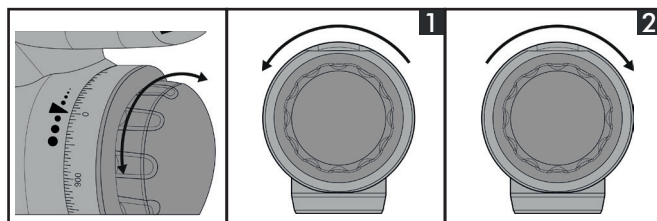
Per regolare la granulometria del macinato ruotare la ghiera di regolazione.

Si ottiene una grana più grossa ruotando la ghiera in senso antiorario. (1 p. 14)

Si ottiene, invece, una grana più fine ruotandola in senso orario. (2 p. 14)

Macinate piccoli quantitativi di caffè per la ricerca della granulosità ottimale, lasciando svuotare le macine ad ogni tentativo di regolazione, aprendo e chiudendo la linguetta della campana per interrompere o ripristinare la caduta dei chicchi di caffè.

Se l'estrazione della bevanda è molto rapida significa che il caffè è macinato troppo grosso. Se, viceversa, l'estrazione è molto lenta significa che il caffè è macinato troppo fine. Va comunque considerato che sono molteplici le condizioni che possono influenzare la corretta erogazione, quali la grammatura della dose e la pulizia dei filtri.



Calibrazione delle macine

Alla prima installazione e ad ogni cambio macine deve essere effettuata la calibrazione delle macine.

La presenza di caffè tra le macine può alterare il risultato della calibrazione. Si consiglia quindi, prima di avviare la procedura di calibrazione, di pulire accuratamente le macine e l'intero sistema di macinatura seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

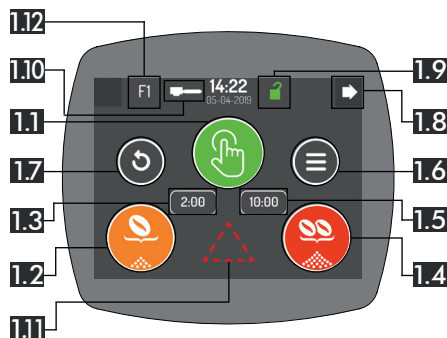
Prima di procedere con l'operazione di sostituzione delle macine assicuratevi che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0" e staccate il cavo di alimentazione dalla presa.

Dopo aver sostituito le macine assicurarsi di riassemblare la macchina in modo corretto facendosi assistere da un operatore qualificato. Quindi avviate la macchina in modalità manuale e lentamente iniziate a chiudere la ghiera di regolazione fino a quando le macine iniziano a sfiorarsi. A questo punto fermate la macchina e azzerate la scala micrometrica, facendo coincidere lo zero della scala con il punto di riferimento.

Al termine della procedura allontanate le macine agendo sulla ghiera di regolazione.



Per modificare le impostazioni delle pagine protette da password contattare il personale qualificato.



1 HOME PAGE

- 1.1** Avvio/Arresto dose manuale
- 1.2** Avvio/Arresto dose singola
- 1.3** Tempo di macinatura dose singola
- 1.4** Avvio/Arresto dose doppia
- 1.5** Tempo di macinatura dose doppia
- 1.6** Menù: accesso (par.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 1.9** Password attiva/non attiva
- 1.10** Pulsante switch attivo/disattivo
- 1.11** Area visualizzazione allarmi
- 1.12** Area visualizzazione modalità erogazione (par.4)

MODALITÀ MANUALE: cliccando il pulsante **1.1** si avvia la macinatura in modalità manuale per un ciclo di tempo massimo di 20 min. Per interrompere la macinatura cliccare nuovamente il pulsante **1.1** o il pulsante Reset (**1.7**).

MODALITÀ DOSE SINGOLA: cliccando il pulsante **1.2** si avvia la macinatura in dose singola per un ciclo di tempo impostato (**1.3**). Cliccando sul pulsante **1.2** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

MODALITÀ DOSE DOPPIA: cliccando il pulsante **1.4** si avvia la macinatura in dose doppia per un ciclo di tempo impostato (**1.5**). Cliccando sul pulsante **1.4** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.



2 IMPOSTAZIONI/DOSI

- 2.1** Imp. tempo macinatura dose singola
- 2.2** Imp. tempo macinatura dose doppia
- 2.3** Imp. tempo macinatura dose manuale
- 2.4** Pulsanti di regolazione
- 2.5** Pulsante di conferma
- 2.6** Home: ritorno (par.1)
- 2.7** Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare i tempi di macinatura delle dosi cliccando all'interno della cella di riferimento (2.1, 2.2 e 2.3) e agendo sui pulsanti di regolazione (2.4). Per confermare il tempo desiderato cliccare il pulsante di conferma (2.5).



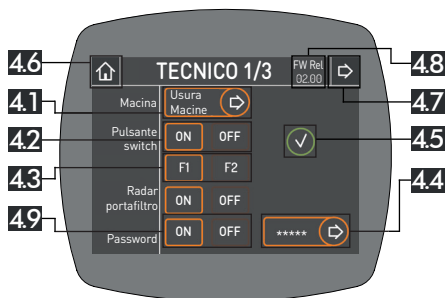
Per la dose manuale è possibile impostare due modalità di funzionamento. Se il tempo è impostato a "0" il pulsante funziona in modalità macinatura continua per cicli di tempo di venti minuti ad ogni pressione del pulsante. Viceversa, se il tempo è impostato con un valore diverso da "0" il pulsante funziona come "tempo dose 3".

3 MENÙ



- 3.1** Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)
- 3.2** Contatori: accesso (par.9)
- 3.3** Tecnico: accesso (par.4)
- 3.4** Display: accesso (par.10)
- 3.5** Home: ritorno (par.1)

4 TECNICO 1/3



- 4.1** Usura macine: accesso (par.5)
- 4.2** Attivazione/Disattivazione pulsante switch
- 4.3** Modalità erogazione pulsante switch**
- 4.4** Imp. password
- 4.5** Pulsante di conferma
- 4.6** Home: ritorno (par.1)
- 4.7** Tecnico 2/3: accesso (par.6)
- 4.8** Versione software*
- 4.9** Attivazione/Disattivazione password

* Per aggiornamenti software inviare una mail a info@quamar.com

Il pulsante 4.1 permette l'accesso alla pagina "Usura macine" (par. 5). Per confermare l'impostazione dei pulsanti 4.2 e 4.9 cliccare il pulsante di conferma (4.5). Il pulsante 4.9 permette l'accesso alla pagina "Cambio password" (par. 6). Con il pulsante 4.2 è possibile attivare o disattivare le modalità di erogazione (4.3), visualizzate nel punto 1.12 della Home Page (par. 1). Se il pulsante switch 4.2 è disattivato, l'erogazione avverrà soltanto tramite i comandi presenti in Home Page (1.1, 1.2 e 1.4). Se invece è attivo, l'erogazione avverrà premendo il pulsante switch 9 (pag. 5).

** F1: l'erogazione inizia premendo il pulsante switch **9** e prosegue per il tempo prestabilito.

F2: l'erogazione avviene tenendo premuto il pulsante switch **9** e termina quando esso viene rilasciato.

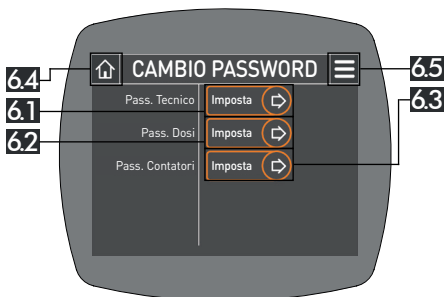


5 USURA MACINE

- 5.1 Tastierino numerico
- 5.2 Valore di usura macine
- 5.3 Numero di dosi rimanenti
- 5.4 Numero di dosi in eccesso
- 5.5 Pulsante "Azzera contatori"
- 5.6 Pulsante di conferma
- 5.7 Tecnico 1/2: ritorno (par.4)
- 5.8 Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare il valore di usura delle macine inserendo il valore desiderato tramite il tastierino numerico (5.1) e confermando tramite il pulsante di conferma (5.6). I valori indicati ai punti 5.3 (numero di dosi rimanenti) e 5.4 (numero di dosi in eccesso) si aggiorneranno automaticamente ad ogni erogazione di caffè.

Ad ogni cambio macine azzerare i contatori premendo il pulsante "Azzera contatori" (5.5) e confermare tramite il pulsante di conferma (5.6).



6 CAMBIO PASSWORD

- 6.1 Password Tecnico
- 6.2 Password Dosi
- 6.3 Password Contatori
- 6.4 Home: ritorno (par.1)
- 6.5 Menù: accesso (par.3)

È possibile impostare le password di accesso alle pagine "Tecnico", "Impostazioni/ Dosi" e "Contatori" cliccando i relativi pulsanti (6.1, 6.2 e 6.3).

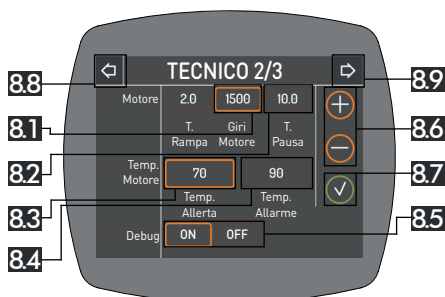


7 PASSWORD

- 7.1** Tastierino numerico
- 7.2** Campo di inserimento password*
- 7.3** Pulsante di conferma
- 7.4** Home: ritorno (par.1)
- 7.5** Menù: accesso (par.3)

* Password preimpostata: "123456"

Tramite il tastierino numerico (7.1) collocato nella parte sinistra della schermata è possibile impostare la password di accesso alle pagine "Tecnico", "Impostazioni/Dosi" e "Contatori". La password appena creata comparirà nel campo sulla destra (7.2), per confermarla cliccare il pulsante di conferma (7.3).



8 TECNICO 2/3

- 8.1** Imp. giri motore
- 8.2** Imp. tempo di pausa delle dosi
- 8.3** Imp. allerta temperatura motore
- 8.4** Imp. allarme temperatura motore
- 8.5** Attivazione/disattivazione debug
- 8.6** Pulsanti di regolazione
- 8.7** Pulsante di conferma
- 8.8** Tecnico 2/3: ritorno (par.4)
- 8.9** Home: ritorno (par.1)

È possibile modificare il valore dei giri del motore (8.1) e del tempo di pausa (8.2), dell'allerta temperatura motore (8.3) e dell'allarme temperatura motore (8.4) cliccando nelle celle di riferimento, inserendo tramite i pulsanti di regolazione (8.6) un valore a scelta tra quelli predefiniti e confermando tramite il pulsante di conferma (8.7).



Il tempo di pausa (8.2) indica il tempo massimo in cui una dose può permanere in uno stato di "pausa", al termine del quale il pulsante della dose si resetta automaticamente in modo da consentire una nuova erogazione. È compreso tra 1.0 sec e 20 sec. Per i giri del motore (8.1) si possono impostare i seguenti valori predefiniti: 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 TECNICO 3/3



- 9.1** Tecnico 2/3: ritorno (par.8)
- 9.3** Controllo LED ("Loop o Statico")
- 9.4** Led RGB (imp. colore in modalità "Statico")
- 9.5** Home: ritorno (par.1)
- 9.6** Pulsanti di regolazione
- 9.7** Pulsante di conferma

È possibile impostare i LED dell'apparecchio (9.3), scegliendo tra le modalità "Loop" e "Statico", e le relative percentuali RGB (9.4).



Selezionando la modalità "Loop" e confermando tramite il pulsante di conferma (9.7) i LED funzioneranno automaticamente in loop. Soltanto selezionando la modalità "Statico" è possibile scegliere il colore dei LED impostandone le percentuali dei colori.

10 CONTATORI



- 10.1** Contatore dose singola
- 10.2** Contatore dose doppia
- 10.3** Contatore dose manuale
- 10.4** Numero totale di dosi erogate
- 10.5** Pulsante "Azzerà"
- 10.6** Home: ritorno (par.1)
- 10.7** Menù: accesso (par.3)

All'interno della pagina sono indicate le dosi singole, doppie e manuali erogate (10.1, 10.2 e 10.3). È possibile azzerare i contatori delle dosi giornaliere, mensili e annuali selezionando la casella desiderata e agendo sul relativo pulsante "Azzerà" (10.5).



Il valore totale delle dosi non è azzerabile. (10.4)

11 DISPLAY



- 11.1 Data
- 11.2 Ora
- 11.3 Stand-by
- 11.4 Luminosità display
- 11.5 Lingua
- 11.6 Screensaver
- 11.7 Attivazione/Disattivazione screensaver
- 11.8 Pulsanti di regolazione
- 11.9 Pulsante di conferma
- 11.10 Home: ritorno (par.1)
- 11.11 Menù: accesso (par.3)

È possibile modificare i valori relativi a data, ora, tempo di stand-by, luminosità dello schermo e lingua dei menù cliccando nelle celle di riferimento, agendo sui pulsanti di regolazione (11.8) e confermando tramite il pulsante di conferma (11.9).

Il tempo di stand-by (11.3) indica il tempo necessario per attivare lo screensaver ed è impostato in secondi.

Cliccando il pulsante 11.6 è possibile personalizzare lo screensaver (par. 12), dopo aver inserito una chiave USB, contenente l'immagine/i desiderata/e, nella apposita porta.

12 SCREENSAVER



- 12.1 Pulsante “Selezione File”
- 12.2 Pulsante “Carica Immagine”
- 12.3 Pulsante “Test Immagine”
- 12.4 Display: ritorno (par.11)
- 12.5 Home: ritorno (par.1)

Cliccando il pulsante 12.1 è possibile selezionare l'immagine desiderata tra quelle contenute all'interno della chiave USB e confermare cliccando la spunta verde in alto a destra.

Cliccando il pulsante 12.2 si procede al caricamento dell'immagine (al termine comparirà l'avviso “Programmazione completata”). Tramite il pulsante 12.3 è possibile vedere un'anteprima dell'immagine selezionata, per uscire cliccare sullo schermo.



L'immagine scelta come screensaver deve avere un'estensione “.bmp” e una risoluzione di 320x240 pixel.

ALLARMI



Allarmi dovuti alla non corretta procedura di preparazione descritta a pag. 12 e pag. 13



Compare quando l'accensione è avvenuta prima di posizionare correttamente la campana.

Per uscire dallo stato di "blocco" posizionare correttamente la campana.



Compare quando viene rimossa la campana durante la procedura di verifica iniziale.

Per uscire dallo stato di blocco posizionare correttamente la campana, spegnere e riaccendere l'apparecchio.

Tutti gli allarmi compaiono in Home Page contraddistinti dal simbolo di pericolo e accompagnati da una descrizione sintetica.

 Campana OUT	Compare quando la tramoggia non è alloggiata correttamente nella sua sede.
 Allarme Macina	Compare quando è necessaria la sostituzione delle macine.
 Temp. Inverter	Compare quando il valore della temperatura dell'inverter supera i 60 gradi; il sistema rimane in stato di "pausa" fino a quando la temperatura dell'inverter non scende sotto i 52 gradi.
 Temp. Motore	Compare quando viene superata la soglia di temperatura critica del motore impostabile al punto 8.4 pag 18. Il sistema rimane in uno stato di "pausa" per un tempo di 12 minuti+6 minuti.
 Errore Motore	Compare quando l'allarme temperatura motore impostabile al punto 8.4 pag 18 rimane attivo per un tempo superiore ai 18 minuti.
 Temp. Motore	Compare quando viene superata la soglia di temperatura di allerta del motore impostabile al punto 8.4 pag 18.
 Rotore a vuoto	Compare quando il macinino funziona senza macinare per più di 31 secondi.
 Rotore bloccato	Compare quando il motore non riesce a far girare il portamacine rotante per più di 1,4 secondi.
 Errore Comm.	Compare quando la scheda display non riesce più a comunicare con la scheda inverter.
 Allarme Fase	Compare quando i collegamenti della scheda inverter presentano delle anomalie.
 Sovratensione	Compare quando la scheda inverter rileva una tensione di alimentazione superiore alla soglia prestabilita per un corretto funzionamento della macchina. *
 Sottotensione	Compare quando la scheda inverter rileva una tensione di alimentazione inferiore alla soglia prestabilita per un corretto funzionamento della macchina. **

* AC 220V-230V: sovratensione 250V
AC 110V-120V: sovratensione 137V

** AC 220V-230V: sottotensione 190V
AC 110V-120V: sottotensione 91V



Mantenere l'apparecchio ben pulito e in ordine garantisce una qualità ottimale dei prodotti e una maggiore durata dell'apparecchio stesso. Le eventuali parti da sostituire devono essere sempre ricambi originali.



Qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio. Le operazioni devono essere eseguite da persone con conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio.

Pulire completamente l'apparecchio almeno una volta a settimana. Pulire alla fine di ogni giorno di lavoro le superfici esterne e sporche di caffè.

Non lavare mai con getti d'acqua e non immergere mai l'apparecchio.

Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sulle carrozzerie, per evitare di strisciarle o scalfirle. Utilizzare uno spazzolino o un pennello per pulire le zone più nascoste e un panno asciutto per le altre superfici.

Campana: una volta rimossa è possibile lavarla con acqua tiepida e sapone neutro, risciacquarla e asciugarla attentamente. Prima di togliere la campana ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi; se si rendesse necessario rimuoverli, ricordarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete.

Corpo e piattino: utilizzare un panno umido di acqua o di alcol. Asciugare con un panno asciutto.

Sistema di macinatura: pulire accuratamente le macine e l'intero sistema di macinatura utilizzando un pennello ed un panno asciutti. Le macine sono una parte soggetta a normale usura. La loro efficienza è importante per garantire la qualità della macinatura sia come granulometria sia come temperatura all'uscita del prodotto macinato, parametri che possono influenzare notevolmente la riuscita di un buon caffè espresso.

In caso di malfunzionamento, difetto all'apparecchio o se si sospetta un guasto in seguito a una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non si riesce ad eliminare il guasto, attenendosi alle indicazioni della tabella che segue, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.



Soltanto gli specialisti competenti possono effettuare interventi e riparazioni sull'apparecchio.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da riparazioni eseguite non correttamente e da personale non autorizzato. In questi casi viene a decadere la copertura della garanzia.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	- Controllare che la spina sia inserita. - Controllare che l'interruttore di protezione a muro sia acceso. - Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia su "On". - Se il problema si manifesta dopo un lungo periodo di uso intensivo, o un sovraccarico, è possibile che il motore sia in protezione termica. Attendere almeno 20 minuti e riprovare. Si può ridurre il tempo di attesa posizionando l'apparecchio in un luogo fresco.
La granulometria non è uniforme.	- Provare a macinare molto grosso per alcuni secondi, poi ripristinare la regolazione corretta. - Chiamare l'assistenza tecnica per controllare/sostituire le macine.
Il caffè non esce correttamente dalla bocchetta erogatrice.	- Verificare che la bocchetta erogatrice del caffè sia libera.
Il motore si blocca.	- Se a causa di una errata regolazione di macinatura o per la presenza di un corpo estraneo nelle macine dovesse bloccarsi il motore, provare ad allargare al massimo la granulometria manovrando in senso antiorario la ghiera micrometrica. Se questo non fosse sufficiente allora spegnere l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione e rivolgersi a personale tecnicamente qualificato. - Se a causa della temperatura elevata dovesse bloccarsi il motore, rivolgersi a personale tecnicamente qualificato.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- macinare tutti i chicchi di caffè fino alla completa erogazione del prodotto;
- spegnere l'apparecchio e staccare l'alimentazione;
- rimuovere la campana;
- pulire l'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia e manutenzione" e posizionarlo in un luogo non polveroso e umido.

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



I componenti dell'imballo **NON** vanno dispersi nell'ambiente ma devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo alle strutture specializzate per lo smaltimento.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti dei materiali o di costruzione.

Il periodo di garanzia può variare in base a leggi locali o usi commerciali del paese in cui il prodotto viene commercializzato. Si prega pertanto di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Nel periodo di garanzia questo prodotto potrà essere riparato o sostituito, a giudizio del produttore, senza costi aggiuntivi solo nel caso in cui esso sia stato utilizzato secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.

Nel caso in cui questo prodotto necessiti di manutenzione o riparazione nel periodo coperto da garanzia, si prega di contattare il rivenditore per le istruzioni per la spedizione. Il prodotto dovrà essere spedito nel suo imballo originale o in un imballo adeguato.

Questa garanzia non si applica nei casi di abuso, improprio utilizzo o nel caso di riparazione non autorizzata. Questa garanzia non si applica inoltre a quelle parti del prodotto soggette ad usura quali ad esempio le macine.

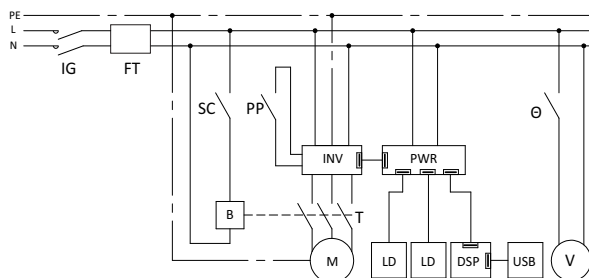
La garanzia copre limitatamente i costi di riparazione o sostituzione del prodotto o delle sue parti difettate, o un ammontare pari al prezzo pagato per l'acquisto. Sono da escludere ulteriori richieste di danni.



Le istruzioni sopra riportate devono essere osservate pena la decadenza della garanzia e delle responsabilità del costruttore.

In ogni caso queste istruzioni non possono coprire ogni possibile condizione, per cui si raccomanda l'uso responsabile dell'apparecchio.

SCHEMA ELETTRICO



IG: Interruttore Generale
SC: Sicurezza Campana
PP: Pulsante Portafiltro
B: Bobina Teleruttore
T: Teleruttore
INV: Scheda Inverter
M: Motore
PWR: Scheda Power
LD: Strip Led
DSP: Scheda Display
USB: Presa USB
V: Ventola
Θ: Termostato
FT: Filtro



La ditta
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto: macinadosatore per uso professionale

modello:

Sirio Q

Al quale tale dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE

Direttiva Macchine

2014/35/UE

Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
+ A14:2019 + A15:2021

EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06

EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Altivole, 1 Gennaio 2023

AMMINISTRATORE UNICO
Martignago Mirco

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

PAGINA INTENZIONALMENTE BIANCA

CERTIFICATO DI GARANZIA



DA COMPILARE A CURA DELL'ACQUIRENTE

Modello

N° di Serie

Data di installazione

Acquistato presso

DATI DELL'ACQUIRENTE

Nome e Cognome

Ragione sociale

Indirizzo

Città

Prov.

Telefono

Firma

La garanzia copre i 12 mesi successivi alla data di installazione dell'apparecchio. La copertura in garanzia cessa comunque nei casi di manomissione e qualora siano passati più di 15 mesi dalla data di spedizione dell'apparecchio stesso. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettriche.

Tutte le parti di ricambio vengono garantite per un tempo massimo di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto.





DA
AFFRANCARE

CERTIFICATO DI GARANZIA

COMPILARE E SPEDIRE ENTRO 30 GIORNI
DALLA DATA DI ACQUISTO

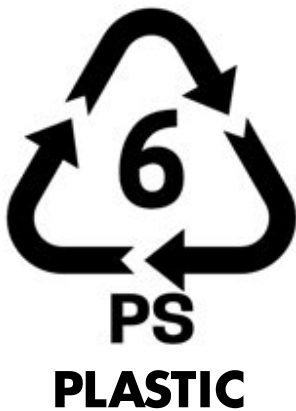
- Identification Of Parts	33
- General Warnings.....	34
- Technical Data	36
- Unpacking	37
- Special Warnings	38
- Installation	39
- Preparation	40
- Grinding Regulation	41
- Grinder Calibration	42
- Software Interface	43
- 1 Home Page	43
- 2 Settings/Doses	43
- 3 Menu.....	44
- 4 Technical 1/3	44
- 5 Grinder Wear	45
- 6 Change Password	45
- 7 Password.....	46
- 8 Technical 2/3	46
- 9 Technical 3/3	47
- 10 Counters.....	47
- 11 Display*	48
- 12 Screensaver.....	48
- Alarms.....	49
- Cleaning & Maintenance.....	51
- Troubleshooting	52
- Temporary Decommissioning.....	53
- Disposal	53
- Warranty Terms	54
- Wiring Diagram	54

* contains the language settings (pg. 48).





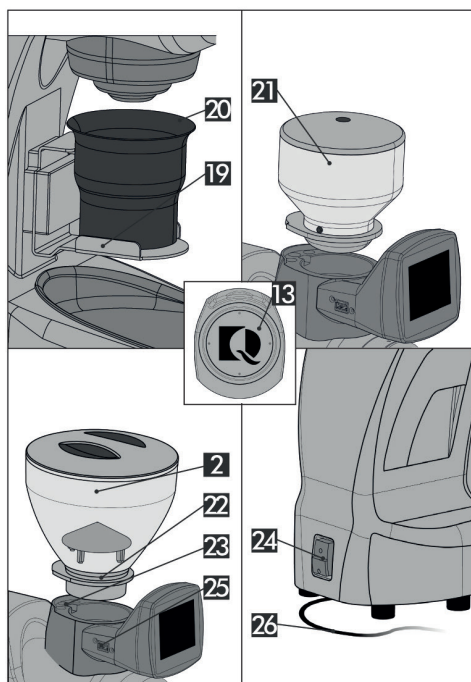
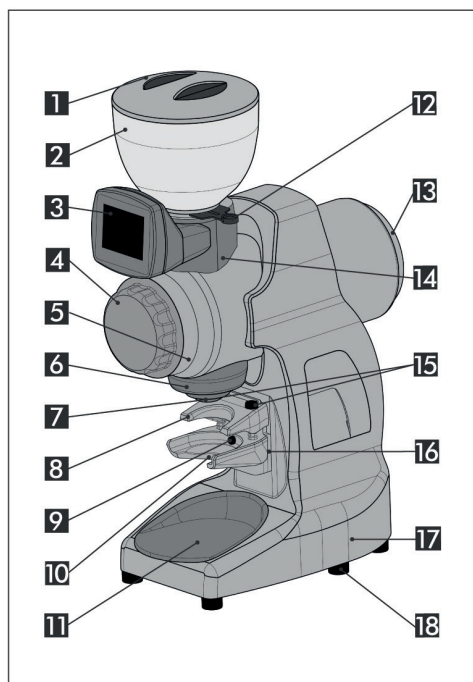
If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.



IDENTIFICATION OF PARTS

- 1 Lid
- 2 Hopper
- 3 Display
- 4 Grinding regulation ring nut
- 5 Micrometer scale ring
- 6 Nozzle shell
- 7 Nozzle
- 8 Filter holder lock
- 9 Switch button
- 10 Filter holder support
- 11 Dish
- 12 Hopper tab
- 13 Motor covering plate

- 14 Hopper display support
- 15 Filter holder adjustment
- 16 Adjustable fork bracket
- 17 Body
- 18 Feet
- 19 Filter coffee cup holder
- 20 Filter coffee cup
- 21 Hopper 150g *
- 22 Hopper safety collar
- 23 Safety sensor
- 24 On/Off switch
- 25 USB socket
- 26 Power cord



* can be used with filter coffee cup

GENERAL WARNINGS

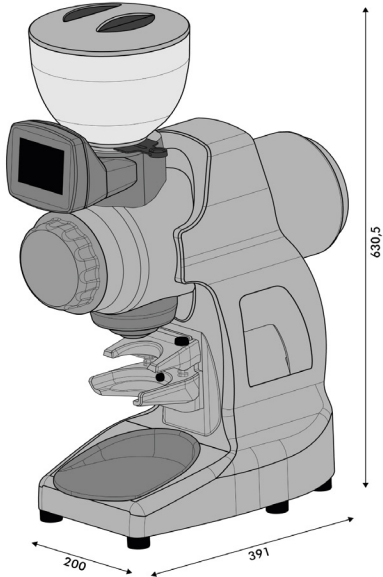
- The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking the necessary experience and knowledge of the appliance;
- Ensure that children do not play with the appliance;
- Children must not play with the appliance;
- The parts intended for contact with food can be washed separately, by hand, with water and dish soap. Do not wash in the dishwasher. The empty hopper can be washed separately with water and a suitable detergent. Before removing the hopper, remember to remove the tab and turn on the coffee grinder so as to empty the grinder holder of any residual beans. Regularly check for any deposits in the dispenser, and if they need to be removed, **REMEMBER TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS;**
- These appliances are intended for commercial use, for example in kitchens in restaurants, canteens, hospitals, and commercial enterprises such as bakeries, butcher shops, etc., but not for the continuous mass production of food;
- Installation must be carried out by skilled technicians qualified for the task, in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used
- The external equipotential terminal must be connected to a equipotential node 

Incorrect installation may cause harm to property, people, or animals, for which the manufacturer shall not be held liable. Check that the electrical mains voltage and frequency matches the values specified on the label of each appliance. Check that electrical mains capacity is properly rated for the maximum input power and/or current of the appliance. The appliance must be earthed. Therefore, check that the earthing system complies with current safety standards. Before plugging in the appliance, or before activating the main switch upstream, check that the appliance switch is set to “0”;

- Any maintenance or cleaning operations must only be performed after unplugging the appliance and waiting for it to cool;
- Check that the appliances are suitably far away from sinks
- and jets of water;
- Do not aim jets of water or steam cleaners directly on the appliance;
- If the power cord is damaged, have it replaced by the manufacturer, its agent, or a qualified person in order to avoid any hazards;
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

TECHNICAL DATA

MODEL: SIRIO - Q

Hopper			Dimensions (mm)	Net weight (Kg)
1500g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Voltage (V)	Power (W)
	h (mm)		AC 220-230	1000
	275		AC 110-120	1000
1200g	Ø (mm)		Cable type	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Connection cable (mm)	
	245		3x0.75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)	 *		
	119.5			
	h (mm)			
	131			

* Can be used with filter coffee cup



To avoid the risk of hygienic contamination, it is advisable not to unpack the appliance until it is ready to be installed.

After opening the packaging, check that the appliance is intact and undamaged. In case of doubt, contact the seller as soon as possible and in any case within eight days of receiving the appliance, to receive the utmost professional assistance.

Otherwise the goods shall be deemed accepted.

Proceed as follows to unpack the appliance:

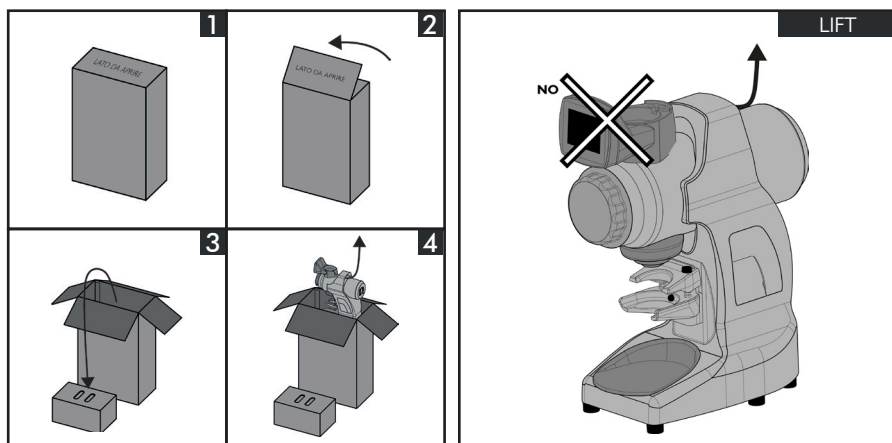
- 1 Position the packaging with the wording "SIDE TO OPEN" facing upwards;
- 2 Open the packaging;
- 3 Remove the packaging containing the hopper;
- 4 Lift the appliance, holding it by the handle at the top.



The packaging components must be disposed of in accordance with current regulations. **DO NOT leave them within reach of children or incapacitated persons**, insofar as they are a potential source of danger.



If the appliance is no longer to be used, it is advisable to make it unusable by cutting the power cord at the point where it exits the appliance, before delivering it to a specialised waste disposal centre.



SPECIAL WARNINGS

Carefully read and follow the warnings and instructions.

The appliance is supplied already equipped with a cord and plug for connection to the socket.



Do not tamper with the appliances. Any tampering and non-compliant connections shall void the manufacturer's warranty.



Any operations on the machines must be carried out exclusively by authorised service centres.

Use only original accessories and spare parts.

Never pull on the power cord to disconnect the plug from the socket and never leave the appliance switched on unattended.

Never operate the appliance if it appears to be defective and do not cover it to avoid fire hazards.

Leave the appliance to cool before moving it.

For safety reasons, the appliances must always be considered to be plugged in, and therefore energised.



Use the appliance only for the purposes for which it is intended.

Disconnect the plug if the appliance is not to be used for a long time.

Position the appliance at a minimum distance of 5 cm from the wall to allow optimal ventilation.

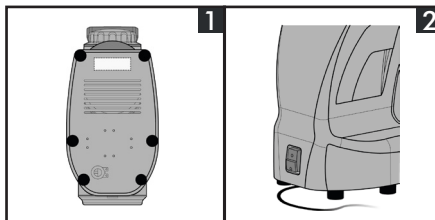
The motor is equipped with a thermal sensor that trips and disconnects the power supply when high temperatures are reached. Should this occur, disconnect the appliance from the mains and leave the motor to cool, and immediately contact qualified technical personnel. Do not implement makeshift repairs of any kind. If the GRINDER-DISPENSER is left idle for a long period of time it must be carefully cleaned, the hopper washed and dried and then left open.



Installation must be carried out by skilled technicians qualified for the task in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used. Incorrect installation may cause harm to property, people, or animals, for which the manufacturer shall not be held liable.

The following precautions must be strictly observed before using the appliance:

- Check that the electrical mains voltage and frequency matches the values specified on the label attached to each appliance (1).
- Check that electrical mains capacity is properly rated for the maximum input power and/or current of the appliance.
- The appliance must be earthed. Therefore, check
- that the earthing system complies with current safety standards.
- Position the appliance on a solid, level surface where it cannot be tipped over. Choose a dry and sheltered location, far from splashes and jets of water, sources of heat, open flames, and flammable substances.
- Do not install the appliance outdoors.
- Position the dish in its housing to keep the work area as clean as possible.
- Before plugging in the appliance, check that the On/Off button is in the "O" off position. (2)
- Connect the power cord to a socket protected by a thermal magnetic switch or fuses. Avoid using adapters and multiple sockets.
- Ensure the appliance does not crush the power cord. Roll out the cable for its entire length. Do not run it over sharp edges or hot surfaces. Avoid placing it in contact with oil. Do not allow it to hang freely from the appliance's support surface.
- Check that the coffee bean container (hopper) is properly positioned with the shutter fully open.





The manufacturer declines all liability for damage to persons or property due to improper, incorrect, or unreasonable use of the machine.

The machines have been designed and built for commercial use, for example in kitchens in restaurants, canteens, hospitals, and commercial enterprises such as bakeries, cafés, etc., but not for the continuous mass production of food.

Any other use is considered improper and therefore dangerous.

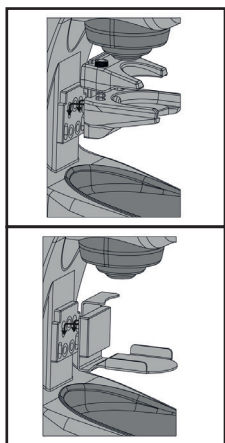


The machine must only be used exclusively for its intended purpose, and not others.

The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lacking the necessary experience and knowledge of the appliance.

Ensure that children do not play with the appliance.

PREPARATION



Operation with filter holder fork:

The filter holder fork has been designed to work with the various cups used in the most popular coffee machines in the market. To properly adjust the fork, loosen the adjustment screws, place the filter holder on the filter holder support and then tighten the adjustment screws.

The fork is properly adjusted when the filter holder is supported in a horizontal position, with the possibility for minimal movement of the filter holder in and out of the fork.

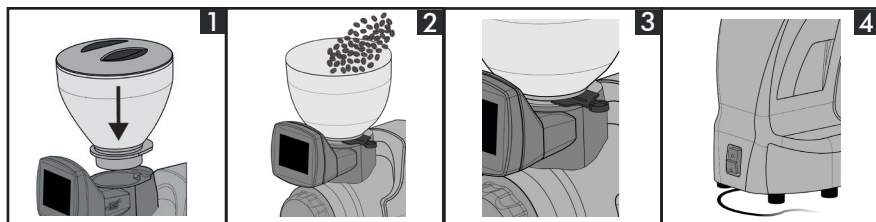
Operation with filter coffee cup:

The filter holder fork can be removed by lifting and removing it from its seat, inserting the cup holder fork instead, combined with the relative hopper.



Before plugging in the appliance or activating the main switch upstream, check that the appliance switch is set to "0". Position the hopper in its seat in such a way that the magnetic sensor allows the appliance to start.

- 1 Position the hopper in its seat.
- 2 Pour coffee beans into the hopper.
- 3 Open the tab.
- 4 Plug in the appliance and turn on the main switch upstream, setting the switch to "1".



For safety reasons, the user is **not allowed to remove any screws from the coffee grinder**. This operation must be carried out exclusively by qualified technicians after disconnecting the appliance from the mains.

GRINDING REGULATION

For proper overall regulation of the coffee grinder, proceed as follows:

- regulate the grind;
- regulate the weight of the dose by adjusting the grinding time;

The appliance is supplied factory-regulated, however it may be necessary to further adjust the grind level due to various external factors, such as the type of blend used, the temperature, or dispensing needs of the coffee machine.

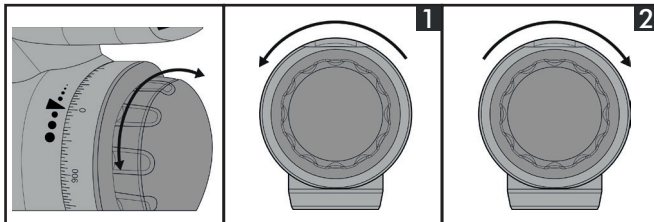
To regulate the grain size of the grind, turn the regulation ring nut.

A coarser grain size is obtained by turning the ring nut counter-clockwise. (1 p. 42)

A finer grain size is obtained by turning it clockwise. (2 p. 42)

Grind small quantities of coffee to identify the optimal grain size, emptying out the grinders after each regulation attempt, opening and closing the hopper tab to stop or resume the supply of coffee beans.

If the drink is extracted very quickly, it means the coffee is ground too coarsely. If, on the other hand, extraction is very slow, it means the coffee is ground too finely. Note, however, that there are many factors that can influence proper dispensing, such as the weight of the dose and cleanliness of the filters.



Grinder calibration

The grinders must be calibrated after the first installation and each time they are changed.

The presence of any coffee between the grinders may alter the calibration result. It is therefore advisable, before starting the calibration procedure, to thoroughly clean the grinders and the entire grinding system following the instructions in the chapter, “Cleaning and maintenance”.

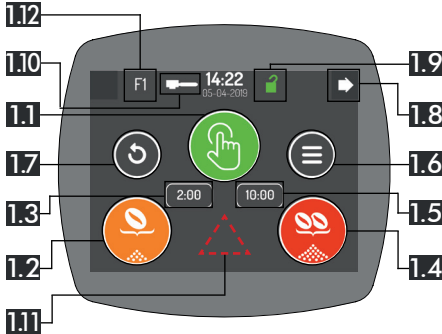
Before replacing the grinders, check that the appliance switch is set to “0” and unplug the power cord from the socket.

After replacing the grinders, ensure the machine is properly reassembled with the assistance of a qualified operator. Then start the machine in manual mode and slowly close the regulation ring nut until the grinders start to touch. Now stop the machine and reset the micrometer scale, making the zero point on the scale coincide with the reference point.

At the end of the procedure, separate the grinders using the regulation ring nut.



To change the settings of the password-protected pages, contact qualified personnel.



1 HOME PAGE

- 1.1** Start/Stop manual dose
- 1.2** Start/Stop single dose
- 1.3** Single dose grinding time
- 1.4** Start/Stop double dose
- 1.5** Double dose grinding time
- 1.6** Menu: access (para.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Settings/Doses: access (para.2)
- 1.9** Password active/inactive
- 1.10** Switch button active/inactive
- 1.11** Alarm display area
- 1.12** Dispensing mode display area (para.4)

MANUAL MODE: click on button **1.1** to start grinding in manual mode for a maximum cycle time of 20 min. To stop grinding, click on button **1.1** again or the Reset button (**1.7**).

SINGLE DOSE MODE: click on button **1.2** to start single dose grinding for a set cycle time (**1.3**). Click on button **1.2** during grinding to pause and subsequently restart the process until the end of the set dose time.

DOUBLE DOSE MODE: click on button **1.4** to start double dose grinding for a set cycle time (**1.5**). Click on button **1.4** during grinding to pause and subsequently restart the process until the end of the set dose time.



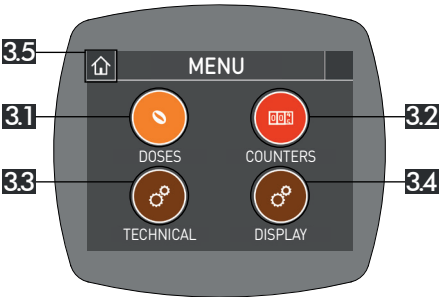
2 SETTINGS/DOSES

- 2.1** Set single dose grinding time
- 2.2** Set double dose grinding time
- 2.3** Set manual dose grinding time
- 2.4** Regulation buttons
- 2.5** Confirmation button
- 2.6** Home: return (para.1)
- 2.7** Menu: access (para.3)

The dose grinding times can be set by clicking inside the relative cell (2.1, 2.2 and 2.3) and using the regulation buttons (2.4). To confirm the desired time, click on the confirmation button (2.5).

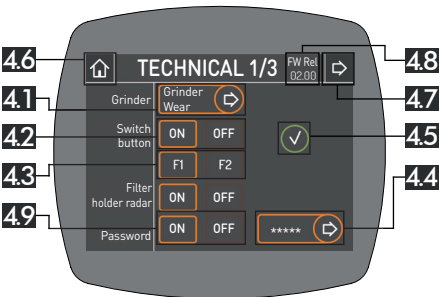


For the manual dose, there are two possible operating modes. If the time is set to “0”, the button works in continuous grinding mode for 20-minute cycles each time the button is pressed. Vice versa, if the time is set with a value other than “0”, the button works as “dose time 3”.



3 MENU

- 3.1 Settings/Doses: access (para.2)
- 3.2 Counters: access (para.9)
- 3.3 Technical: access (para.4)
- 3.4 Display: access (para.10)
- 3.5 Home: return (para.1)



4 TECHNICAL 1/3

- 4.1 Grinder wear: access (para.5)
- 4.2 Switch button activation/deactivation
- 4.3 Switch button dispensing mode**
- 4.4 Password setting
- 4.5 Confirmation button
- 4.6 Home: return (para.1)
- 4.7 Technical 2/3: access (para.6)
- 4.8 Software version*
- 4.9 Password activation/deactivation

* For software updates, send an email to info@quamar.com

Button 4.1 opens the “Grinder wear” page (para. 5).
To confirm the settings of buttons 4.2 and 4.9 click on the confirmation button (4.5).
Button 4.9 opens the “Change password” page (para. 6).
Using button 4.2 it is possible to activate or deactivate the dispensing mode (4.3), shown in point 1.12 of the Home Page (para. 1). If the switch button 4.2 is deactivated, dispensing is only possible using the controls in the Home Page (1.1, 1.2 and 1.4). If it is active, dispensing occurs by pressing switch button 9 (pg. 33).

- ** **F 1**: dispensing begins by pressing switch button **9** and continues for the pre-set time.
F 2: dispensing occurs by holding switch button **9** pressed, and ends when it is released.

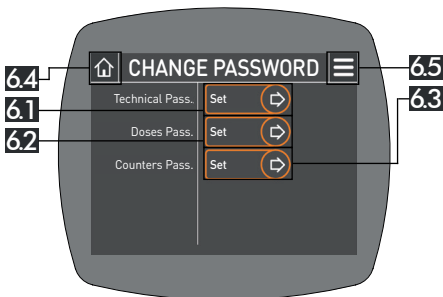


5 GRINDER WEAR

- 5.1** Numeric keypad
- 5.2** Grinder wear value
- 5.3** Number of remaining doses
- 5.4** Number of excess doses
- 5.5** "Reset counters" button
- 5.6** Confirmation button
- 5.7** Technical 1/2: return (para.4)
- 5.8** Menu: access (para.3)

The grinder wear value can be changed by inserting the desired value using the numeric keypad (5.1) and confirming with the confirmation button (5.6). The values shown in points 5.3 (number of remaining doses) and 5.4 (number of excess doses) are automatically updated after each dispensed coffee.

Each time the grinders are changed, reset the counters by pressing the "Reset counters" button (5.5) and confirm using the confirmation button (5.6).



6 CHANGE PASSWORD

- 6.1** Technical password
- 6.2** Doses password
- 6.3** Counters password
- 6.4** Home: return (para.1)
- 6.5** Menu: access (para.3)

The password to access the "Technical", "Settings/Doses" and "Counters" pages can be set by clicking on the relative buttons (6.1, 6.2 and 6.3).

7 PASSWORD

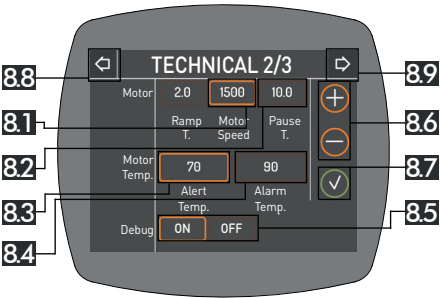


- 7.1 Numeric keypad
- 7.2 Password entry field *
- 7.3 Confirmation button
- 7.4 Home: return (para.1)
- 7.5 Menu: access (para.3)

* Default password: “123456”

Using the numeric keypad (7.1) on the left-hand side of the screen, it is possible to set the password to access the “Technical”, “Settings/Doses” and “Counters” pages. The newly created password will appear in the field on the right (7.2), press the confirmation button to confirm (7.3).

8 TECHNICAL 2/3



- 8.1 Set motor speed
- 8.2 Set dose pause time
- 8.3 Set motor temperature alert
- 8.4 Set motor temperature alarm
- 8.5 Debug activation/deactivation
- 8.6 Regulation buttons
- 8.7 Confirmation button
- 8.8 Technical 2/3: return (para.4)
- 8.9 Home: return (para.1)

It is possible to change the motor speed (8.1) and pause time (8.2), motor temperature alert (8.3) and motor temperature alarm (8.4) by clicking in the relative cells, using the regulation buttons (8.6) to insert the desired value within the predefined range, and confirming using the confirmation button (8.7).

 The pause time (8.2) indicates the maximum time a dose can be “paused”, after which the dose button is automatically reset to allow the dispensing of a new dose. It is between 1.0 secs and 20 secs. For the motor speed (8.1), the following default values can be set: 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 TECHNICAL 3/3



- 9.1** Technical 2/3: return (para.8)
- 9.3** LED control ("Loop" or "Static")
- 9.4** RGB LED (colour set in "Static" mode)
- 9.5** Home: return (para.1)
- 9.6** Regulation buttons
- 9.7** Confirmation button

The appliance LEDs (9.3) can be set, choosing between "Loop" and "Static" mode and selecting the corresponding RGB percentages (9.4).



If "Loop" is selected and confirmed using the confirmation button (9.7), the LEDs will automatically work in a loop. Only if "Static" mode is selected is it possible to choose the colour of the LEDs, setting their colour percentages.

10 COUNTERS

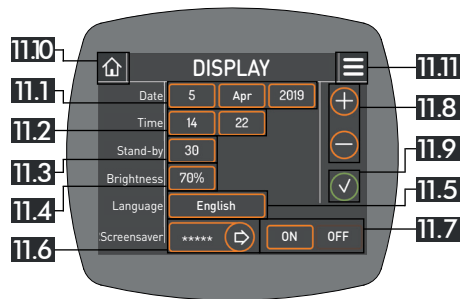


- 10.1** Single dose counter
- 10.2** Double dose counter
- 10.3** Manual dose counter
- 10.4** Total number of dispensed doses
- 10.5** "Reset" button
- 10.6** Home: return (para.1)
- 10.7** Menu: access (para.3)

The page shows the single, double, and manual doses dispensed (10.1, 10.2 and 10.3). The daily, monthly, and annual dose counters can be reset by selecting the desired field and pressing the relative "Reset" button (10.5).



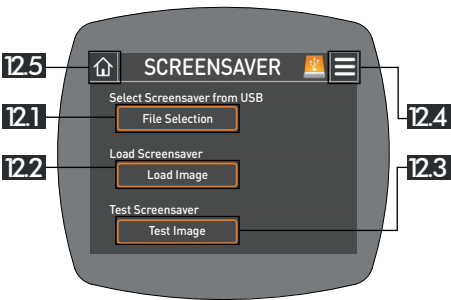
The total value of the doses cannot be reset. (10.4)



11 DISPLAY

- 11.1 Date
- 11.2 Time
- 11.3 Stand-by
- 11.4 Display brightness
- 11.5 Language
- 11.6 Screensaver
- 11.7 Screensaver activation/deactivation
- 11.8 Regulation buttons
- 11.9 Confirmation button
- 11.10 Home: return (para.1)
- 11.11 Menu: access (para.3)

The date, time, stand-by, screen brightness and menu language values can be changed by clicking in the relative cells, using the regulation buttons (11.8) and confirming with the confirmation button (11.9).
The stand-by time (11.3) indicates the screensaver activation time and is set in seconds. Click on button 11.6 to personalise the screensaver (para. 12), after inserting a USB stick containing the desired image(s) in the relative port.



12 SCREENSAVER

- 12.1 "File Selection" button
- 12.2 "Load Image" button
- 12.3 "Test Image" button
- 12.4 Display: return (para.11)
- 12.5 Home: return (para.1)

Click on button 12.1 to select the desired image from among those saved on the USB stick and confirm by clicking on the green tick in the top right. Click on button 12.2 to upload the image (the notification "Programming complete" will appear upon completion). Using button 12.3 it is possible to see a preview of the selected image; click on the screen to exit.



The image selected as the screensaver must have a ".bmp" file extension and resolution of 320x240 pixels.

ALARMS



Alarms due to incorrect preparation procedures described on pages 40 and 41



Appears when the appliance is turned on before the hopper has been properly positioned.

To exit the “locked” status, position the hopper properly.



Appears when the hopper is removed during the initial verification procedure.

To exit the locked status, position the hopper properly, turn the appliance off and on again.

All alarms appear on the Home Page marked with the danger symbol and accompanied by a brief description.

 Hopper OUT	Appears when the hopper is not properly housed in its seat.
 Grinder Alarm	Appears when the grinders need to be replaced.
 Inverter Temp.	Appears when the inverter temperature exceeds 60 degrees; the system is “paused” until the inverter temperature falls below 52 degrees.
 Motor. Temp.	Appears when the motor’s critical temperature limit is exceeded, set in point 8.4 pg 46. The system is “paused” for a period of 12 minutes+6 minutes.
 Motor Error	Appears when the motor temperature alarm set in point 8.4 pg 46 remains active for longer than 18 minutes.
 Motor Temp.	Appears when the motor’s alert temperature limit set is exceeded, set in point 8.4 pg 46.
 No-load rotor	Appears when the grinder operates without grinding for more than 31 seconds.
 Locked rotor	Appears when the motor is unable to turn the rotating grinder holder for more than 1.4 seconds.
 Comm. Error	Appears when the display board can no longer communicate with the inverter board.
 Phase alarm	Appears when there are errors on the inverter board connections.
 Overvoltage	Appears when the inverter board detects a supply voltage higher than the pre-set limit for correct machine operation.*
 Undervoltage	Appears when the inverter board detects a supply voltage lower than the pre-set limit for correct machine operation.**

* AC 220V-230V: overvoltage 250V
AC 110V-120V: overvoltage 137V

** AC 220V-230V: undervoltage 190V
AC 110V-120V: undervoltage 91V



Keeping the appliance clean and orderly ensures the best quality of the products and longer service life of the appliance itself. Any replacement parts must always be original spare parts.



Any cleaning or maintenance operations must only be performed after unplugging the appliance and waiting for it to cool. Operations must be carried out by persons with knowledge of, and practical experience with the appliance.

Clean the appliance completely at least once a week. Clean the external, coffee-stained surfaces at the end of each working day.

Never wash with jets of water and never immerse the appliance.

Do not use abrasive cloths, sponges, or detergents on the bodies to avoid rubbing or scratching them. Use a brush to clean the hard-to-reach places and a dry cloth for the other surfaces.

Hopper: once removed, it can be washed with warm water and a neutral soap, then carefully rinsed and dried. Before removing the hopper, remember to remove the tab and switch the coffee grinder on so as to empty the grinder holder of any residual beans. Regularly check for any deposits inside the dispenser;

if they need to be removed, remember to disconnect the appliance from the mains.

Body and dish: use a cloth moistened with water or alcohol. Dry using a dry cloth.

Grinding system: thoroughly clean the grinders and the entire grinding system using a dry brush and cloth. The grinders are a part subject to normal wear. Their efficacy is important to guarantee the quality of the grind in terms of both the grain size and output temperature of the ground product, parameters that can significantly influence the quality of an espresso coffee.

TROUBLESHOOTING

In case of a malfunction, defect, or suspected fault after a fall, immediately unplug the appliance from the mains.

If the fault cannot be rectified following the instructions in the table below, contact an authorised service centre.



Only skilled specialists can carry out servicing and repairs on the appliance. All liability is declined for damage caused by makeshift repairs or repairs carried out by unauthorised personnel. Such cases shall cause the warranty to lapse.

Problem	Solution
The appliance doesn't turn on.	- Check that the plug is inserted. - Check that the wall safety switch is turned on. - Check that the appliance switch is set to "On". - If the problem occurs after a long period of intensive use, or after an overload, the motor may be in thermal protection mode. Wait about 20 minutes, then try again. The waiting time can be reduced by positioning the appliance in a cool place.
The grain size is inconsistent.	- Try grinding very coarsely for a few seconds, then adjust to the correct setting again. - Contact technical support to check/replace the grinders.
The coffee is not coming out of the nozzle correctly.	- Check that the coffee nozzle is not clogged.
The motor stops.	- If the motor stops due to incorrect grind regulation or due to the presence of a foreign body in the grinders, try increasing the grain size to the maximum size by turning the micrometer ring nut counter-clockwise. If this doesn't work, turn the appliance off, unplug the power cord and contact technically qualified personnel. - If the motor stops due to the high temperature, contact technically qualified personnel.

If the appliance will not be used for a long period of time, the following operations should be carried out:

- grind all the coffee beans until the product has been completely dispensed;
- turn the appliance off and disconnect the power supply;
- remove the hopper;
- clean the appliance as indicated in the chapter, "Cleaning and maintenance", and store it in a non-dusty, non-humid place.

DISPOSAL

This product complies with Directive EU 2002/96/EC.



The crossed-out wheellie bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its service life, must be treated separately from household waste and must therefore be delivered to a waste sorting centre for electrical and electronic equipment, or else returned to the dealer when a new and equivalent appliance is purchased.



The user is responsible for taking the appliance, at the end of its service life, to the appropriate collection facilities, under penalty of sanctions under current waste legislation.

Appropriate waste sorting for the subsequent sending of the decommissioned appliance for recycling, treatment, and environmentally sound disposal helps to avoid potentially negative effects on the environment and human health, and promotes the recycling of the materials of which the product is composed.

For more detailed information on available collection systems, contact your local waste disposal service or the shop where the appliance was purchased. Products and importers fulfil their responsibilities for recycling, treatment, and environmentally sound disposal either directly or by participating in a collective system.



The packaging components must NOT be dispersed in the environment, but rather disposed of in compliance with current regulations.

If the appliance is no longer to be used, it is advisable to make it unusable by cutting the power cord at the point where it exits the appliance, before delivering it to specialised disposal facilities.

WARRANTY TERMS

The product is covered by a warranty for defects in materials and workmanship. The warranty period may vary according to local laws or commercial practices in the country where the product is marketed. Therefore, please contact the dealer where the product was purchased.

During the warranty period, this product may be repaired or replaced at the manufacturer's discretion, at no extra cost only if it has been used in accordance with the provisions of this use and maintenance manual.

If this product requires maintenance or repairs during the warranty period, please contact the dealer for shipping instructions. The product must be shipped in its original packaging or in suitable packaging.

This warranty does not apply in cases of abuse, improper use, or unauthorised repairs. This warranty also does not cover parts of the product subject to wear, such as the grinders.

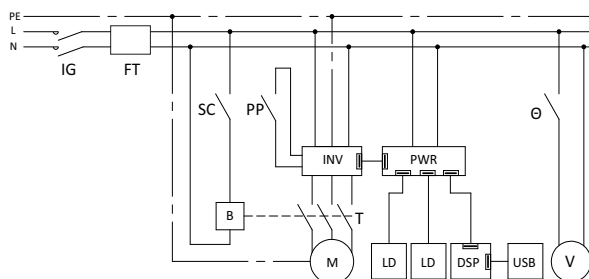
The warranty covers only the cost of repair or replacement of the product or its defective parts, or an amount equal to the price paid for the purchase. Further claims for damages are excluded.



The above instructions must be observed or the manufacturer's warranty and responsibilities shall lapse.

In any case, these instructions cannot cover every possible condition, therefore responsible use of the appliance is recommended.

WIRING DIAGRAM



IG: Main Switch
SC: Hopper Safety
PP: Filter Holder Button
B: Contactor Coil
T: Contactor
INV: Inverter Board
M: Motor
PWR: Power Board
LD: LED strip
DSP: Display Board
USB: USB socket
V: Fan
θ: Thermostat
FT: Filter

DECLARATION OF CONFORMITY



The company
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Declares under its own responsibility that the following product: grinder-dispenser for professional use

model:

Sirio Q

To which this declaration refers, complies with the following directives:

2006/42/EC

Machinery Directive

2014/35/EU

Low Voltage Directive

2014/30/EU

Electromagnetic Compatibility Directive

Harmonised standards applied

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
+ A14:2019 + A15:2021

EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06

EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Altivole, 1 Gennaio 2023

SOLE DIRECTOR
Martignago Mirco

The validity of this declaration shall lapse in the event the machine is modified without our express authorisation.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

WARRANTY CERTIFICATE



TO BE COMPLETED BY THE BUYER

Model

Serial no.

Installation date

Purchased at

BUYER'S DETAILS

Name & Surname

Company Name

Address

City

Prov.

Phone

Signature

The warranty is valid for 12 months from the date of installation of the appliance. The warranty shall lapse, however, in the event of tampering and if more than 15 months have passed since the date the appliance itself was shipped. The warranty does not cover any electrical parts.

All spare parts shall be guaranteed for maximum 24 months from the date the product was purchased.



TO BE STAMPED

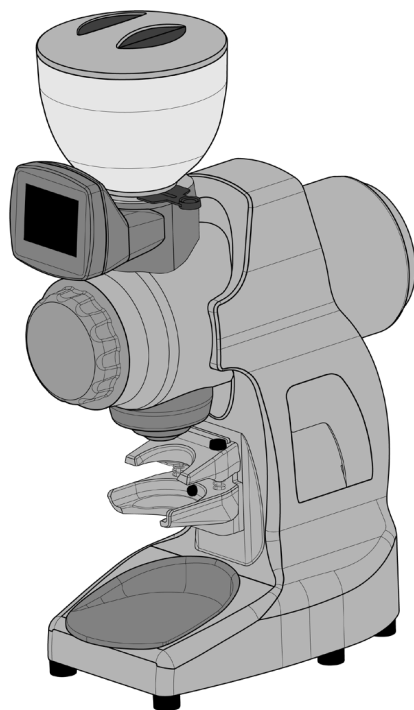
WARRANTY CERTIFICATE

COMPLETE AND RETURN WITHIN 30 DAYS
FROM DATE OF PURCHASE

ES

FOLLETO DE INSTRUCCIONES

MOLINILLO DE CAFÉ PREMIUM



SIRIO - Q

- Identificación De Componentes	5
- Advertencias Generales	6
- Datos Técnicos	8
- Desembalaje	9
- Advertencias Especiales	10
- Instalación	11
- Preparación.....	12
- Regulación De La Molienda	13
- Calibración De Las Aspas	14
- Interfaz De Software	15
- 1 Página De Inicio	15
- 2 Ajustes/Dosis.....	15
- 3 Menús.....	16
- 4 Técnico 1/3	16
- 5 Desgaste De Las Aspas	17
- 6 Cambio De Contraseña.....	17
- 7 Contraseñas.....	18
- 8 Técnico 2/3	18
- 9 Técnico 3/3	19
- 10 Contadores.....	19
- 11 Pantalla*	20
- 12 Salvapantallas	20
- Alarmas	21
- Limpieza Y Mantenimiento	23
- Averías Y Soluciones	24
- Desmantelamiento Temporal	25
- Eliminación	25
- Condiciones De Garantía.....	26
- Diagrama Eléctrico	26

* contiene la configuración de idioma (p. 20).





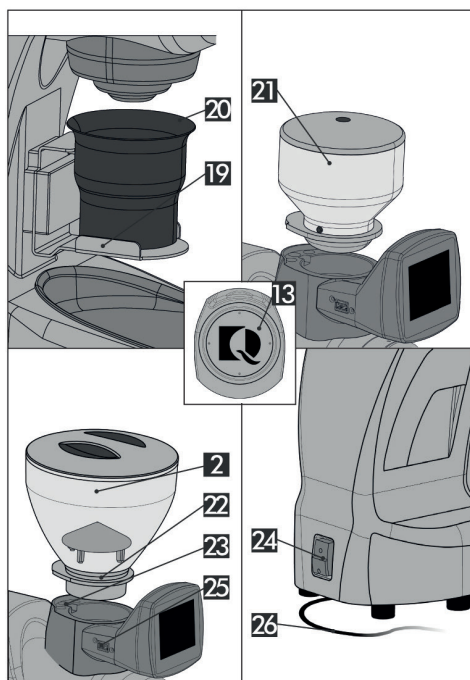
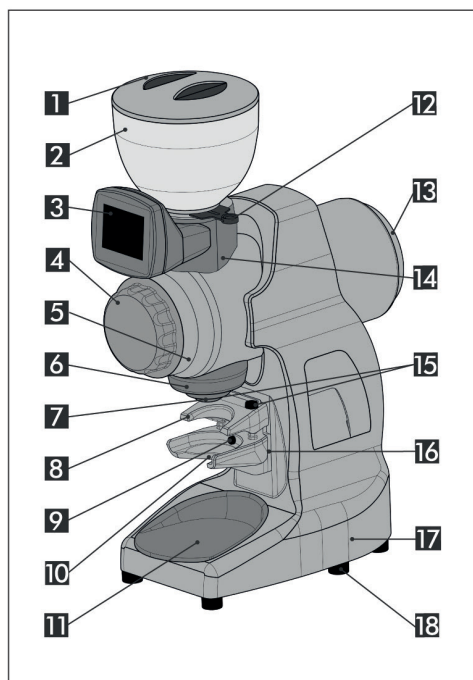
ETIQUETADO AMBIENTAL DE LOS EMBALAJES

Si la caja contiene espuma de poliestireno, debe reciclarse en el recipiente de plástico



IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

- | | |
|--|---|
| 1 Tapa | 14 Soporte de pantalla de campana |
| 2 Campana | 15 Ajuste del portafiltro |
| 3 Monitor | 16 Soporte de horquilla ajustable |
| 4 Tuerca de anillo de ajuste de molienda | 17 Cuerpo |
| 5 Anillo de escala micrométrica | 18 Pies |
| 6 Carcasa de la boquilla | 19 Soporte para vaso para café con filtro |
| 7 Boquilla dispensadora | 20 Vaso para café con filtro |
| 8 Soporte de bloqueo porta filtro | 21 Campana 150g * |
| 9 Botón del interruptor | 22 Collar de seguridad de la campana |
| 10 Soporte de portafiltro | 23 Sensor de seguridad |
| 11 Platillo | 24 Interruptor de encendido y apagado |
| 12 Lengüeta de la campana | 25 Toma USB |
| 13 Lámina de cobertura del motor | 26 Cable de alimentación |



* Se puede utilizar con vaso para café con filtro

ADVERTENCIAS GENERALES

- El aparato no debe ser usado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia ni los conocimientos sobre el aparato;
- Controle que los niños no jueguen con el aparato;
- Los niños no deben jugar con el aparato;
- Las partes destinadas a entrar en contacto con los alimentos pueden lavarse por separado, a mano, con agua y detergente para vajillas. No lave el aparato en el lavavajillas. La campana vacía puede lavarse por separado con agua y un detergente adecuado. Antes de desmontar la campana, recuerde quitar la lengüeta y encender el molinillo; de esta forma, se eliminarán los granos de café residuales y se vaciará la tolva. De vez en cuando, controle que no haya depósitos dentro del dosificador; si es así y debe eliminarlos; **RECUERDE DESCONECTAR EL APARATO DE LA RED DE ALIMENTACIÓN;**
- Estos aparatos están destinados a un uso comercial, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción en serie de alimentos;
- La instalación ha de ser llevada a cabo por personal técnico cualificado y habilitado para dicha tarea, respetando las normativas vigentes del País de uso del aparato.
- Conectar a un nodo equipotencial el terminal externo marcado con el símbolo

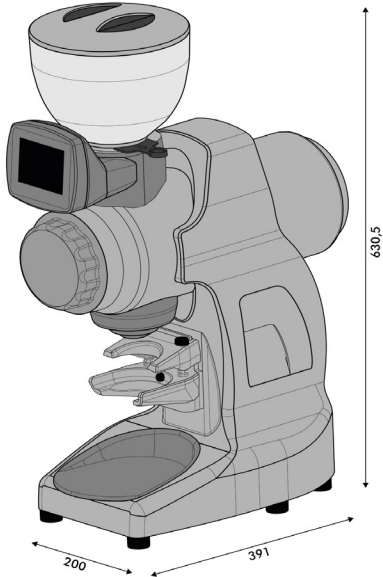


El fabricante no puede ser considerado responsable por daños a personas, animales o casas derivados de una instalación incorrecta. Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red de alimentación eléctrica se ajusten a los valores indicados en la etiqueta del aparato. Compruebe que la capacidad eléctrica de la instalación de red esté dimensionada de acuerdo con la potencia y/o corriente máximas absorbidas por el aparato. Es obligatorio efectuar la conexión de puesta a tierra. Compruebe que la instalación de puesta a tierra se ajuste a las normas de seguridad actuales. Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica o antes de activar el interruptor general situado aguas arriba, compruebe que el interruptor del aparato esté situado en “0”;

- Las operaciones de mantenimiento o de limpieza solo pueden llevarse a cabo después de haber extraído el enchufe y de haber esperado el tiempo suficiente para el enfriamiento del aparato;
- Controle que los aparatos estén alejados de fregaderos
- y chorros de agua;
- No utilice chorros de agua ni máquinas de vapor dirigidos hacia el aparato;
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un agente suyo o una persona cualificada a fin de evitar peligros;
- La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto competente.

DATOS TÉCNICOS

MODELO: SIRIO - Q

Campana			Dimensiones (mm)	Peso neto (Kg)
1200g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Voltaje (V)	Potencia (W)
	h (mm)		CA 220-230	1000
	275		CA 110-120	1000
1200g	Ø (mm)		Tipo de cable	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Cable de conexión (mm)	
	245		3x0,75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)			
	119,5			
	h (mm)			
	131			

* Se puede usar con vaso para café con filtro



Para evitar posibles riesgos de contaminación higiénica, se recomienda desembalar el aparato solo en el momento de su instalación.

Después de abrir el embalaje, asegúrese de que el aparato esté intacto y no muestre daños. En caso de duda, póngase en contacto con prontitud, y en cualquier caso dentro de los ocho días a partir de la fecha de recepción, con su vendedor, que podrá ayudarle con la máxima profesionalidad.

De lo contrario, la mercancía se considera aceptada.

Para retirar el aparato del embalaje, haga los siguiente:

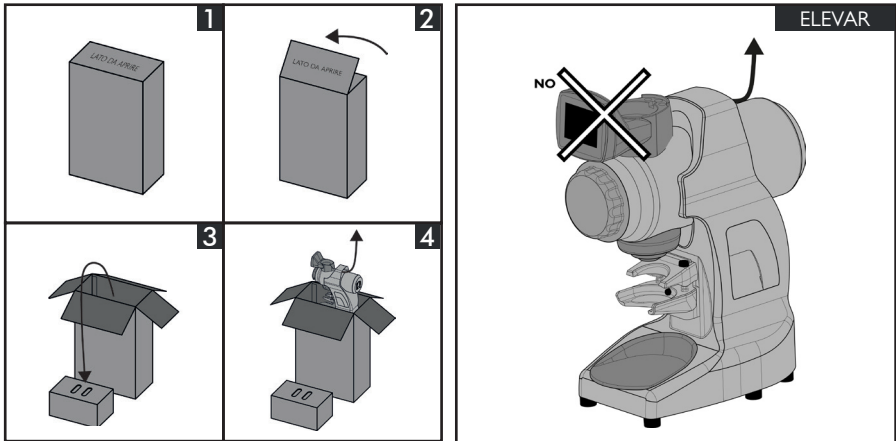
- 1 Coloque el embalaje con las palabras "LADO A ABRIR" hacia arriba;
- 2 Abra el embalaje;
- 3 Retire el embalaje que contiene la campana;
- 4 Levante el aparato sosteniéndolo con el asa adecuada situada en la parte superior.



Los componentes del embalaje deben desecharse de acuerdo con la normativa vigente. **NO los deje al alcance de niños o incapacitados**, ya que se consideran un peligro potencial.



Desde el momento en que decida no utilizar más el aparato, se recomienda dejarlo inutilizable cortando el cable en el punto de salida y entregarlo a instalaciones especializadas para su eliminación.



ADVERTENCIAS ESPECIALES

Lea y siga atentamente las advertencias e instrucciones.

El aparato se suministra ya equipado con un cable con enchufe para la conexión a la toma.



No manipule los aparatos. Cualquier manipulación y conexión no conforme anulan la garantía del fabricante.



Para cualquier intervención en las máquinas, póngase en contacto solo con los centros de servicio autorizados.

Utilice solo accesorios y piezas de repuesto originales.

Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente y nunca deje el aparato desatendido.

Nunca opere el aparato que parezca defectuoso y no lo cubra para evitar riesgos de incendio.

Deje que el aparato se enfríe antes de moverlo.

Por razones de seguridad, los dispositivos siempre deben considerarse con el enchufe insertado y, por lo tanto, conectados a la red.



Utilice el aparato sólo para las funciones para las que está destinada.

Desconecte el enchufe si no se va a utilizar durante mucho tiempo.

Coloque los aparatos a una distancia mínima de 5 cm de la pared para permitir una buena ventilación.

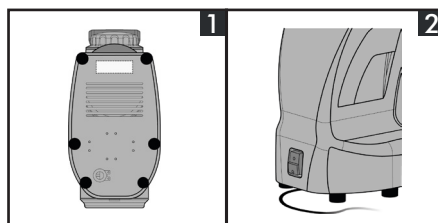
El motor está equipado con un sensor térmico que interviene desconectando la fuente de alimentación cuando se alcanzan altas temperaturas. Si esto sucede, deje que el motor se enfríe desconectando el aparato de la red eléctrica y póngase en contacto inmediatamente con personal técnico cualificado. No improvise reparaciones de ningún tipo. Si el MOLINILLO DOSIFICADOR permanece inactivo durante un período prolongado, límpielo cuidadosamente, lave y seque la campana y dejárla abierta.



La instalación ha de ser llevada a cabo por personal técnico cualificado y habilitado para dicha tarea, respetando las normativas vigentes del País de uso del aparato. El fabricante no puede ser considerado responsable por daños a personas, animales o casas derivados de una instalación incorrecta.

Las siguientes advertencias deben seguirse estrictamente antes de usar el aparato:

- Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red de alimentación eléctrica se ajusten a los valores indicados en la etiqueta del aparato (1).
- Compruebe que la capacidad eléctrica de la instalación de red esté dimensionada de acuerdo con la potencia y/o corriente máximas absorbidas por el aparato.
- Es obligatorio efectuar la conexión de puesta a tierra. A continuación, verifique que la instalación de puesta a tierra se ajuste a las normas de seguridad actuales.
- Coloque el aparato sobre una superficie sólida y plana donde no se pueda volcar. Elija un lugar seco y protegido, lejos de salpicaduras y chorros de agua, fuentes de calor, llamas abiertas y sustancias inflamables.
- No instale el aparato en el exterior.
- Coloque el platillo en su alojamiento para mantener el área de trabajo lo más limpia posible.
- Antes de enchufarlo a la toma de corriente, asegúrese de que el botón de encendido y apagado esté en la posición "O" de apagado. (2)
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente protegida por un interruptor magnetotérmico o con fusibles. Evite usar múltiples adaptadores y tomas múltiples.
- Tenga cuidado de que el aparato no aplaste el cable de alimentación. Estire el cable a lo largo de toda la longitud. No lo pase por bordes afilados o superficies calientes. Evite ponerlo en contacto con el aceite. No permita que cuelgue libremente de la superficie de soporte del aparato.
- Asegúrese de que el recipiente de granos de café (campana) esté correctamente colocado y tenga el obturador completamente abierto hasta el final de carrera.



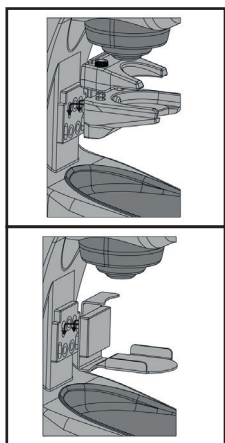


El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas o bienes debidos a uso inadecuado, incorrecto o irrazonable de la máquina. Las máquinas han sido diseñadas y construidas para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, cocinas en restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales, como panaderías, bares, etc., pero no para la producción en masa y continuada de alimentos. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y, por lo tanto, peligroso.



La máquina solo debe usarse para su uso previsto y no para ningún otro propósito. El aparato no debe ser usado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia ni los conocimientos sobre el aparato. Controle que los niños no jueguen con el aparato.

PREPARACIÓN



Funcionamiento con horquilla portafiltro:

La horquilla portafiltro ha sido diseñada para trabajar con las diferentes tazas presentes en las máquinas de café más populares del mercado. Para un ajuste correcto de la horquilla, afloje los tornillos de ajuste, coloque el portafiltro sobre el soporte del filtro y luego apriete los tornillos de regulación.

El ajuste óptimo es el que sostiene el portafiltro en posición horizontal, permitiendo al mismo un mínimo de movimiento para entrar y salir de la horquilla.

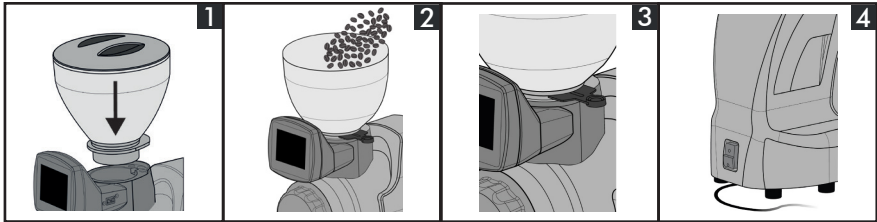
Funcionamiento con vaso para café con filtro:

Es posible quitar la horquilla portafiltro, levantarla y retirarla de su asiento, e insertar la horquilla porta taza en el mismo lugar, combinándola con la campana adecuada.



Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica o antes de activar el interruptor general situado aguas arriba, compruebe que el interruptor del aparato esté situado en "0". Coloque la campana en su asiento para que el sensor magnético permita que el aparato se ponga en marcha.

- 1 Coloque la campana en su asiento.
- 2 Vierta los granos de café en la campana.
- 3 Abra la lengüeta.
- 4 Inserte el enchufe en la toma y active el interruptor principal ubicado aguas arriba, llevando el interruptor a la posición "1".



Por razones de seguridad, el usuario **no puede quitar ningún tipo de tornillo presente en el molinillo de café**. Esta operación solo está permitida por técnicos calificados y después de desconectar el aparato de la red eléctrica.

REGULACIÓN DE LA MOLIENDA

Para un correcto ajuste global del molinillo, proceda de la siguiente manera:

- ajustar la molienda;
- ajustar el peso de la dosis actuando sobre el tiempo de molienda;

El aparato ya sale de fábrica con un ajuste aproximado, pero puede ser necesario ajustar aún más el grado de molienda debido a diversos factores externos, como el tipo de mezcla utilizada, la temperatura o las necesidades de dispensación de la máquina de café.

Para ajustar el tamaño de grano molido, gire el anillo de ajuste.

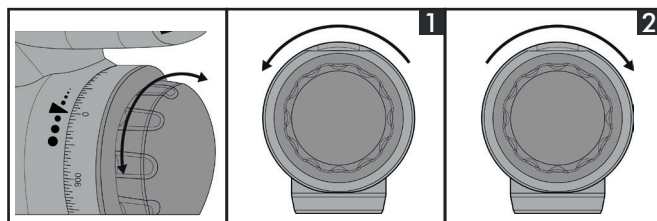
Un grano más grueso se obtiene girando el bisel en sentido contrario a las agujas del reloj. (1 p. 14)

En cambio, se obtiene un grano más fino girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

(2 p. 14)

Moler pequeñas cantidades de café para una granulosidad óptima, dejando que las aspas se vacíen en cada intento de ajuste, abriendo y cerrando la lengüeta de la campana para detener o restaurar la caída de los granos de café.

Si la extracción de la bebida es muy rápida significa que el café se ha molido demasiado grueso. Si, por el contrario, la extracción es muy lenta, significa que el café se ha molido demasiado fino. Sin embargo, se debe considerar que hay muchas condiciones que pueden influir en la correcta dispensación, como el peso de la dosis y la limpieza de los filtros.



Calibración de las espas

En la primera instalación y en cada cambio de espas, estas deben calibrarse.

La presencia de café entre las espas puede alterar el resultado de la calibración. Por lo tanto, es aconsejable, antes de iniciar el procedimiento de calibración, limpiar a fondo las espas y todo el sistema de molienda siguiendo las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento".

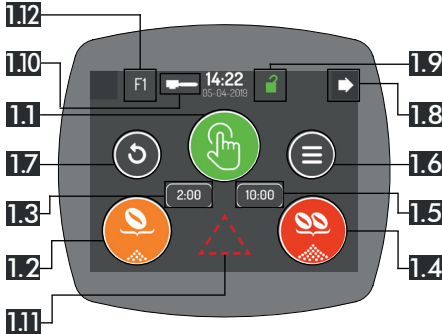
Antes de proceder con la operación de reemplazo de las espas, asegúrese de que el interruptor del aparato esté colocado en el "0" y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Después de reemplazar las espas, asegúrese de volver a montar la máquina correctamente con la ayuda de un operador calificado. Luego encienda la máquina en modo manual y comience lentamente a cerrar el anillo de ajuste hasta que las espas comiencen a tocarse. En este punto, detenga la máquina y reinicie la escala micrométrica, haciendo que el cero de la escala coincida con el punto de referencia.

Al final del procedimiento, aleje las espas actuando sobre el anillo de ajuste.



Para cambiar la configuración de las páginas protegidas por contraseña, póngase en contacto con personal cualificado.



1 PÁGINA DE INICIO

- 1.1** Inicio/parada de dosis manual
- 1.2** Inicio/parada de dosis única
- 1.3** Tiempo de molienda monodosis
- 1.4** Inicio/parada de doble dosis
- 1.5** Tiempo de molienda de doble dosis
- 1.6** Menú: acceso (par.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Ajustes/Dosis: acceso (par.2)
- 1.9** Contraseña activa/inactiva
- 1.10** Botón interruptor activado/desactivado
- 1.11** Área de visualización de alarmas
- 1.12** Área de visualización del modo de dispensación (par.4)

MODO MANUAL: haciendo clic en el botón 1.1 comienza a funcionar la molienda en modo manual durante un ciclo de tiempo máximo de 20 min. Para detener la molienda, haga clic en el botón 1.1 o el botón Reset (1.7).

MODO DE DOSIS ÚNICA: al hacer clic en el botón 1.2 se inicia la molienda en dosis única durante un ciclo de tiempo establecido (1.3). Al hacer clic en el botón 1.2 durante la molienda, el proceso se puede pausar y luego reiniciar hasta que se complete el tiempo de dosis establecido.

MODO DE DOSIS DOBLE: al hacer clic en el botón 1.4 inicia la molienda en dosis doble durante un ciclo de tiempo establecido (1.5). Al hacer clic en el botón 1.4 durante la molienda, el proceso se puede pausar y luego reiniciar hasta que se complete el tiempo de dosis establecido.



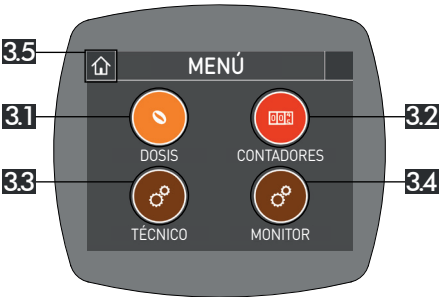
2 AJUSTES/DOSIS

- 2.1** Conf. tiempo de molienda monodosis
- 2.2** Conf. tiempo de molienda de doble dosis
- 2.3** Conf. tiempo de molienda dosis manual
- 2.4** Botones de ajuste
- 2.5** Botón para confirmar
- 2.6** Home: retorno (par.1)
- 2.7** Menú: acceso (par.3)

Se pueden ajustar los tiempos de molienda de las dosis haciendo clic dentro de la celda de referencia (2.1, 2.2 e 2.3) y actuando sobre los botones de ajuste (2.4). Para confirmar el tiempo que desea, haga clic en el botón Confirmar (2.5).

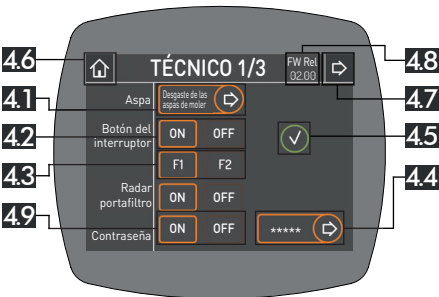


Para la dosificación manual, se pueden configurar dos modos de operación. Si el tiempo se establece en "0", el botón funciona en modo de molienda continua durante ciclos de veinte minutos con cada pulsación del botón. Por el contrario, si el tiempo se establece con un valor distinto de "0", el botón funciona como "tiempo de dosis 3".



3 MENÚS

- 3.1 Ajustes/Dosis: acceso (par.2)
- 3.2 Contadores: acceso (par.9)
- 3.3 Técnico: acceso (par.4)
- 3.4 Pantalla: acceso (par.10)
- 3.5 Inicio: regreso (par.1)



4 TÉCNICO 1/3

- 4.1 Desgaste de las aspas: acceso (par.5)
- 4.2 Activación/desactivación del botón interruptor
- 4.3 Modo de dispensación del botón interruptor**
- 4.4 Conf. contraseña
- 4.5 Botón para confirmar
- 4.6 Home: retorno (par.1)
- 4.7 Técnico 2/3: acceso (par.6)
- 4.8 Versión de software*
- 4.9 Activar/desactivar contraseña

* Para actualizaciones de software envíe un correo electrónico a info@quamar.com

El botón 4.1 permite el acceso a la página "Desgaste aspas" (par. 5). Para confirmar la configuración de los botones 4.2 y 4.9, haga clic en el botón de confirmación (4.5). El botón 4.9 permite el acceso a la página "Cambiar contraseña" (par. 6). Con el botón 4.2 es posible activar o desactivar los modos de dispensación (4.3), que se muestran en el punto 1.12 de la página de inicio (par. 1). Si el botón interruptor 4.2 está desactivado, la dispensación se realizará solo a través de los comandos de la página de inicio (1.1, 1.2 e 1.4). Si en cambio está activo, la dispensación se realizará pulsando el botón del interruptor 9 (p. 5).

- ** **F1:** La dispensación comienza presionando el botón interruptor **9** y continúa durante el tiempo predeterminado.
- F2:** la dispensación se realiza manteniendo pulsado el botón del interruptor **9** y finaliza cuando se suelta.



5 DESGASTE DE LAS ASPAS

- 5.1** Teclado numérico
- 5.2** Valor de desgaste de las aspas
- 5.3** Número de dosis restantes
- 5.4** Número de dosis excesivas
- 5.5** Botón "Restablecer contadores"
- 5.6** Botón para confirmar
- 5.7** Técnico 1/2: retorno (par.4)
- 5.8** Menú: acceso (par.3)

Puede cambiar el valor de desgaste de las aspas introduciendo el valor deseado a través del teclado numérico (**5.1**) y confirmando a través del botón de confirmación (**5.6**). Los valores indicados en los puntos **5.3** (número de dosis restantes) y **5.4** (número de dosis en exceso) se actualizarán automáticamente con cada dispensación de café. En cada cambio de aspas, restablezca los contadores presionando el botón "Restablecer contadores" (**5.5**) y confirme usando el botón de confirmación (**5.6**).



6 CAMBIO DE CONTRASEÑA

- 6.1** Contraseña técnico
- 6.2** Contraseña de Dosis
- 6.3** Contraseña Contadores
- 6.4** Home: retorno (par.1)
- 6.5** Menú: acceso (par.3)

Puede configurar las contraseñas para acceder a las páginas "Técnico", "Configuración/ Dosis" y "Contadores" haciendo clic en los botones correspondientes (**6.1**, **6.2** y **6.3**).

7 CONTRASEÑAS

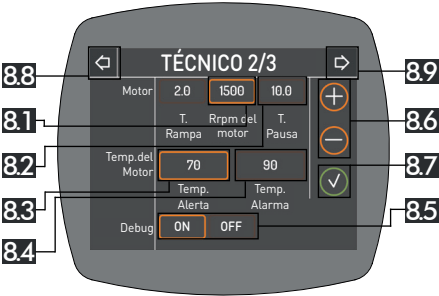


- 7.1 Teclado numérico
- 7.2 Campo de entrada de contraseña*
- 7.3 Botón para confirmar
- 7.4 Home: retorno (par.1)
- 7.5 Menú: acceso (par.3)

* Contraseña preestablecida: "123456"

A través del teclado numérico (7.1) ubicado en el lado izquierdo de la pantalla puede establecer la contraseña para acceder a las páginas "Técnico", "Configuración / Dosis" y "Contadores". La contraseña recién creada aparecerá en el campo de la derecha (7.2), para confirmarla, haga clic en el botón de confirmación (7.3).

8 TÉCNICO 2/3



- 8.1 Conf. RPM del motor
- 8.2 Conf. tiempo de pausa de las dosis
- 8.3 Conf. alerta de temperatura del motor
- 8.4 Conf. alarma de temperatura del motor
- 8.5 Habilitar/deshabilitar la depuración
- 8.6 Botones de ajuste
- 8.7 Botón para confirmar
- 8.8 Técnico 2/3: retorno (par.4)
- 8.9 Home: retorno (par.1)

Puede cambiar el valor de las rpm del motor (8.1) y el tiempo de pausa (8.2), la alerta de temperatura del motor (8.3) y la alarma de temperatura del motor (8.4) haciendo clic en las celdas de referencia, introduciendo un valor de su elección entre los valores predefinidos a través de los botones de ajuste (8.6) y confirmando a través del botón de confirmación (8.7).



El tiempo de pausa (8.2) indica el tiempo máximo que una dosis puede permanecer en un estado de "pausa", después del cual el botón de dosis se restablece automáticamente para permitir una nueva dispensación. Está entre 1,0 segundos y 20 segundos. Se pueden establecer los siguientes valores predeterminados para las revoluciones del motor (8.1): 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 TÉCNICO 3/3



- 9.1** Técnico 2/3: retorno (par.8)
- 9.3** Control LED ("Bucle o Estático")
- 9.4** LED RGB (conf. color en modo "Estático")
- 9.5** Home: retorno (par.1)
- 9.6** Botones de ajuste
- 9.7** Botón para confirmar

Puede configurar los LED del aparato (9.3), eligiendo entre los modos "Bucle" y "Estático", y sus porcentajes RGB (9.4).



Al seleccionar el modo "Bucle" y confirmar a través del botón de confirmación (9.7), los LED se reproducirán automáticamente en bucle. Solo seleccionando el modo "Estático" puede elegir el color de los LED configurando los porcentajes de color.



10 CONTADORES

- 10.1** Contador de dosis única
- 10.2** Contador de dosis dobles
- 10.3** Contador de dosis manual
- 10.4** Número total de dosis dispensadas
- 10.5** Botón "Restablecer"
- 10.6** Home: retorno (par.1)
- 10.7** Menú: acceso (par.3)

La página muestra las dosis simples, dobles y manuales dispensadas (10.1, 10.2 y 10.3). Puede restablecer los contadores de dosis diarias, mensuales y anuales marcando la casilla deseada y actuando sobre el botón "Restablecer" relativo (10.5).



El valor total de las dosis no es resetable. (10.4)



11 PANTALLA

- 11.1 Fecha
- 11.2 Hora
- 11.3 Stand-by
- 11.4 Brillo de la pantalla
- 11.5 Idioma
- 11.6 Salvapantallas
- 11.7 Habilitación/desactivación de protectores de pantalla
- 11.8 Botones de ajuste
- 11.9 Botón para confirmar
- 11.10 Home: retorno (par.1)
- 11.11 Menú: acceso (par.3)

Puede cambiar la fecha, la hora, el tiempo de espera, el brillo de la pantalla y los valores de idioma del menú haciendo clic en las celdas de referencia, ajustando los botones de ajuste (11.8) y confirmando a través del botón de confirmación (11.9). El tiempo de espera (11.3) indica el tiempo que se tarda en activar el protector de pantalla y se establece en segundos. Al hacer clic en el botón 11.6 puede personalizar el protector de pantalla (par. 12), después de insertar una llave USB, que contiene la(s) imagen(es) deseada(s), en el puerto correspondiente.



12 SALVAPANTALLAS

- 12.1 Botón "Selección de archivos"
- 12.2 Botón "Cargar imagen"
- 12.3 Botón "Prueba de imagen"
- 12.4 Pantalla: retorno (par.11)
- 12.5 Home: retorno (par.1)

Al hacer clic en el botón 12.1 puede seleccionar la imagen deseada de las contenidas en la llave USB y confirmar haciendo clic en la marca verde en la parte superior derecha. Al hacer clic en el botón 12.2 se procede a subir la imagen (al final aparecerá el aviso "Programación completada"). A través del botón 12.3 puede ver una vista previa de la imagen seleccionada, para salir haga clic en la pantalla.



La imagen elegida como salvapantallas debe tener una extensión ".bmp" y una resolución de 320x240 píxeles.

ALARMAS



Alarmas debidas a un procedimiento de preparación incorrecto descrito en las páginas 12 y 13



Aparece cuando el encendido ha tenido lugar antes de colocar la campana correctamente.

Para salir del estado "bloqueo", coloque la campana correctamente.



Aparece cuando se quita la campana durante el proceso de comprobación inicial.

Para salir del estado bloqueado, coloque la campana correctamente, apague y vuelva a encender el aparato.

Todas las alarmas aparecen en la página de inicio marcadas con el símbolo de peligro y acompañadas de una breve descripción.

 Campana OUT	Aparece cuando la tolva no está alojada correctamente en su asiento.
 Alarma de Aspa	Aparece cuando es necesario el reemplazo de las aspas.
 Temp. Inverter	Aparece cuando el valor de temperatura del inversor supera los 60 grados; el sistema permanece en un estado "pausa" hasta que la temperatura del inversor desciende por debajo de 52 grados.
 Temp. Motor	Aparece cuando se supera el umbral de temperatura crítica del motor establecido en el punto 8.4 página 18. El sistema permanece en estado de "pausa" durante un tiempo de 12 minutos + 6 minutos.
 Error del motor	Aparece cuando la alarma de temperatura del motor ajustable en el punto 8.4 página 18 permanece activa durante más de 18 minutos.
 Temp. Motor	Aparece cuando se supera el umbral de temperatura de alerta del motor establecido en el punto 8.4 página 18.
 Rotor en vacío	Aparece cuando el molinillo funciona sin moler durante más de 31 segundos.
 Rotor bloqueado	Aparece cuando el motor no hace girar el soporte de las cuchillas giratorio, durante más de 1,4 segundos.
 Error Com.	Aparece cuando la tarjeta de pantalla ya no puede comunicarse con la tarjeta del inversor.
 Alarma de fase	Aparece cuando las conexiones de la tarjeta de inversor tienen anomalías.
 Sobre tensión	Aparece cuando la placa del inversor detecta una tensión de alimentación por encima del umbral predeterminado para el correcto funcionamiento de la máquina.*
 Bajo tensión	Aparece cuando la placa del inversor detecta una tensión de alimentación por debajo del umbral predeterminado para el correcto funcionamiento de la máquina.**

* CA 220V-230V: sobretensión de 250V
CA 110V-120V: sobretensión de 137V

** CA 220V-230V: subtenión de 190V
CA 110V-120V: subtenión de 91V



Mantener el aparato limpio y ordenado garantiza una calidad óptima del producto y una mayor vida útil del mismo. Cualquier pieza que deba sustituirse debe ser siempre una pieza de repuesto original.



Las operaciones de mantenimiento o de limpieza solo pueden llevarse a cabo después de haber extraído el enchufe y de haber esperado el tiempo suficiente para el enfriamiento del aparato; Las operaciones deberán ser realizadas por personas con conocimientos y experiencia práctica del aparato.

Limpie el aparato completamente al menos una vez a la semana. Limpie al final de cada día de trabajo las superficies externas y sucias de café.

Nunca lave con chorros de agua y nunca sumerja el aparato.

No utilice paños, esponjas o detergentes abrasivos en la carcasa, para evitar rayarla o agrietarla. Use un cepillo de dientes o cepillo para limpiar áreas ocultas y un paño seco para otras superficies.

Campana: una vez retirada puede lavarla con agua tibia y jabón suave, enjuagarla y secarla con cuidado. Antes de desmontar la campana, recuerde quitar la lengüeta y encender el molinillo; de esta forma, se eliminarán los granos de café residuales y se vaciará la tolva. De vez en cuando, controle que no haya depósitos dentro del dosificador; si es así y debe eliminarlos; recuerde desconectar el aparato de la red de alimentación;

Cuerpo y platillo: use un paño húmedo con agua o alcohol. Secar con un paño seco.

Sistema de molienda: limpie a fondo las aspas y todo el sistema de molienda con un cepillo seco y un paño. Las aspas son una pieza sujeta a un desgaste normal. Su eficiencia es importante para garantizar la calidad de la molienda tanto como granulometría como temperatura a la salida del producto molido, parámetros que pueden influir enormemente en el éxito de un buen café espresso.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de mal funcionamiento, defecto del aparato o si se sospecha un fallo debido a una caída, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

Si no puede corregir el error siguiendo las instrucciones de la tabla siguiente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.



Solo especialistas competentes pueden llevar a cabo intervenciones y reparaciones en el aparato.

Declinamos toda responsabilidad por daños causados por reparaciones realizadas incorrectamente y personal no autorizado. En estos casos, la cobertura de la garantía es nula.

Problema	Solución
El aparato no se enciende.	- Compruebe que el enchufe esté insertado. - Compruebe que el interruptor de protección de pared esté encendido. - Compruebe que el interruptor de la unidad está configurado en "On". - Si el problema ocurre después de un largo período de uso intensivo o una sobrecarga, es posible que el motor esté en protección térmica. Espere al menos 20 minutos e inténtelo de nuevo. Puede reducir el tiempo de espera colocando el aparato en un lugar fresco.
El tamaño del grano no es uniforme.	- Intente moler muy grueso durante unos segundos, luego restaure el ajuste correcto. - Llame al soporte técnico para verificar/reemplazar las aspas.
El café no sale correctamente de la boquilla dispensadora.	- Compruebe que la boquilla dispensadora de café esté libre.
El motor deja de funcionar.	- Si, debido a un ajuste de molienda incorrecto o la presencia de un cuerpo extraño en las aspas, el motor se bloquea, intente aumentar el tamaño del grano molido al máximo maniobrando el anillo micrométrico en sentido contrario a las agujas del reloj. Si esto no es suficiente, apague el aparato, desconecte el enchufe de alimentación y póngase en contacto con personal técnicamente calificado. - Si el motor se detiene debido a la alta temperatura, póngase en contacto con personal técnicamente calificado.

Si planea no utilizar el dispositivo durante mucho tiempo, debe hacer lo siguiente:

- moler todos los granos de café hasta que el producto se dispense completamente;
- apague el aparato y desconecte la fuente de alimentación;
- quite la campana;
- limpie el aparato como se indica en el capítulo "Limpieza y mantenimiento" y colóquelo en un lugar no polvoriento ni húmedo.

ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva de la UE 2002/96/CE.



El símbolo del contenedor tachado en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe tratarse por separado de los residuos domésticos, debe entregarse en un centro de recogida separado de aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al minorista al comprar un equipo nuevo equivalente.



El usuario es responsable de ceder el dispositivo al final de su vida útil a las instalaciones de recogida adecuadas, bajo pena de sanciones previstas por la legislación vigente en materia de residuos.

Una recogida selectiva adecuada para el próximo arranque del aparato en desuso para su reciclado, tratamiento y eliminación compatibles con el medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve el reciclado de los materiales de los que está compuesto el producto. Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recolección disponibles, comuníquese con su servicio local de eliminación de residuos o con la tienda donde realizó su compra. Los productos y los importadores cumplirán su responsabilidad de reciclado, tratamiento y eliminación compatibles con el medio ambiente, ya sea directamente o participando en un régimen colectivo.



Los componentes del embalaje NO deben dispersarse en el medio ambiente, sino que deben desecharse de acuerdo con la normativa vigente.

Desde el momento en que decida dejar de usar el aparato, se recomienda dejarlo inutilizable cortando el cable en el punto de salida y entregarlo a las instalaciones especializadas de eliminación.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto está garantizado contra defectos en materiales o mano de obra.

El período de garantía puede variar según las leyes locales o las costumbres comerciales del país en el que se comercializa el producto. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto.

Durante el período de garantía, este producto puede ser reparado o reemplazado, en opinión del fabricante, sin costo adicional solo si se ha utilizado según lo prescrito en este manual de uso y mantenimiento.

En caso de que este producto necesite mantenimiento o reparación dentro del período de garantía, comuníquese con su distribuidor para obtener instrucciones de envío. El producto debe enviarse en su embalaje original o en un embalaje apropiado.

Esta garantía no se aplica en casos de abuso, uso indebido o en el caso de reparación no autorizada. Esta garantía tampoco se aplica a aquellas partes del producto sujetas a desgaste, como las aspas.

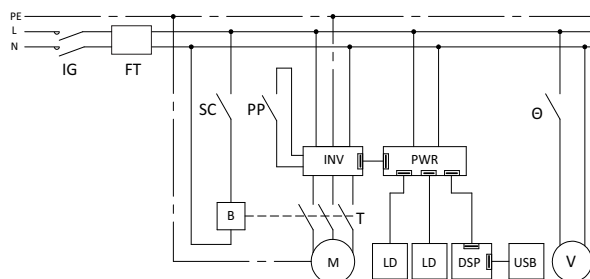
La garantía cubre solo los costos de reparación o reemplazo del producto o sus piezas defectuosas, o una cantidad igual al precio pagado por la compra. Se excluyen otras reclamaciones por daños y perjuicios.



Las instrucciones anteriores deben observarse bajo pena de pérdida de la garantía y responsabilidad del fabricante.

En cualquier caso, estas instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones posibles, por lo que se recomienda el uso responsable del dispositivo.

DIAGRAMA ELÉCTRICO



- IG: Interruptor general
- SC: Seguridad Campana
- PP: Botón Portafiltro
- B: Bobina telerruptor
- T: Telerruptor
- INV: Tarjeta del inversor
- M: Motor
- PWR: Tarjeta de potencia
- LD: Strip Led
- DSP: Tarjeta de la Pantalla
- USB: Toma USB
- V: Ventilador
- θ: Termostato
- FT: Filtro



La empresa
QUAMAR s.r.l.
Via III Armata 24 int. I - 31050 Barcon di Vedelago (TV) - Italia
ITALIA

Declara bajo su propia responsabilidad que el siguiente producto: molinillo-dosificador para uso profesional

modelo:

Sirius Q

Al que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes Directivas:

2006/42/CE

Directiva de Máquinas

2014/35/UE

Directiva de baja tensión

2014/30/UE

Directiva de compatibilidad electromagnética

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11
EN 62233:2008

Vedelago, 1 de enero de 2022

ADMINISTRADOR ÚNICO
Martignago Mirco

Esta declaración pierde su validez si la máquina se modifica sin
nuestra autorización expresa.

PÁGINA INTENCIONADAMENTE EN BLANCO

CERTIFICADO DE GARANTÍA



A RELLENAR POR EL COMPRADOR

Modelo

Número de serie

Fecha de instalación

Comprado en

DATOS DEL COMPRADOR

Nombre y apellidos

Nombre de la empresa

Dirección

Ciudad

Prov.

Teléfono

Firma

La garantía cubre 12 meses a partir de la fecha de instalación del aparato. Sin embargo, la cobertura de la garantía cesa en caso de manipulación y si han pasado más de 15 meses desde la fecha de envío del aparato. Todas las piezas eléctricas están excluidas de la garantía.

Todas las piezas de recambio tienen una garantía máxima de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto.





A FRANQUEAR

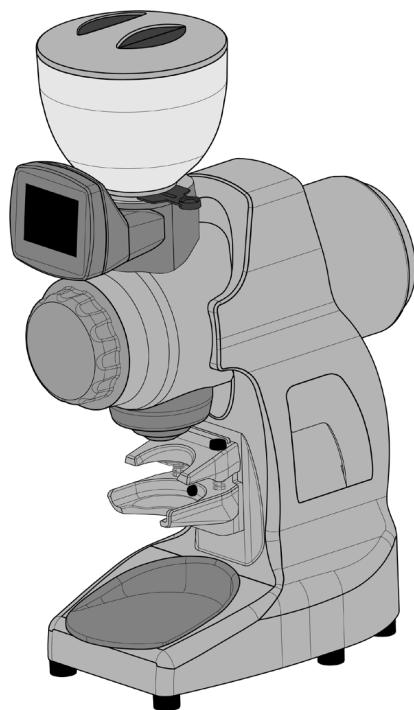
CERTIFICADÓ DE GARANTÍA

RELLENAR Y ENVIAR EN UN PLAZO DE 30 DÍAS
A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA

PT

FOLHETO DE INSTRUÇÕES

MOEDOR DE CAFÉ PREMIUM



SIRIO - Q

- Identificação Dos Componentes	5
- Advertências Gerais	6
- Dados Técnicos	8
- Desembalagem	9
- Avisos Especiais	10
- Instalação	11
- Preparação	12
- Regulação Da Moagem	13
- Calibração De Moedores	14
- Interface De Software	15
- 1 Página Inicial	15
- 2 Configuração/Doses	15
- 3 Menu	16
- 4 Configurações 1/3	16
- 5 Desgaste Moedores	17
- 6 Mudança De Palavra-Passe	17
- 7 Palavra-Passe	18
- 8 Configurações 2/3	18
- 9 Configurações 3/3	19
- 10 Contadores	19
- 11 Ecrã*	20
- 12 Screensaver	20
- Alarmes	21
- Limpeza E Manutenção	23
- Falhas E Soluções	24
- Colocação Fora De Serviço Temporária	25
- Eliminação	25
- Condições De Garantia	26
- Esquema Elétrico	26

* contém as definições do idioma (pág. 20).

			LEGENDA
IMPORTANTE	ATENÇÃO	PERIGO	



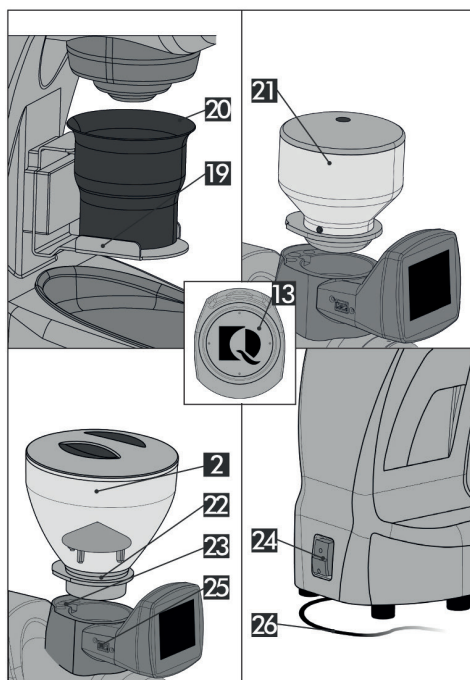
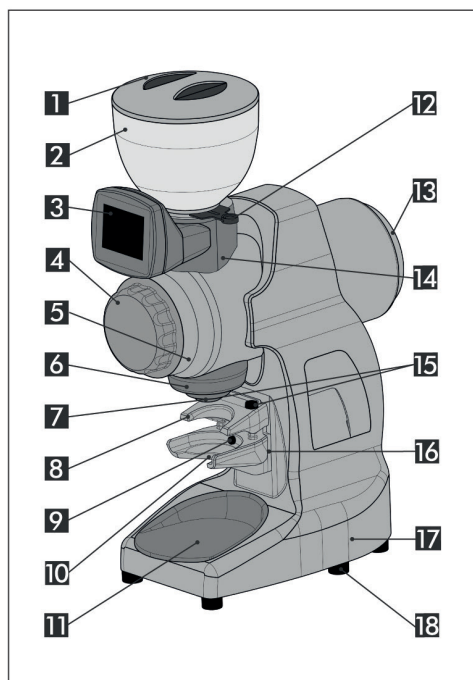
ROTULAGEM AMBIENTAL DE EMBALAGENS

Se a caixa contiver poliestireno expandido, deve ser reciclada no contentor de plástico



IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Tampa | 14 | Suporte de ecrã de tremonha |
| 2 | Tremonha | 15 | Regulação do suporte do filtro |
| 3 | Ecrã | 16 | Suporte regulável da forquilha |
| 4 | Anel de regulação da moagem | 17 | Corpo |
| 5 | Anel de escala micrométrica | 18 | Pés |
| 6 | Cobertura do bico | 19 | Suporte para chávenas de café filtro |
| 7 | Bico de distribuição | 20 | Chávena de café filtro |
| 8 | Bloqueio do suporte do filtro | 21 | Tremonha 150g * |
| 9 | Botão troca | 22 | Colar de segurança da tremonha |
| 10 | Apoio do suporte do filtro | 23 | Sensor de segurança |
| 11 | Pires | 24 | Interruptor On-Off |
| 12 | Lingueta da tremonha | 25 | Tomada USB |
| 13 | Placa de cobertura do motor | 26 | Cabo de alimentação |



* utilizável com chávena de café filtro

ADVERTÊNCIAS GERAIS

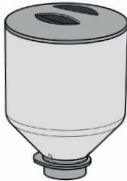
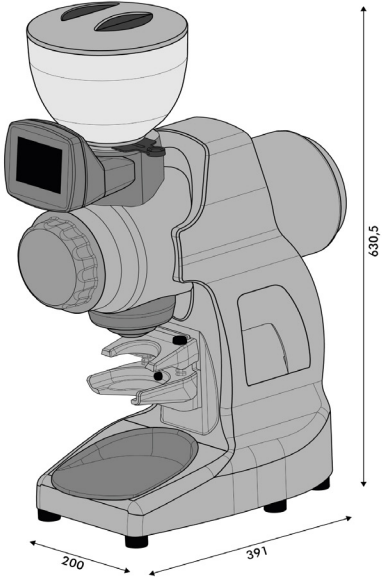
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho;
- Controle para que as crianças não brinquem com o aparelho;
- As crianças não devem brincar com o aparelho;
- As peças destinadas ao contacto com os alimentos podem ser lavadas separadamente, à mão, com água e detergente para máquinas de lavar louça. Não lave na máquina de lavar louça. A tremonha vazia pode ser lavada separadamente com água e detergente apropriado. Antes de remover a tremonha, lembre-se de remover a lingueta e de ligar o moedor de café para que o suporte seja esvaziado dos grãos residuais. Controle, periodicamente, se há depósitos no doseador; se for necessário removê-los, **LEMBRE-SE DE DESCONECTAR O APARELHO DA REDE ELÉTRICA.**
- Estes aparelhos são projetados para o uso em aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais como padarias, açougues, etc., mas não para a produção de massa contínua de alimentos;
- A instalação deve ser realizada por pessoal técnico qualificado e habilitado para a mansão, em conformidade com as normativas em vigor no País de uso do aparelho.
- Ligar o terminal externo marcado com o símbolo  a um nó de ligação equipotencial.

A instalação incorreta pode causar danos a objetos, pessoas ou animais, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado. Verifique se a tensão e a frequência da rede de alimentação elétrica corresponde aos valores indicados na placa de cada aparelho. Verifique se a capacidade elétrica da rede elétrica está dimensionada para a potência e ou corrente máximas absorvidas pelo aparelho. É obrigatório fazer a ligação à terra. Em seguida, verifique se o sistema de aterramento está em conformidade com as normas de segurança atuais. Antes de inserir a ficha na tomada elétrica, ou antes de ativar o interruptor geral a montante, verifique se o interruptor do aparelho está posicionado em "0".

- Qualquer operação de manutenção ou limpeza deve ser realizada somente após desconectar a ficha da tomada elétrica e aguardar o arrefecimento do aparelho.
- Verifique se os aparelhos estão afastados de pias
- e jatos de água;
- Não use jatos de água ou máquinas a vapor diretamente no aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, revendedor ou pessoa qualificada para evitar perigos.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

DADOS TÉCNICOS

MODELO: SIRIO - Q

Tremonha			Dimensões (mm)	Peso líquido (Kg)
1200g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Voltagem (V)	Potência (W)
	h (mm)		AC 220-230	1000
	275		AC 110-120	1000
1200g	Ø (mm)		Tipo de cabo	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Cabo de ligação (mm)	
	245		3x0,75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)			
	119,5			
	h (mm)			
	131			

* Utilizável com chávena de café filtro



A fim de evitar possíveis riscos de contaminação higiénica, recomenda-se que a unidade seja desembalada apenas no momento da instalação.
Após abrir a embalagem, certifique-se de que o dispositivo está intacto e sem danos. Em caso de dúvida, contacte imediatamente o seu vendedor, e em qualquer caso no prazo de oito dias a contar da data de receção, que o ajudará com o maior profissionalismo.
Caso contrário, os bens são considerados aceites.

Para retirar o aparelho da sua embalagem, proceder como se segue:

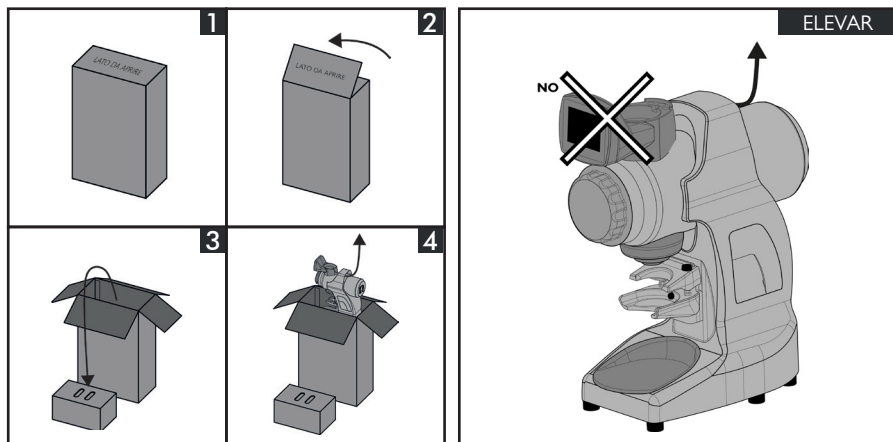
- 1 Colocar a embalagem com as palavras 'LADO A ABRIR' viradas para cima;
- 2 Abrir a embalagem;
- 3 Retirar a embalagem que contém a tremonha;
- 4 Levantar a unidade agarrando-a com a pega na parte superior.



Os componentes da embalagem devem ser eliminados de acordo com os regulamentos em vigor. **NÃO os deixe ao alcance das crianças ou** de pessoas **incapacitadas**, pois são fontes de perigo potencial.



A partir do momento em que decidir parar de usar o dispositivo, recomenda-se que o torne inutilizável cortando o cabo no ponto de saída e entregando-o a instalações de eliminação especializadas.



Ler e seguir cuidadosamente os avisos e instruções.

O aparelho é fornecida já equipado com um cabo de ficha para ligação à tomada.



Não modificar os aparelhos. Qualquer modificação e ligação não conforme anula a garantia do fabricante.



Qualquer trabalho nas máquinas deve ser realizado exclusivamente por centros de assistência autorizados.

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

Nunca puxar o cabo de alimentação para o desligar da tomada e nunca deixar o aparelho ligado sem vigilância.

Nunca operar um aparelho que pareça estar defeituoso e não o cobrir para evitar riscos de incêndio.

Permitir que o aparelho arrefeça antes de o mover.

Por razões de segurança, os dispositivos são sempre considerados como estando ligados à corrente e, portanto, como estando sob tensão.



Utilizar o dispositivo apenas para as funções a que se destina.

Desligar a ficha se não for para ser utilizado durante muito tempo.

Posicionar os aparelhos a uma distância mínima de 5 cm da parede de modo a permitir uma ventilação ideal.

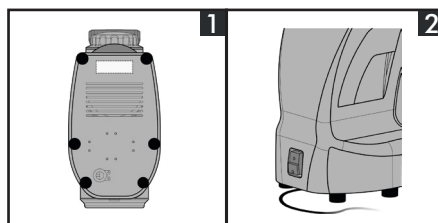
O motor está equipado com um sensor térmico que intervém desligando a fonte de alimentação quando são atingidas temperaturas elevadas. Se isto acontecer, deixar o motor arrefecer desligando o aparelho da rede e contactar imediatamente pessoal técnico qualificado. Não improvisar reparações de qualquer tipo. Se o MOEDOR ficar parada por um período prolongado, limpe-o cuidadosamente, lave e seque a tremonha e deixá-la aberta.



A instalação deve ser realizada por pessoal técnico qualificado e habilitado para a mansão, em conformidade com as normativas em vigor no país de uso do aparelho. A instalação incorreta pode causar danos a objetos, pessoas ou animais, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

Os seguintes avisos devem ser rigorosamente observados antes da utilização do dispositivo:

- Verifique se a tensão e a frequência da rede de alimentação elétrica corresponde aos valores indicados na etiqueta aplicada em cada aparelho (1).
- Verifique se a capacidade elétrica da rede elétrica está dimensionada para a potência e ou corrente máximas absorvidas pelo aparelho.
- É obrigatório fazer a ligação à terra. Em seguida,
- verifique se o sistema de aterramento está em conformidade com as normas de segurança atuais.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície sólida e plana onde não possa ser tombado. Escolher um local seco e abrigado longe de salpicos e jatos de água, fontes de calor, chamas abertas e substâncias inflamáveis.
- Não instalar o dispositivo no exterior.
- Colocar o pires no seu alojamento para manter a área de trabalho tão limpa quanto possível.
- Antes de ligar a ficha à tomada, certifique-se de que o botão On-Off está na posição 'O' off. (2)
- Ligar o cabo de alimentação a uma tomada protegida por um disjuntor ou fusível. Evitar a utilização de adaptadores e tomadas múltiplas.
- Tenha cuidado para que o dispositivo não esmague o cabo de alimentação. Esticar o cabo ao longo de todo o seu comprimento. Não o fazer passar sobre arestas vivas ou superfícies quentes. Evitar o contacto com o óleo. Não o deixe pendurado solto na superfície de suporte do aparelho.
- Assegurar que o contentor dos grãos de café (tremonha) está corretamente disposto e que tem o obturador totalmente aberto.





O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens devido a utilização inadequada, incorreta ou não razoável da máquina. As máquinas foram concebidas e construídas para utilização em aplicações comerciais, por exemplo cozinhas em restaurantes, cantinas, hospitais e empresas comerciais, tais como padarias, bares, etc., mas não para produção em massa e contínua de alimentos.

Qualquer outra utilização é considerada imprópria e, portanto, perigosa.

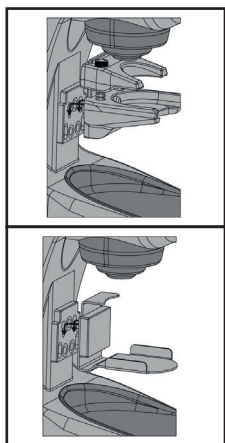


A máquina só deve ser utilizada para o fim a que se destina e não para qualquer outro fim.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho.

Controle para que as crianças não brinquem com o aparelho.

PREPARAÇÃO



Funcionamento com forquilha porta-filtro:

A forquilha porta-filtro foi concebida para trabalhar com as diferentes chávenas encontradas nas máquinas de café mais populares do mercado. Para o correto ajuste da forquilha, desapertar os parafusos de ajuste, colocar o porta-filtro em cima do suporte do porta-filtro e depois apertar os parafusos de regulação.

O ajuste ideal é aquele que mantém o porta-filtro numa posição horizontal, permitindo ao porta-filtro um movimento mínimo de entrada e saída da forquilha.

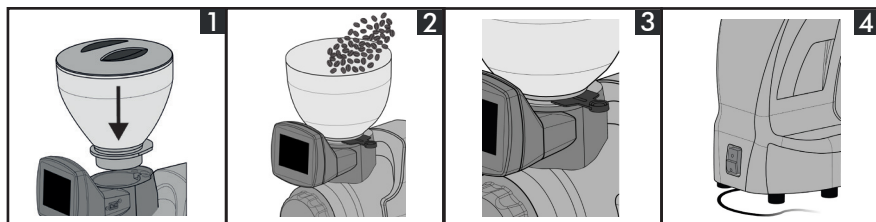
Funcionamento com chávena de café filtro:

É possível remover a forquilha porta-filtro levantando-a e retirando-a do seu assento, e inserir no mesmo assento a forquilha porta-chávena, combinando-a com a tremonha apropriada.



Antes de inserir a ficha na tomada ou ativar o interruptor geral a montante, verifique se o interruptor do aparelho está posicionado em "0". Colocar a tremonha no seu alojamento de tal forma que o sensor magnético permita o arranque do dispositivo.

- 1 Colocar a tremonha no seu alojamento.
- 2 Verter grãos de café para a tremonha.
- 3 Abrir a lingueta.
- 4 Inserir a ficha na tomada e mudar o interruptor principal a montante para a posição 'I'.



Por razões de segurança, o utilizador **não está autorizado a remover quaisquer parafusos no moedor**. Esta operação só é permitida por técnicos qualificados e após desligar o dispositivo da fonte de alimentação.

REGULAÇÃO DA MOAGEM

Para um ajuste global correto do moedor de café, proceder da seguinte forma:

- regular a moagem;
- regular o peso da dose, ajustando o tempo de moagem;

A unidade já sai da fábrica com uma regulação de máxima, mas pode haver necessidade de regular ainda mais o grau de moagem devido a vários fatores externos, tais como o tipo de mistura utilizada, temperatura ou requisitos de distribuição da máquina de café.

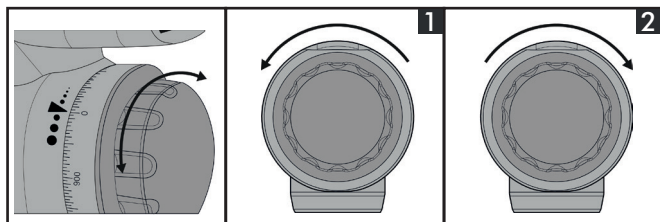
Para regular o tamanho do grão moído, rodar a virola de regulação.

Um grão mais grosso é obtido rodando a virola no sentido anti-horário. (1 p. 14)

Um grão mais fino é obtido rodando-a no sentido horário. (2 p. 14)

Moer pequenas quantidades de café em busca do tamanho ideal do grão, deixando os moedores vazios a cada tentativa de regulação, abrindo e fechando a lingueta da tremonha para interromper ou restaurar a queda dos grãos de café.

Se a extração da bebida for muito rápida, isso significa que o café é moído demasiado grosso. Se, pelo contrário, a extração é muito lenta, isso significa que o café é moído de forma demasiado fina. Contudo, deve ter-se em conta que existem muitas condições que podem influenciar a distribuição correta, tais como o peso da dose e a limpeza do filtro.



Calibração de moedores

Deve ser efetuada uma calibração dos moedores na primeira instalação e cada vez que os moedores são trocados.

A presença de café entre os moedores pode alterar o resultado da calibração. Recomenda-se portanto, antes de iniciar o procedimento de calibração, a limpeza completa dos moedores e de todo o sistema de moagem, seguindo as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção”.

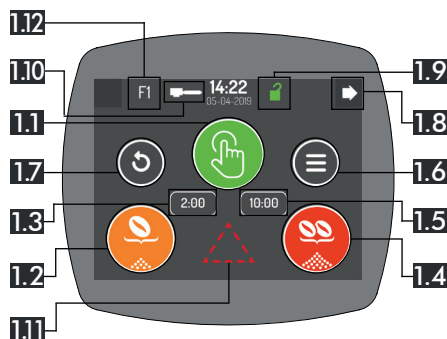
Antes de proceder à operação de substituição do moedor, certifique-se de que o interruptor do aparelho está regulado para '0' e desligue o cabo de alimentação da tomada.

Depois de substituir os moedores, certifique-se de montar novamente a máquina corretamente com a assistência de um operador qualificado. Em seguida, iniciar a máquina em modo manual e lentamente começar a fechar a virola de regulação até que os moedores comecem a tocar-se. Agora parar a máquina e colocar a zero a escala micrométrica, fazendo o zero da escala coincidir com o ponto de referência.

No final do procedimento, remover os moedores, rodando a virola de regulação.



Para alterar as definições das páginas protegidas por palavra-passe, contactar pessoal qualificado.



1 PÁGINA INICIAL

- 1.1 Início/paragem manual da dose
- 1.2 Início/paragem dose única
- 1.3 Tempo de moagem dose única
- 1.4 Início/paragem dose dupla
- 1.5 Tempo de moagem dose dupla
- 1.6 Menu: acesso (par.3)
- 1.7 Reset
- 1.8 Configurações/Doses: acesso (par.2)
- 1.9 Palavra-passe activa/não activa
- 1.10 Botão de troca habilitado/desabilitado
- 1.11 Área de visualização de alarmes
- 1.12 Área de exibição da modalidade distribuição (par.4)

MODALIDADE MANUAL: Clicando no botão **1.1** começa a moer em modo manual durante um tempo máximo de ciclo de 20 min. Para parar de moer, clicar novamente no botão **1.1** ou no botão Reset (**1.7**).

MODALIDADE DE DOSE ÚNICA: clicando no botão **1.2** começa a moagem de dose única para um ciclo de tempo definido (**1.3**). Ao clicar no botão **1.2** durante a moagem, o processo pode ser suspenso e depois reiniciado até que o tempo de dose definido esteja completo.

MODO DE DOSE DUPLA: clicando no botão **1.4** começa a moagem de dose dupla para um ciclo de tempo definido (**1.5**). Ao clicar no botão **1.4** durante a moagem, o processo pode ser suspenso e depois reiniciado até que o tempo de dose definido esteja completo.



2 CONFIGURAÇÃO/DOSES

- 21 Definir tempo de moagem dose única
- 22 Definir tempo de moagem dose dupla
- 23 Definir tempo de moagem dose manual
- 24 Botões de regulação
- 25 Botão de confirmação
- 26 Home: regresso (par.1)
- 27 Menu: acesso (par.3)

Os tempos de moagem da dose podem ser definidos clicando dentro da célula de referência (2.1, 2.2 e 2.3) e utilizando os botões de regulação (2.4). Para confirmar o tempo desejado, clicar no botão confirmar (2.5).



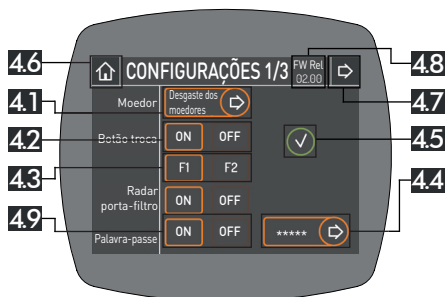
Podem ser definidos dois modos de operação para a dosagem manual. Se o tempo for definido para '0', o botão funciona em modo de moagem contínua durante ciclos de tempo de vinte minutos cada vez que o botão é premido. Inversamente, se o tempo for definido para um valor diferente de '0', o botão funciona como 'tempo de dose 3'.

3 MENU



- 3.1** Configuração/Doses: acesso (par.2)
- 3.2** Contadores: acesso (par.9)
- 3.3** Configurações: acesso (par.4)
- 3.4** Ecrã: acesso (par.10)
- 3.5** Home: retorno (par.1)

4 CONFIGURAÇÕES 1/3



- 4.1** Desgaste dos moedores: acesso (par.5)
- 4.2** Ativação/desativação do botão troca
- 4.3** Modo de distribuição do botão troca***
- 4.4** Definição de palavra-passe
- 4.5** Botão de confirmação
- 4.6** Home: retorno (par.1)
- 4.7** Configurações 2/3: acesso (par.6)
- 4.8** Versão do software*
- 4.9** Ativação/desativação de palavra-passe

* Para atualizações de software envie por favor um e-mail para info@quamar.com

O botão 4.1 permite o acesso à página “Desgaste moedores” (par. 5).

Para confirmar a definição dos botões 4.2 e 4.9 clique no botão de confirmação (4.5).

O botão 4.9 permite o acesso à página “Mudança de palavra-passe” (par. 6).

Com o botão 4.2 é possível ativar ou desativar os modos de distribuição (4.3), apresentado no ponto 1.12 da Página Inicial (par. 1). Se o botão troca 4.2 estiver desativado, a distribuição só terá lugar através dos comandos na Página Inicial (1.1, 1.2 e 1.4). Se, por outro lado, estiver ativa, a distribuição terá lugar premindo o botão troca 9 (pág. 5).

- ** **F1:** a distribuição começa pressionando o botão troca **9** e continua durante o tempo pré-definido.
- F2:** A distribuição tem lugar enquanto se pressiona o botão troca **9** e termina quando este é libertado.



5 DESGASTE MOEDORES

- 5.1** Teclado numérico
- 5.2** Valor de desgaste dos moedores
- 5.3** Número de doses restantes
- 5.4** Número de doses em excesso
- 5.5** Botão “Reset contador”
- 5.6** Botão de confirmação
- 5.7** Configurações 1/2: retorno (par.4)
- 5.8** Menu: acesso (par.3)

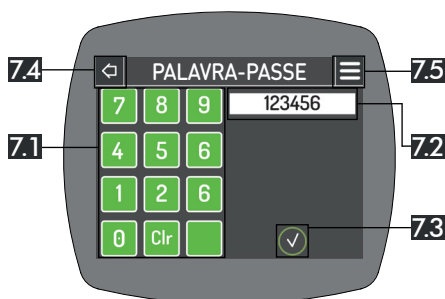
O valor de desgaste do moedor pode ser alterado introduzindo o valor desejado através do teclado numérico (5.1) e confirmando através do botão de confirmação (5.6). Os valores indicados sob 5.3 (número de doses restantes) e 5.4 (número de doses em excesso) serão automaticamente atualizados cada vez que o café for distribuído. Em cada mudança de moedor, reiniciar os contadores premindo o botão “Reset contadores” (5.5) e confirmar com o botão de confirmação (5.6).



6 MUDANÇA DE PALAVRA-PASSE

- 6.1** Palavra-passe Técnico
- 6.2** Palavra-passe de Doses
- 6.3** Palavra-passe Contadores
- 6.4** Home: regresso (par.1)
- 6.5** Menu: acesso (par.3)

Pode definir senhas de acesso para as páginas “Configurações”, “Configuração/Doses” e “Contadores” clicando nos botões relevantes (6.1, 6.2 e 6.3).



7 PALAVRA-PASSE

- 7.1** Teclado numérico
- 7.2** Campo de introdução de palavra-passe*
- 7.3** Botão de confirmação
- 7.4** Home: regresso (par.1)
- 7.5** Menu: acesso (par.3)

* Palavra-passe predefinida: "123456"

Usando o teclado numérico (7.1) no lado esquerdo do ecrã, pode definir a palavra-chave de acesso às páginas "Configurações", "Configuração/Doses" e "Contadores". A palavra-passe recém-criada aparecerá no campo à direita (7.2), para confirmar clique no botão confirmar (7.3).



8 CONFIGURAÇÕES 2/3

- 8.1** Config. rotações do motor
- 8.2** Config. tempo pausa das doses
- 8.3** Config. alerta de temperatura do motor
- 8.4** Definição do alarme de temperatura do motor
- 8.5** Ativação/desativação de debug
- 8.6** Botões de regulação
- 8.7** Botão de confirmação
- 8.8** Configurações 2/3: retorno (par.4)
- 8.9** Home: regresso (par.1)

Pode alterar o valor de RPM do motor (8.1) e o tempo de pausa (8.2), alerta de temperatura do motor (8.3) e alarme de temperatura do motor (8.4) clicando nas células de referência, introduzindo um valor à sua escolha através dos botões de ajuste (8.6) e confirmando através do botão de confirmação (8.7).



O tempo de pausa (8.2) indica o tempo máximo que uma dose pode permanecer em estado de "pausa", no final do qual o botão da dose é automaticamente reiniciado para permitir que uma nova dose seja distribuída. Está entre 1,0 seg. e 20 seg. Os seguintes valores por defeito podem ser definidos para RPM (8.1): 900 rpm, 1200 rpm, 1500 rpm.

9 CONFIGURAÇÕES 3/3



- 9.1 Configurações 2/3: retorno (par.8)
- 9.3 Controlo LED (Circuito ou Estático)
- 9.4 Led RGB (conjunto de cores em modo 'estático')
- 9.5 Home: regresso (par.1)
- 9.6 Botões de regulação
- 9.7 Botão de confirmação

É possível configurar os LEDs do aparelho (9.3), escolhendo entre os modos 'Circuito' e 'Estático', e as suas percentagens RGB (9.4).



Selecionando o modo 'Circuito' e confirmando através do botão de confirmação (9.7), os LEDs funcionarão automaticamente em circuito. Apenas selecionando o modo 'Estático' é possível escolher a cor dos LEDs, definindo percentagens de cor.



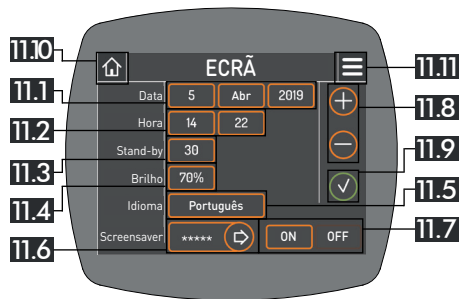
10 CONTADORES

- 10.1 Contador de dose única
- 10.2 Contador de dose dupla
- 10.3 Contador de dose manual
- 10.4 Número total de doses distribuídas
- 10.5 Botão "Reset"
- 10.6 Home: regresso (par.1)
- 10.7 Menu: acesso (par.3)

As doses únicas, duplas e manuais distribuídas (10.1, 10.2 e 10.3) estão indicadas na página. Os contadores de dose diária, mensal e anual podem ser reiniciados marcando a caixa desejada e premindo o botão "Reset" (10.5).



O valor total das doses não é reiniciável. (10.4)



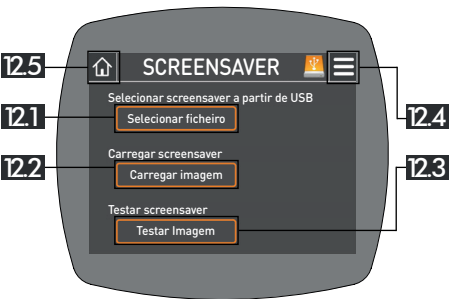
11 ECRÃ

- 11.1 Data
- 11.2 Hora
- 11.3 Stand-by
- 11.4 Brilho do ecrã
- 11.5 Idioma
- 11.6 Screensaver
- 11.7 Ativação/Desativação do screensaver
- 11.8 Botões de regulação
- 11.9 Botão de confirmação
- 11.10 Home: regresso (par.1)
- 11.11 Menu: acesso (par.3)

É possível alterar os valores de data, hora, tempo de stand-by, brilho do ecrã e idioma do menu clicando nas células de referência, usando os botões de ajuste (11.8) e confirmando através do botão de confirmação (11.9).

O tempo de stand-by (11.3) indica o tempo necessário para ativar o screensaver e é definido em segundos.

Clique no botão 11.6 para personalizar o screensaver (par. 12), depois de inserir uma chave USB, contendo a(s) imagem(s) desejada(s), na porta apropriada.



12 SCREENSAVER

- 12.1 Botão "Selecionar Ficheiro"
- 12.2 Botão "Carregar Imagem"
- 12.3 Botão "Testar Imagem"
- 12.4 Ecrã: retorno (par.11)
- 12.5 Home: regresso (par.1)

Clique no botão 12.1 para selecionar a imagem desejada de entre as que estão contidas na chave USB e confirme clicando no marcador verde no canto superior direito. Clique no botão 12.2 para prosseguir com o carregamento da imagem (quando terminar, aparecerá a mensagem "Programação completa"). Por meio do botão 12.3 é possível ver uma pré-visualização da imagem selecionada, para sair clique no ecrã.



A imagem escolhida como screensaver deve ter uma extensão ".bmp" e uma resolução de 320x240 pixels.

ALARMES



Alarmes devido a procedimento de preparação incorreto descrito nas p. 12 e p. 13



Aparece quando o acendimento ocorreu antes de a tremonha ter sido corretamente posicionada.

Para sair do estado 'bloqueado', posicionar corretamente a tremonha



Aparece quando a tremonha é retirada durante o procedimento de verificação inicial.

Para sair do estado bloqueado, posicionar corretamente a tremonha, desligar e ligar novamente o dispositivo.

Todos os alarmes aparecem na Página Inicial marcados com o símbolo de perigo e acompanhados por uma breve descrição.

 Tremonha FORA	Aparece quando a tremonha não está devidamente sentada.
 Alarme Moedor	Surge quando os moedores precisam de ser substituídos.
 Temp. Inversor	Aparece quando o valor da temperatura do inversor excede os 60 graus; o sistema permanece em estado de 'pausa' até a temperatura do inversor descer abaixo dos 52 graus.
 Temp. Motor	Aparece quando é superado o limiar de temperatura crítica do motor estabelecido no ponto 8.4 pág 18. O sistema permanece em estado de "pausa" durante um tempo de 12 minutos + 6 minutos.
 Erro Motor	Aparece quando o alarme de temperatura do motor regulado em 8.4 página 18 permanece ativo durante mais de 18 minutos.
 Temp. Motor	Aparece quando é superado o limiar de temperatura de alerta do motor estabelecido no ponto 8.4 pág 18.
 Rotor de vácuo	Aparece quando o moedor funciona sem moer durante mais de 31 segundos.
 Rotor bloqueado	Aparece quando o motor não roda o suporte da roda rotativa durante mais de 1,4 segundos.
 Erro Com.	Aparece quando a placa de visualização já não consegue comunicar com a placa do inversor.
 Alarme fase	Surge quando as ligações da placa do inversor estão defeituosas.
 Sobretensão	Aparece quando a placa do inversor deteta uma tensão de alimentação acima do limiar predefinido para o correto funcionamento da máquina.*
 Subtensão	Aparece quando a placa do inversor deteta uma tensão de alimentação abaixo do limiar predefinido para um funcionamento correto da máquina. **

* AC 220V-230V: sobretensão de 250V
AC 110V-120V: sobretensão 137V

** AC 220V-230V: subtensão 190V
AC 110V-120V: subtensão 91V



Manter o aparelho limpo e arrumado garante uma ótima qualidade do produto e uma vida útil mais longa. Quaisquer peças a serem substituídas devem ser sempre peças sobressalentes originais.



Qualquer operação de manutenção ou limpeza deve ser realizada somente após desconectar a ficha da tomada elétrica e aguardar o arrefecimento do aparelho. As operações devem ser realizadas por pessoas com conhecimentos e experiência prática do dispositivo.

Limpar completamente o dispositivo pelo menos uma vez por semana. Limpar as superfícies externas, manchas de café, no final de cada dia de trabalho.

Nunca lavar com jatos de água e nunca mergulhar o aparelho.

Não utilizar panos, esponjas ou produtos de limpeza abrasivos nas armações, para evitar manchas ou arranhões. Utilizar uma escova ou escova de dentes para limpar áreas escondidas e um pano seco para outras superfícies.

Tremonha: uma vez removida, pode ser lavada com água morna e sabão suave, enxaguado e seco cuidadosamente. Antes de remover a tremonha, lembre-se de remover a lingueta e de ligar o moedor de café para que o suporte seja esvaziado dos grãos residuais. Controle, periodicamente, se há depósitos no doseador; se for necessário removê-los, lembre-se de desconectar o aparelho da rede elétrica.

Corpo e pires: usar um pano humedecido com água ou álcool. Limpar com um pano seco.

Sistema de moagem: limpar completamente os moedores e todo o sistema de moagem utilizando um pincel e um pano seco. Os moedores são uma peça sujeita ao desgaste normal. A sua eficiência é importante para assegurar a qualidade da moagem tanto em termos de tamanho do grão como de temperatura na saída do produto moído, parâmetros que podem influenciar grandemente o sucesso de um bom café expresso.

FALHAS E SOLUÇÕES

Em caso de avaria, defeito no dispositivo ou se houver suspeita de um defeito em resultado de uma queda, puxar imediatamente a ficha para fora da tomada.

Se não conseguir retificar a falha seguindo as instruções da tabela abaixo, por favor contacte um centro de serviço autorizado.



Apenas especialistas competentes podem efetuar intervenções e reparações no dispositivo.

Não pode ser aceite qualquer responsabilidade por danos causados por reparações efetuadas incorretamente e por pessoal não autorizado. Nesses casos, a cobertura da garantia caduca.

Problema	Solução
O dispositivo não se liga.	- Verificar se a ficha está inserida. - Verificar se o interruptor de proteção de parede está ligado. - Verificar se o interruptor do dispositivo está em 'On - Ligado'. - Se o problema ocorrer após um longo período de utilização intensiva, ou uma sobrecarga, o motor pode estar em proteção térmica. Esperar pelo menos 20 minutos e tentar novamente. O tempo de espera pode ser reduzido colocando o dispositivo num local fresco.
O tamanho do grão não é uniforme.	- Tente moer muito grosseiramente durante alguns segundos, depois reinicie para a configuração correta. - Chamar o apoio técnico para verificar/substituir os moedores.
O café não sai corretamente do bico de distribuição.	- Verificar se o bico de distribuição está livre.
O motor bloqueia-se.	- Se, devido a um ajuste de moagem incorreto ou à presença de um corpo estranho nos moedores, o motor deve encravar, tente alargar ao máximo o tamanho do grão rodando a virola micrométrica no sentido anti-horário. Se isto não for suficiente, desligue o dispositivo, desligue a ficha da tomada e contacte pessoal tecnicamente qualificado. - Se o motor se avariar devido a altas temperaturas, por favor contactar pessoal tecnicamente qualificado.

COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO TEMPORÁRIA

Se não planear utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, devem ser tomadas as seguintes medidas:

- moer todos os grãos de café até que o produto esteja totalmente preparado;
- desligar o aparelho e desligar a fonte de alimentação;
- remover a tremonha;
- limpar o dispositivo como descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção" e colocá-lo num local livre de pó e húmido.

ELIMINAÇÃO

Este produto está em conformidade com a Diretiva da UE 2002/96/CE.



O símbolo do contentor de lixo barrado no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico e deve ser levado para um ponto de recolha separado para equipamento elétrico e eletrónico ou devolvido ao retalhista ao comprar um novo aparelho equivalente.



O utilizador é responsável por levar o equipamento em fim de vida útil para as instalações de recolha apropriadas, sob pena de sanções ao abrigo da atual legislação sobre resíduos.

A recolha separada adequada para o subsequente envio do aparelho descarregado para reciclagem, tratamento e eliminação compatíveis com o ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais a partir dos quais o produto é fabricado.

Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, queira contactar o seu serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde efetuou a sua compra. Os produtos e importadores cumprem a sua responsabilidade de reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente sã, quer diretamente, quer participando num sistema coletivo.



Os componentes da embalagem **NÃO** devem ser dispersos no ambiente, mas devem ser eliminados de acordo com os regulamentos em vigor.

A partir do momento em que decidir parar de utilizar o dispositivo, recomenda-se que o torne inutilizável cortando o cabo no ponto de saída e entregando-o em instalações especializadas para eliminação.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de materiais ou de construção.

O período de garantia pode variar de acordo com as leis locais ou costumes comerciais do país onde o produto é comercializado. Por conseguinte, é favor contactar o revendedor onde adquiriu o produto.

Durante o período de garantia, este produto só pode ser reparado ou substituído, a critério do fabricante, sem custos adicionais, se tiver sido utilizado de acordo com as instruções deste manual de utilização e manutenção.

No caso deste produto necessitar de manutenção ou reparação durante o período de garantia, por favor contacte o seu revendedor para instruções de envio. O produto deve ser expedido na sua embalagem original ou em embalagem adequada.

Esta garantia não se aplica em casos de abuso, utilização indevida ou reparação não autorizada. Esta garantia também não se aplica às partes do produto sujeitas a desgaste, tais como moedores.

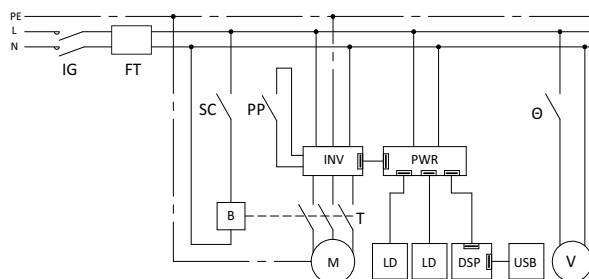
A garantia cobre apenas os custos de reparação ou substituição do produto ou das suas peças defeituosas, ou um montante igual ao preço pago pela compra. Podem ser excluídos outros pedidos de indemnização por danos.



As instruções acima devem ser observadas, caso contrário, a garantia e responsabilidade do fabricante caducará.

Em qualquer caso, estas instruções não podem cobrir todas as condições possíveis, pelo que se recomenda o uso responsável do dispositivo.

ESQUEMA ELÉTRICO



IG: Interruptor Geral
SC: Segurança Tremonha
PP: Botão Porta-filtro
B: Bobina Contactor
T: Contactor
INV: Placa inversor
M: Motor
PWR: Placa de potência
LD: Faixa de leds
DSP: Placa do Ecrã
USB: Tomada USB
V: Ventoinha
θ: Termóstato
FT: Filtro



A empresa
QUAMAR s.r.l.
Via III Armata 24 int. I - 31050 Barcon di Vedelago (TV)
ITÁLIA

Declara sob a sua própria responsabilidade que o seguinte produto: moedor para uso profissional

modelo:

Sirio Q

A que esta declaração se refere, está em conformidade com as seguintes diretivas:

2006/42/CE

Diretiva de máquinas

2014/35/UE

Diretiva de Baixa Tensão

2014/30/UE

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11
EN 62233:2008

Vedelago, 1 de Janeiro de 2022

ADMINISTRADOR ÚNICO
Martignago Mirco

Esta declaração perde a sua validade se a máquina for modificada sem
a nossa autorização expressa.

PÁGINA INTENCIONALMENTE EM BRANCO

CERTIFICADO DE GARANTIA



A SER PREENCHIDO PELO COMPRADOR

Modelo

Número de série

Data de instalação

Comprado em

DADOS DO COMPRADOR

Nome e Apelido

Nome da empresa

Endereço

Cidade

Prov.

Telefone

Assinatura

A garantia cobre 12 meses a partir da data de instalação do dispositivo. Contudo, a cobertura da garantia cessa em casos de adulteração e se tiverem passado mais de 15 meses desde a data de envio do dispositivo. Todas as peças elétricas estão excluídas da garantia.

Todas as peças sobressalentes são garantidas por um período máximo de 24 meses a partir da data de compra do produto.





A FRANQUEAR

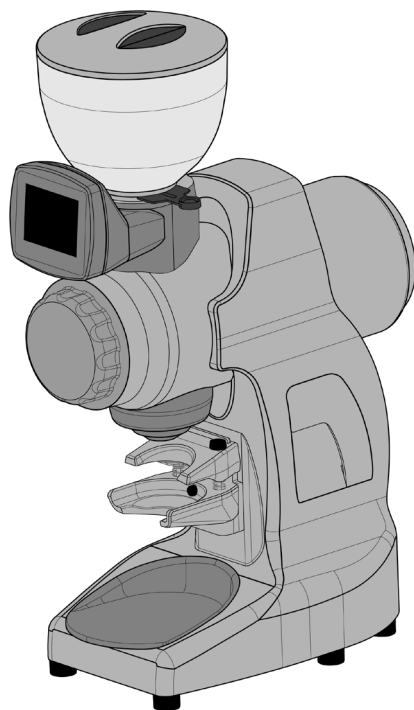
CERTIFICADO DE GARANTIA

PREENCHER E ENVIAR NO PRAZO DE 30 DIAS A
PARTIR DA DATA DE COMPRA

FR

LIVRET D'INSTRUCTIONS

MOULIN À CAFÉ HAUT DE GAMME



SIRIO - Q

- Identification des pièces	33
- Avertissements généraux	34
- Données techniques	36
- Déballage	37
- Avertissements spéciaux	38
- Mise en place	39
- Préparation	40
- Règlement de broyage	41
- Calibrage du broyeur	42
- Interface logicielle	43
- 1 Page d'accueil	43
- 2 Réglages/Dosages	43
- 3 Menus	44
- 4 Technique 1/3	44
- 5 Usure des meuleuses	45
- 6 Changer le mot de passe	45
- 7 Mot de passe	46
- 8 Technique 2/3	46
- 9 Technique 3/3	47
- 10 compteurs	47
- 11 Affichage*	48
- 12 Économiseur d'écran	48
- Alarmes	49
- Nettoyage & entretien	51
- Dépannage	52
- Mise hors service temporaire	53
- Disposition	53
- Conditions de garantie	54
- Schéma de câblage	54

* contient les paramètres de langue (p. 48)



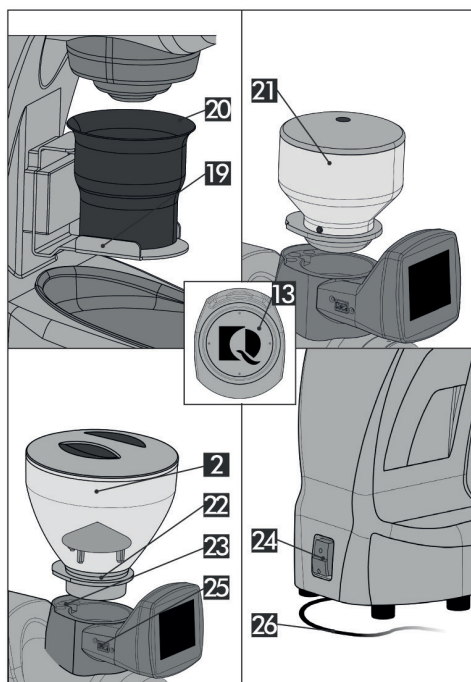
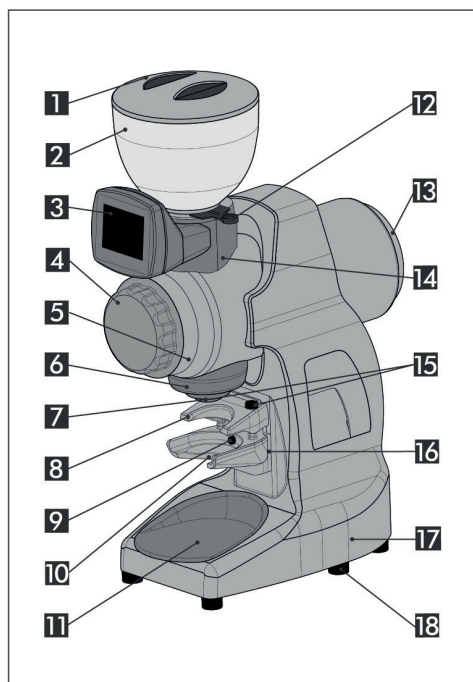


Si la boîte contient de la mousse de polystyrène,
elle doit être recyclée dans le bac en plastique.



IDENTIFICATION DES PIÈCES

- | | | | |
|----|------------------------------|----|---|
| 1 | couvercle | 14 | Prise en charge de l'affichage de la trémie |
| 2 | Trémie | 15 | Réglage du porte-filtre |
| 3 | Affichage | 16 | Support de fourche réglable |
| 4 | Bague de régl. de mouture | 17 | Corps |
| 5 | Anneau d'échelle micr. | 18 | pieds |
| 6 | coque de buse | 19 | Porte-tasse à café filtre |
| 7 | Buse | 20 | Tasse à café filtre |
| 8 | Verrouillage du porte-filtre | 21 | Trémie 150g * |
| 9 | Bouton de commutation | 22 | Collier de sécurité de la trémie |
| 10 | Support porte-filtre | 23 | Capteur de sécurité |
| 11 | Plat | 24 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| 12 | Onglet Trémie | 25 | Prise USB |
| 13 | Plaque de recou. du moteur | 26 | Cordon d'alimentation |



* peut être utilisé avec une tasse à café filtre

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de l'expérience et des connaissances nécessaires sur l'appareil ;
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ;
- Les parties destinées au contact alimentaire peuvent être lavées séparément, à la main, avec de l'eau et du liquide vaisselle. Ne pas laver au lave-vaisselle. La trémie vide peut être lavée séparément avec de l'eau et un détergent approprié. Avant de retirer la trémie, pensez à retirer la languette et à allumer le moulin à café afin de vider le porte-moulin de tout grain résiduel. Vérifiez régulièrement l'absence de dépôts dans le distributeur et, s'il est nécessaire de les éliminer, **N'OUBLIEZ PAS DE DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR ;**
- Ces appareils sont destinés à un usage commercial, par exemple dans les cuisines des restaurants, des cantines, des hôpitaux et des entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments ;
- L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés qualifié pour la tâche, conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé
- La borne équipotentielle externe doit être connectée à un nœud équipotentiel

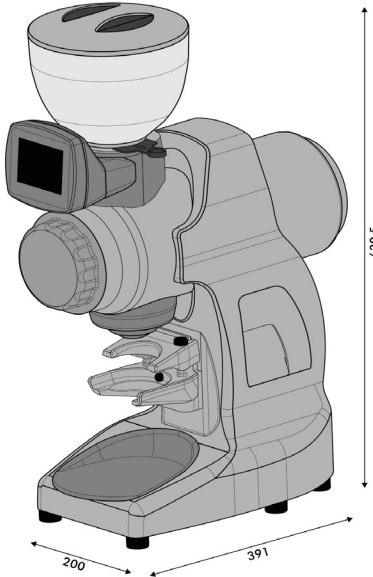


Une installation incorrecte peut causer des dommages aux biens, aux personnes ou aux animaux, pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité. Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur l'étiquette de chaque appareil. Vérifiez que la capacité du secteur électrique est correctement évaluée pour la puissance d'entrée et/ou le courant maximum de l'appareil. L'appareil doit être mis à la terre. Par conséquent, vérifiez que le système de mise à la terre est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Avant de brancher l'appareil, ou avant d'actionner l'interrupteur général en amont, vérifier que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 » ;

- Toute opération d'entretien ou de nettoyage doit être effectué après avoir débranché l'appareil et l'avoir attendu refroidir;
- Vérifier que les appareils sont suffisamment éloignés des éviers
- et des jets d'eau ;
- Ne dirigez pas les jets d'eau ou de vapeur directement sur appareil;
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent ou une personne qualifiée afin de éviter tout danger;
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par enfants sans surveillance.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE: SIRIO - Q

Trémie			Dimensions (mm)	Poids net (Kg)
1500g	Ø (mm)		200x39x630	21
	200		Tension (V)	Puissance (W)
	h (mm)		AC 220-230	1000
	275		AC 110-120	1000
1200g	Ø (mm)		Type de câble	
	174		H05RN-F	
	h (mm)		Câble de connexion (mm)	
	245		3x0.75	
500g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	183			
250g	Ø (mm)			
	174			
	h (mm)			
	136			
150g	Ø (mm)			
	119.5			
	h (mm)			
	131			

* Peut être utilisé avec une tasse à café filtre



Pour éviter tout risque de contamination hygiénique, il est conseillé de ne pas déballer l'appareil tant qu'il n'est pas prêt à être installé.

Après ouverture de l'emballage, vérifiez que l'appareil est intact et non endommagé. En cas de doute, contactez le vendeur dès que possible et en tout cas dans les huit jours suivant la réception de l'appareil, pour recevoir la meilleure assistance professionnelle. Dans le cas contraire, la marchandise est réputée acceptée.

Procédez comme suit pour déballer l'appareil :

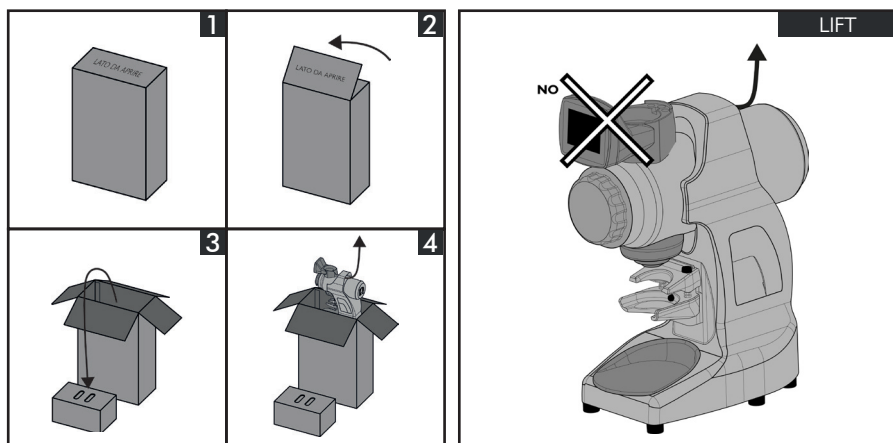
- 1 Positionnez l'emballage avec l'inscription « SIDE TO OPEN » vers le haut ;
- 2 Ouvrez l'emballage ;
- 3 Retirez l'emballage contenant la trémie ;
- 4 Soulevez l'appareil en le tenant par la poignée supérieure.



Les composants de l'emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur. NE PAS les laisser à la portée des enfants ou des personnes handicapées, dans la mesure où ils sont une source potentielle de danger.



Si l'appareil n'est plus utilisé, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation à sa sortie de l'appareil, avant de le remettre à une déchetterie spécialisée.



MISES EN GARDE SPÉCIALES

Lisez attentivement et suivez les avertissements et les instructions. L'appareil est fourni déjà équipé d'un cordon et d'une fiche pour le raccordement à la prise.



Ne modifiez pas les appareils. Toute altération et connexion non conforme annulera la garantie du fabricant.



Toute intervention sur les machines doit être effectuée exclusivement par des centres d'assistance agréés.

N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise et ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance. Ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il semble défectueux et ne le couvrez pas pour éviter les risques d'incendie.

Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer. Pour des raisons de sécurité, les appareils doivent toujours être considérés comme branchés, donc sous tension.



N'utilisez l'appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné. Débranchez la fiche si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période. Placez l'appareil à une distance minimale de 5 cm du mur pour permettre une ventilation optimale.

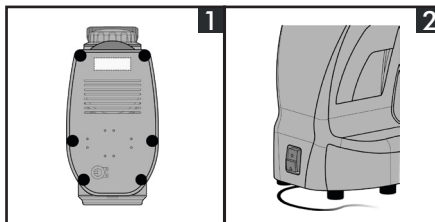
Le moteur est équipé d'un capteur thermique qui déclenche et déconnecte l'alimentation électrique lorsque des températures élevées sont atteintes. Dans ce cas, débranchez l'appareil du secteur et laissez refroidir le moteur, puis contactez immédiatement un personnel technique qualifié. N'effectuez aucune réparation de fortune d'aucune sorte. Si le BROYEUR-DISTRIBUTEUR est laissé inutilisé pendant une longue période, il doit être soigneusement nettoyé, la trémie lavée et séchée puis laissée ouverte.



L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés et qualifiés pour la tâche conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé. Une installation incorrecte peut causer des dommages aux biens, aux personnes ou aux animaux, pour lesquels le fabricant décline toute responsabilité.

Les précautions suivantes doivent être strictement observées avant d'utiliser l'appareil :

- Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur l'étiquette apposée sur chaque appareil (1).
- Vérifiez que la capacité du réseau électrique est correctement dimensionnée pour la puissance d'entrée et/ou le courant maximum de l'appareil.
- L'appareil doit être mis à la terre. Par conséquent, vérifiez que le système de mise à la terre est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane où il ne peut pas basculer. Choisissez un endroit sec et abrité, loin des éclaboussures et des jets d'eau, des sources de chaleur, des flammes nues et des substances inflammables.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur.
- Positionner la parabole dans son logement pour garder la zone de travail la plus propre possible.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que le bouton Marche/Arrêt est en position d'arrêt "O" off position. (2)
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise protégée par un interrupteur magnétothermique ou des fusibles. Évitez d'utiliser des adaptateurs et des multiprises.
- Assurez-vous que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation. Déroulez le câble sur toute sa longueur. Ne le faites pas rouler sur des arêtes vives ou des surfaces chaudes. Évitez de le mettre en contact avec de l'huile. Ne le laissez pas pendre librement de la surface d'appui de l'appareil.
- Vérifiez que le réservoir à grains de café (trémie) est correctement positionné avec l'obturateur complètement ouvert.





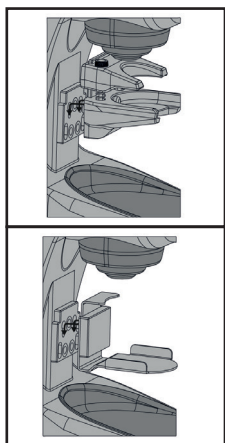
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens dus à une utilisation inappropriée, incorrecte ou déraisonnable de la machine. Les machines ont été conçues et construites pour un usage commercial, par exemple dans les cuisines des restaurants, des cantines, des hôpitaux et des entreprises commerciales telles que les boulangeries, les cafés, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse.



La machine ne doit être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue et non à d'autres.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de l'expérience et des connaissances nécessaires sur l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

PRÉPARATION



Fonctionnement avec fourche porte-filtre :

La fourchette porte-filtre a été conçue pour fonctionner avec les différentes tasses utilisées dans les machines à café les plus populaires du marché. Pour bien régler la fourche, desserrez les vis de réglage, placez le porte-filtre sur le support porte-filtre puis serrez les vis de réglage. La fourche est correctement ajustée lorsque le porte-filtre est soutenu en position horizontale, avec la possibilité d'un mouvement minimal du porte-filtre dans et hors de la fourche.

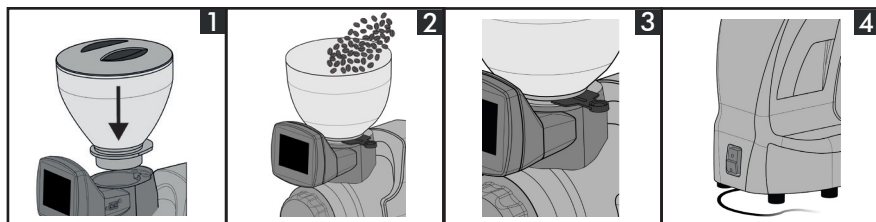
Fonctionnement avec tasse à café filtre :

La fourche porte-filtre peut être retirée en la soulevant et en l'enlevant de son siège, en insérant à la place la fourche porte-gobelet, associée à la trémie correspondante.



Avant de brancher l'appareil ou d'actionner l'interrupteur principal en amont, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 ». Positionnez la trémie dans son logement de manière à ce que le capteur magnétique permette le démarrage de l'appareil.

- 1 Positionnez la trémie dans son logement.
- 2 Versez les grains de café dans la trémie.
- 3 Ouvrez l'onglet.
- 4 Branchez l'appareil et allumez l'interrupteur principal en amont, en positionnant l'interrupteur switch sur « I ».



Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur n'est pas autorisé à retirer les vis du moulin à café. Cette opération doit être effectuée exclusivement par des techniciens qualifiés après avoir débranché l'appareil du secteur.

RÈGLEMENT DE BROyage

Pour une bonne régulation globale du moulin à café, procédez comme suit :

- régler la mouture ;
- régler le poids de la dose en ajustant le temps de broyage ;

L'appareil est livré réglé en usine, mais il peut être nécessaire d'ajuster davantage le niveau de mouture en raison de divers facteurs externes, tels que le type de mélange utilisé, la température ou les besoins de distribution de la machine à café.

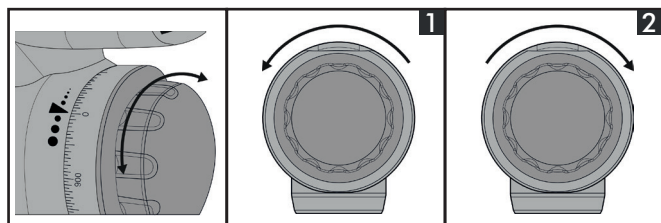
Pour régler la granulométrie de la mouture, tournez la bague de réglage.

Une granulométrie plus grossière est obtenue en tournant la bague dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (1 p. 42)

Une granulométrie plus fine est obtenue en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (2 p. 42)

Moudre de petites quantités de café pour identifier la granulométrie optimale, vider les moulins après chaque tentative de réglage, ouvrir et fermer la languette de la trémie pour arrêter ou reprendre l'alimentation en grains de café.

Si la boisson est extraite très rapidement, cela signifie que le café est moulu trop grossièrement. Si au contraire l'extraction est très lente, cela signifie que le café est moulu trop finement. Notez cependant que de nombreux facteurs peuvent influencer une bonne distribution, tels que le poids de la dose et la propreté des filtres.



Étalonnage du broyeur

Les meuleuses doivent être calibrées après la première installation et à chaque changement.

La présence de café entre les moulins peut altérer le résultat du calibrage. Il est donc conseillé, avant de commencer la procédure de calibrage, de nettoyer soigneusement les broyeurs et l'ensemble du système de broyage en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».

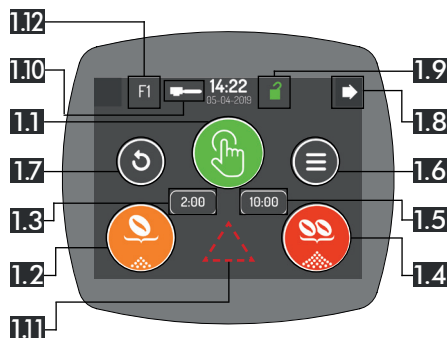
Avant de remplacer les moulins, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil est réglé sur "0" et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

Après avoir remplacé les meuleuses, assurez-vous que la machine est correctement remontée avec l'aide d'un opérateur qualifié. Ensuite, démarrez la machine en mode manuel et fermez lentement la bague de réglage jusqu'à ce que les meules commencent à se toucher. Maintenant, arrêtez la machine et réinitialisez l'échelle micrométrique en faisant coïncider le point zéro de l'échelle avec le point de référence.

En fin de procédure, séparer les broyeurs à l'aide de la bague de réglage.



Pour modifier les paramètres des pages protégées par mot de passe, contactez un personnel qualifié.



1 PAGE D'ACCUEIL

- 1.1** Start/Stop dose manuelle
- 1.2** Start/Stop monodose
- 1.3** Temps de broyage monodose
- 1.4** Start/Stop double dose
- 1.5** Temps de broyage double dose
- 1.6** Menu : accès (para.3)
- 1.7** Reset
- 1.8** Réglages/Doses : accès (para.2)
- 1.9** Mot de passe actif/inactif
- 1.10** Bouton de commutation actif/inactif
- 1.11** Zone d'affichage d'alarme
- 1.12** d'affichage du mode de distribution (para.4)

MODE MANUEL : cliquez sur le bouton 1.1 pour lancer le broyage en mode manuel pour un temps de cycle maximum de 20 min. Pour arrêter le broyage, cliquez à nouveau sur le bouton 1.1 ou sur le bouton Reset (1.7).

MODE DOSE UNIQUE : cliquez sur le bouton 1.2 pour démarrer le broyage d'une dose unique pour un temps de cycle défini (1.3). Cliquez sur le bouton 1.2 pendant le broyage pour mettre en pause et ensuite redémarrer le processus jusqu'à la fin du temps de dose défini.

MODE DOUBLE DOSE : cliquez sur le bouton 1.4 pour démarrer la mouture double dose pour un temps de cycle défini (1.5). Cliquez sur le bouton 1.4 pendant le broyage pour mettre en pause et ensuite redémarrer le processus jusqu'à la fin du temps de dose défini.



2 RÉGLAGES/DOSAGES

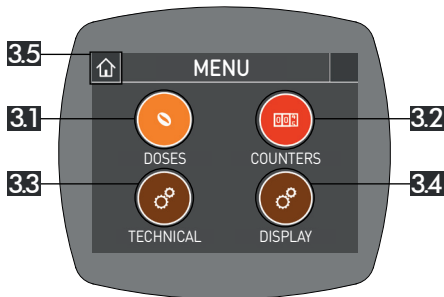
- 2.1** Régler le temps de broyage à dose unique
- 2.2** Régler le temps de broyage à double dose
- 2.3** Régler le temps de broyage à dose manuelle
- 2.4** Boutons de régulation
- 2.5** Bouton de confirmation
- 2.6** Accueil : retour (para.1)
- 2.7** Menu : accès (para.3)

Les temps de broyage des doses peuvent être réglés en cliquant à l'intérieur de la cellule relative (2.1, 2.2 et 2.3) et en utilisant les boutons de réglage (2.4). Pour confirmer l'heure souhaitée, cliquez sur le bouton de confirmation (2.5).



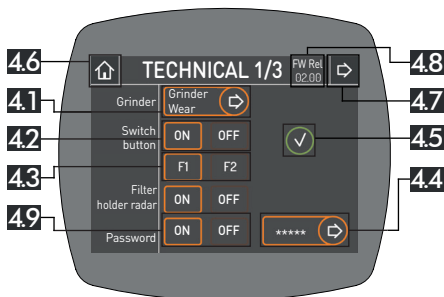
Pour la dose manuelle, il existe deux modes de fonctionnement possibles. Si le temps est réglé sur «0», le bouton fonctionne en mode de broyage continu pendant des cycles de 20 minutes à chaque fois que le bouton est enfoncé. Inversement, si le temps est réglé avec une valeur autre que « 0 », le bouton fonctionne comme « temps de dose 3 ».

3 MENU



- 3.1** Réglages/Doses : accès (para.2)
- 3.2** Compteurs : accès (para.9)
- 3.3** Technique : accès (para.4)
- 3.4** Affichage : accès (para.10)
- 3.5** Domicile : retour (para.1)

4 TECHNIQUE 1/3



- 4.1** Usure meuleuse : accès (para.5)
- 4.2** Activation/désactivation du bouton de commutation
- 4.3** Mode de distribution du bouton de commutation**
- 4.4** Réglage du mot de passe
- 4.5** Bouton de confirmation
- 4.6** Accueil : retour (para.1)
- 4.7** Technique 2/3 : accès (para.6)
- 4.8** Version du logiciel*
- 4.9** Activation/désactivation du mot de passe

* Pour les mises à jour logicielles, envoyez un e-mail à info@quamar.com

Le bouton 4.1 ouvre la page « Usure meuleuse » (§ 5).

Pour confirmer les paramètres des boutons 4.2 et 4.9, cliquez sur le bouton de confirmation (4.5). Le bouton 4.9 ouvre la page « Modifier le mot de passe » (par. 6). À l'aide du bouton 4.2, il est possible d'activer ou de désactiver le mode de distribution (4.3), indiqué au point 1.12 de la page d'accueil (par. 1). Si le bouton de commutation 4.2 est désactivé, la distribution n'est possible qu'à l'aide des commandes de la page d'accueil (1.1, 1.2 et 1.4). S'il est actif, la distribution s'effectue en appuyant sur le bouton interrupteur **9** (pg. 33).

- ** F 1: la distribution commence en appuyant sur le bouton interrupteur **9** et se poursuit pendant le temps préréglé.
- F 2: la distribution s'effectue en maintenant le bouton interrupteur **9** enfoncé et se termine lorsqu'il est libéré.



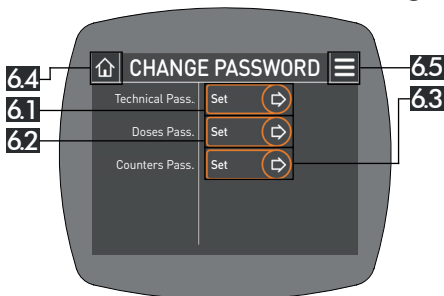
5 USURE DE LA MEULEUSE

- 5.1** Clavier numérique
- 5.2** Valeur d'usure du broyeur
- 5.3** Nombre de doses restantes
- 5.4** Nombre de doses excessives
- 5.5** "Reset counters" button
- 5.6** Bouton de confirmation
- 5.7** Technique 1/2 : retour (para.4)
- 5.8** Menu : accès (para.3)

La valeur d'usure de la meule peut être modifiée en saisissant la valeur souhaitée à l'aide du clavier numérique (5.1) et en confirmant avec la touche de confirmation (5.6). Les valeurs indiquées aux points 5.3 (nombre de doses restantes) et 5.4 (nombre de doses excédentaires) sont automatiquement mises à jour après chaque distribution de café.

A chaque changement de moulins, remettre à zéro les compteurs en appuyant sur le bouton « Reset compteurs » (5.5) et valider avec le bouton de validation (5.6).

6 MODIFIER LE MOT DE PASSE



- 6.1** Mot de passe technique
- 6.2** Mot de passe des doses
- 6.3** Mot de passe compteurs
- 6.4** Domicile : retour (para.1)
- 6.5** Menu : accès (para.3)

Le mot de passe pour accéder aux pages « Technique », « Réglages/Doses » et « Compteurs » peut être défini en cliquant sur les boutons correspondants (6.1, 6.2 et 6.3).

7 MOT DE PASSE

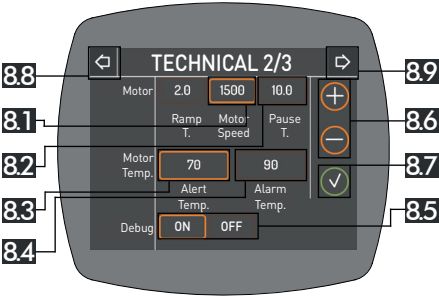


- 7.1 Clavier numérique
- 7.2 Champ de saisie du mot de passe *
- 7.3 Bouton de confirmation
- 7.4 Domicile : retour (para.1)
- 7.5 Menu : accès (para.3)

* Mot de passe par défaut : “123456”

A l’aide du clavier numérique (7.1) à gauche de l’écran, il est possible de définir le mot de passe pour accéder aux pages « Technique », « Réglages/Doses » et « Compteurs ». Le mot de passe nouvellement créé apparaîtra dans le champ à droite (7.2), appuyez sur le bouton de confirmation pour confirmer (7.3).

8 TECHNIQUE 2/3



- 8.1 Régler la vitesse du moteur
- 8.2 Régler le temps de pause de la dose
- 8.3 Définir l’alerte de température du moteur
- 8.4 Régler l’alarme de température du moteur
- 8.5 Activation/désactivation du débogage
- 8.6 Boutons de régulation
- 8.7 Bouton de confirmation
- 8.8 Technique 2/3 : retour (para.4)
- 8.9 Domicile : retour (para.1)

Il est possible de modifier la vitesse du moteur (8.1) et le temps de pause (8.2), l’alerte de température du moteur (8.3) et l’alarme de température du moteur (8.4) en cliquant dans les cellules correspondantes, en utilisant les boutons de réglage (8.6) pour insérer la valeur souhaitée dans la plage prédéfinie et en validant avec le bouton de validation (8.7).



Le temps de pause (8.2) indique le temps maximum pendant lequel une dose peut être “pause”, après quoi le bouton de dose est automatiquement réinitialisé pour permettre la distribution d’une nouvelle dose. Elle est comprise entre 1,0 s et 20 s. Pour la vitesse du moteur (8.1), les valeurs par défaut suivantes peuvent être définies : 900 tr/min, 1200 tr/min, 1500 tr/min.

9 TECHNIQUE 3/3



- 9.1 Technique 2/3 : retour (para.8)
- 9.3 Contrôle des LED ("Loop" ou "Static")
- 9.4 LED RVB
- 9.5 Domicile : retour (para.1)
- 9.6 Boutons de régulation
- 9.7 Bouton de validation

Les LED de l'appareil (9.3) peuvent être paramétrées, en choisissant entre les modes « Boucle » et « Statique » et en sélectionnant les pourcentages RVB correspondants (9.4).



Si "Loop" est sélectionné et confirmé à l'aide du bouton de confirmation (9.7), les LED fonctionneront automatiquement en boucle. Ce n'est que si le mode "Statique" est sélectionné qu'il est possible de choisir la couleur des LED, en définissant leurs pourcentages de couleur.



10 COMPTEURS

- 10.1 Compteur monodose
- 10.2 Compteur double doses
- 10.3 Compteur de dose manuel
- 10.4 Nombre total de doses distribuées
- 10.5 Bouton « Reset »
- 10.6 Accueil : retour (para.1)
- 10.7 Menu : accès (para.3)

La page affiche les doses simples, doubles et manuelles distribuées (10.1, 10.2 et 10.3).

Les compteurs de doses quotidiennes, mensuelles et annuelles peuvent être réinitialisés en sélectionnant le champ souhaité et en appuyant sur le bouton « Réinitialiser » (10.5) correspondant.



La valeur totale des doses ne peut pas être réinitialisée. (10.4)

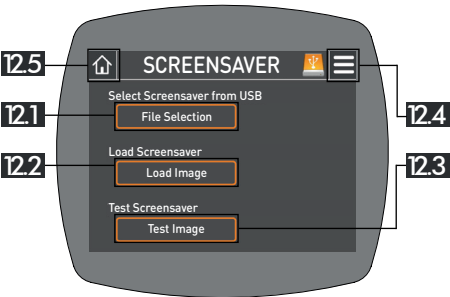


11 AFFICHAGE

- 11.1 Date
- 11.2 Heure
- 11.3 Veille
- 11.4 Luminosité de l'écran
- 11.5 Langue
- 11.6 Screensaver
- 11.7 Écran de veille Activation/désactivation
- 11.8 de l'écran de veille
- 11.9 Touche de confirmation
- 11.10 Accueil : retour (para.1)
- 11.11 Menu : accès (para.3)

Les valeurs de la date, de l'heure, de la veille, de la luminosité de l'écran et de la langue du menu peuvent être modifiées en cliquant dans les cellules correspondantes, en utilisant les boutons de réglage (11.8) et en confirmant avec le bouton de confirmation (11.9).

Le temps de veille (11.3) indique le temps d'activation de l'économiseur d'écran et est défini en secondes. Cliquer sur le bouton 11.6 pour personnaliser l'économiseur d'écran (paragraphe 12), après avoir inséré une clé USB contenant la ou les images souhaitées dans le port correspondant.



12 ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

- 12.1 Bouton File Selection
- 12.2 Bouton Load Image
- 12.3 Bouton Test
- 12.4 Affichage : retour (para.11)
- 12.5 Accueil : retour (para.1)

Cliquer sur le bouton 12.1 pour sélectionner l'image souhaitée parmi celles enregistrées sur la clé USB et valider en cliquant sur la coche verte en haut à droite. Cliquez sur le bouton 12.2 pour télécharger l'image (la notification "Programmation terminée" apparaîtra à la fin). En utilisant le bouton 12.3, il est possible de voir un aperçu de l'image sélectionnée ; cliquez sur l'écran pour quitter.



L'image sélectionnée comme économiseur d'écran doit avoir une extension de fichier ".bmp" et une résolution de 320x240 pixels.

ALARMES



Alarmes dues à des procédures de préparation incorrectes décrites aux pages 40 et 41



S'affiche lorsque l'appareil est allumé avant que la trémie n'ait été correctement positionnée.

Pour sortir de l'état « verrouillé », positionner correctement la trémie.



S'affiche lorsque la trémie est retirée pendant la procédure de vérification initiale.

Pour sortir de l'état verrouillé, positionnez correctement la trémie, éteignez et rallumez l'appareil.

Toutes les alarmes apparaissent sur la page d'accueil marquées du symbole de danger et accompagnées d'une brève description.

 Hopper OUT	S'affiche lorsque la trémie n'est pas correctement logée dans son logement.
 Grinder Alarm	S'affiche lorsque les meuleuses doivent être remplacées.
 Inverter Temp.	Apparaît lorsque la température de l'onduleur dépasse 60 degrés ; le système est « en pause » jusqu'à ce que la température de l'onduleur tombe en dessous de 52 degrés.
 Motor. Temp.	Apparaît lorsque la limite de température critique du moteur est dépassée, définie au point 8.4 pg 46. Le système est « en pause » pendant une période de 12 minutes + 6 minutes.
 Motor Error	Apparaît lorsque l'alarme de température du moteur définie au point 8.4 pg 46 reste active pendant plus de 18 minutes.
 Motor Temp.	Apparaît lorsque la limite de température d'alerte du moteur définie est dépassée, définie au point 8.4 pg 46.
 No-load rotor	Apparaît lorsque la meuleuse fonctionne sans meuler pendant plus de 31 secondes.
 Locked rotor	S'affiche lorsque le moteur ne parvient pas à faire tourner le porte-moulin rotatif pendant plus de 1,4 secondes.
 Comm. Error	Apparaît lorsque la carte afficheur ne peut plus communiquer avec la carte onduleur.
 Phase alarm	Apparaît lorsqu'il y a des erreurs sur les connexions de la carte de l'onduleur.
 Overvoltage	Apparaît lorsque la carte onduleur détecte une tension d'alimentation supérieure à la limite prédéfinie pour le bon fonctionnement de la machine.*
 Undervoltage	Apparaît lorsque la carte onduleur détecte une tension d'alimentation inférieure à la limite prééglée pour le bon fonctionnement de la machine.**

* AC 220V-230V: surtension 250V
AC 110V-120V: surtension 137V

** AC 220V-230V: sous-tension 190V
AC 110V-120V: sous-tension 91V



Garder l'appareil propre et ordonné garantit la meilleure qualité des produits et une plus longue durée de vie de l'appareil lui-même. Toutes les pièces de rechange doivent toujours être des pièces de rechange d'origine.



Toute opération de nettoyage ou d'entretien ne doit être effectuée qu'après avoir débranché l'appareil et attendu qu'il refroidisse. Les opérations doivent être effectuées par des personnes connaissant et ayant une expérience pratique de l'appareil.

Nettoyez complètement l'appareil au moins une fois par semaine. Nettoyez les surfaces extérieures tachées de café à la fin de chaque journée de travail. Ne lavez jamais avec des jets d'eau et n'immergez jamais l'appareil. N'utilisez pas de chiffons abrasifs, d'éponges ou de détergents sur les corps pour éviter de les frotter ou de les rayer. Utilisez une brosse pour nettoyer les endroits difficiles d'accès et un chiffon sec pour les autres surfaces.

Trémie : une fois retirée, elle peut être lavée à l'eau tiède et au savon neutre, puis soigneusement rincée et séchée. Avant de retirer la trémie, pensez à retirer la languette et à allumer le moulin à café afin de vider le porte-moulin des grains résiduels. Vérifiez régulièrement s'il y a des dépôts à l'intérieur du distributeur ; s'ils doivent être retirés, n'oubliez pas de débrancher l'appareil du secteur.

Corps et plat : utiliser un chiffon imbibé d'eau ou d'alcool. Sécher à l'aide d'un chiffon sec.

Système de broyage : nettoyez soigneusement les broyeurs et l'ensemble du système de broyage à l'aide d'une brosse sèche et d'un chiffon. Les meuleuses sont une pièce sujette à une usure normale. Leur efficacité est importante pour garantir la qualité de la mouture tant au niveau de la granulométrie que de la température de sortie du produit moulu, paramètres qui peuvent influencer significativement la qualité d'un café expresso.

DÉPANNAGE

En cas de dysfonctionnement, de défaut ou de suspicion de défaut après une chute, débranchez immédiatement l'appareil du secteur.

Si le défaut ne peut pas être corrigé en suivant les instructions du tableau ci-dessous, contactez un centre de service agréé.



Seuls des spécialistes qualifiés peuvent effectuer l'entretien et les réparations de l'appareil. Toute responsabilité est déclinée pour les dommages causés par des réparations de fortune ou des réparations effectuées par du personnel non autorisé. De tels cas entraînent l'expiration de la garantie.

Problem	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	- Vérifiez que la fiche est insérée. - Vérifiez que l'interrupteur de sécurité mural est activé. - Vérifiez que l'interrupteur de l'appareil est sur « Marche ». - Si le problème survient après une longue période d'utilisation intensive, ou après une surcharge, le moteur peut être en mode protection thermique. Attendez environ 20 minutes, puis réessayez. Le temps d'attente peut être réduit en plaçant l'appareil dans un endroit frais.
La granulométrie est irrégulière.	- Essayez de mouliner très grossièrement pendant quelques secondes, puis ajustez à nouveau au bon réglage. - Contacter le support technique pour vérifier/remplacer les broyeurs.
Le café ne sort pas correctement de la buse.	- Vérifiez que la buse café n'est pas obstruée.
Le moteur s'arrête.	- Si le moteur s'arrête à cause d'un mauvais réglage de la mouture ou à cause de la présence d'un corps étranger dans les broyeurs, essayez d'augmenter la granulométrie jusqu'à la taille maximale en tournant la bague micrométrique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si cela ne fonctionne pas, éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et contactez un personnel techniquement qualifié. - Si le moteur s'arrête en raison de la température élevée, contactez un personnel techniquement qualifié.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, les opérations suivantes doivent être effectuées :

- moulin tous les grains de café jusqu'à ce que le produit soit complètement distribué ; - éteindre l'appareil et débrancher l'alimentation électrique ;
- retirer la trémie ;
- nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre "Nettoyage et entretien" et rangez-le dans un endroit non poussiéreux et non humide.

DISPOSITION

Ce produit est conforme à la directive UE 2002/96/CE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, doit être traité séparément des ordures ménagères et doit donc être déposé dans un centre de tri des déchets d'équipements électriques et électroniques, ou bien retourné à le revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf et équivalent.



Il appartient à l'utilisateur de rapporter l'appareil, en fin de vie, aux points de collecte appropriés, sous peine de sanctions au titre de la législation en vigueur sur les déchets.

Un tri approprié des déchets pour l'envoi ultérieur de l'appareil hors d'usage pour recyclage, traitement et élimination écologique permet d'éviter des effets potentiellement négatifs sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contactez votre service local d'élimination des déchets ou le magasin où l'appareil a été acheté. Les produits et les importateurs assument leurs responsabilités en matière de recyclage, de traitement et d'élimination écologique soit directement, soit en participant à un système collectif.



Les composants de l'emballage ne doivent PAS être dispersés dans l'environnement, mais plutôt éliminés conformément à la réglementation en vigueur. Si l'appareil n'est plus utilisé, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation à la sortie de l'appareil, avant de le remettre à des déchetteries spécialisées.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication. La période de garantie peut varier selon les lois locales ou les pratiques commerciales du pays où le produit est commercialisé. Par conséquent, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté.

Pendant la période de garantie, ce produit peut être réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant, sans frais supplémentaires, uniquement s'il a été utilisé conformément aux dispositions de ce manuel d'utilisation et d'entretien.

Si ce produit nécessite un entretien ou des réparations pendant la période de garantie, veuillez contacter le revendeur pour les instructions d'expédition. Le produit doit être expédié dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté.

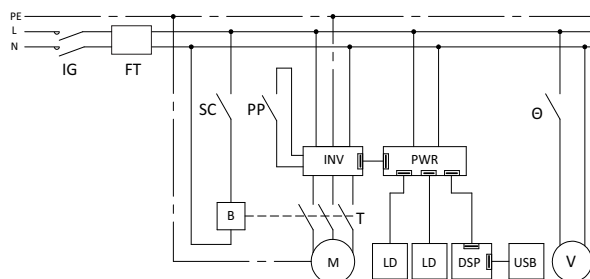
Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, d'utilisation inappropriée ou de réparations non autorisées. Cette garantie ne couvre pas non plus les pièces du produit sujettes à l'usure, telles que les meuleuses. La garantie ne couvre que le coût de réparation ou de remplacement du produit ou de ses pièces défectueuses, ou un montant égal au prix payé pour l'achat. D'autres demandes de dommages-intérêts sont exclues.



Les instructions ci-dessus doivent être respectées ou la garantie et les responsabilités du fabricant seront caduques.

Dans tous les cas, ces instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions possibles, c'est pourquoi une utilisation responsable de l'appareil est recommandée.

SCHEMA DE CÂBLAGE



IG: interrupteur principal
SC: Sécurité de la trémie
PP: Bouton porte-filtre
B: Bobine de contacteur
T: Contacteur
INV: carte onduleur
M: Moteur
PWR: carte d'alimentation
LD: bande LED
DSP: panneau d'affichage
USB: Prise USB
V: Ventilateur
θ: Calorstat
FT: filtre



La société
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit suivant : broyeur-distributeur à usage professionnel

modèle:

Sirio Q

À laquelle se réfère cette déclaration, est conforme aux directives suivantes :

2006/42/EC

Directive Machines

2014/35/EU

Directive basse tension

2014/30/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
+ A14:2019 + A15:2021

EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06

EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Altivole, 1 Gennaio 2023

ADMINISTRATEUR UNIQUE
Martignago Mirco

La validité de cette déclaration s'éteint en cas de modification de la machine sans notre autorisation expresse.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

WARRANTY CERTIFICATE



TO BE COMPLETED BY THE BUYER

Model

Serial no.

Installation date

Purchased at

BUYER'S DETAILS

Name & Surname

Company Name

Address

City

Prov.

Phone

Signature

The warranty is valid for 12 months from the date of installation of the appliance. The warranty shall lapse, however, in the event of tampering and if more than 15 months have passed since the date the appliance itself was shipped. The warranty does not cover any electrical parts.

All spare parts shall be guaranteed for maximum 24 months from the date the product was purchased.



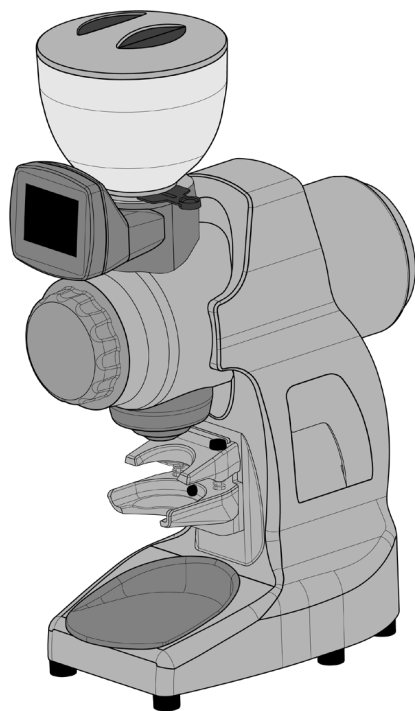
TO BE STAMPED

WARRANTY CERTIFICATE

COMPLETE AND RETURN WITHIN 30 DAYS
FROM DATE OF PURCHASE

KO

사용 책자 프리미엄 커피 그라인더



SIRIO - Q

- 부품 확인	5
- 일반 경고 사항	6
- 기술 데이터	8
- 포장 풀기	9
- 특별 경고	10
- 설치	11
- 준비	12
- 그라인딩 조정	13
- 그라인딩 휠 조정	14
- 소프트웨어 인터페이스	15
- 1 홈 페이지	15
- 2 설정/도장	15
- 3 메뉴	16
- 4 기술 1/3	16
- 5 그라인더 마모	17
- 6 암호 변경	17
- 7 암호	18
- 8 기술 2/3	18
- 9 기술 3/3	19
- 10 카운터	19
- 11 디스플레이*	20
- 12 화면 보호기	20
- 알람	21
- 청소 및 유지 관리	23
- 문제 해결	24
- 임시 해체	25
- 처분	25
- 보증 조건	26
- 배선도	26

* 언어 설정이 포함되어 있습니다(20페이지).



중요



주의



위험

기호 설명

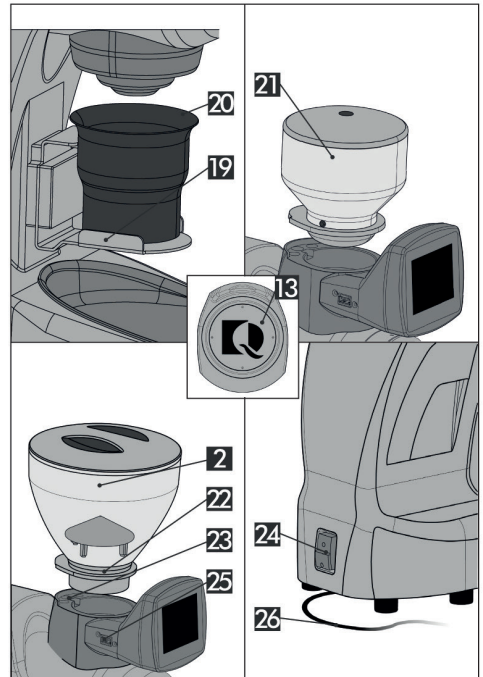
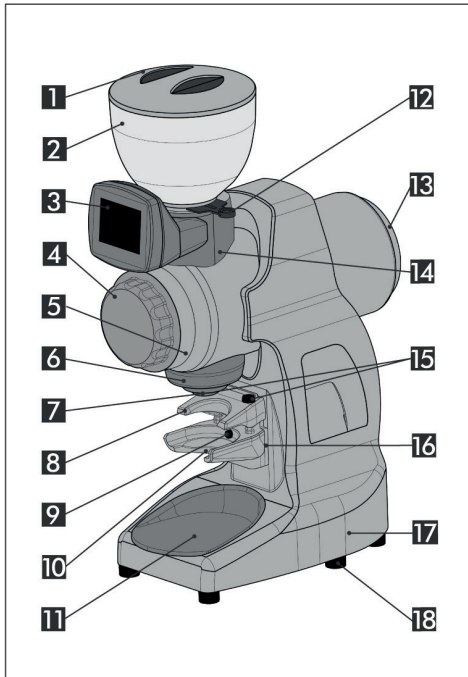


상자에 스티로폼이 들어 있으면 플라스틱 용기에서
재활용해야 합니다



- 1 뚜껑
- 2 호퍼
- 3 디스플레이
- 4 그라인딩 조정 링 너트
- 5 마이크로미터 눈금 링
- 6 노즐 셀
- 7 노즐
- 8 필터 홀더 잠금 장치
- 9 스위치 버튼
- 10 필터 홀더 지지대
- 11 용기
- 12 호퍼 탭
- 13 모터 커버 플레이트

- 14 호퍼 디스플레이 지원
- 15 필터 홀더 조정
- 16 조정 가능한 포크 브래킷
- 17 본체
- 18 받침
- 19 필터 커피 컵 홀더
- 20 필터 커피 글라스
- 21 호퍼 150g *
- 22 호퍼 안전 칼라
- 23 안전 센서
- 24 온오프 스위치
- 25 USB 소켓
- 26 전원 코드



* 필터 커피 글라스와 함께 사용 가능

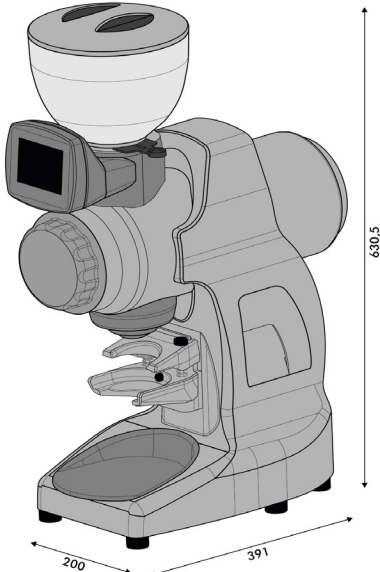
- 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되거나 제품 관련 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 제작된 제품이 아닙니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.
- 어린이는 제품을 가지고 놀면 안 됩니다.
- 식품과 접촉해야 하는 부품은 물과 식기 세척 세제를 이용해 손으로 별도 세척할 수 있습니다. 식기 세척기로 세척하지 마십시오. 빈 호퍼는 물과 알맞은 세제를 이용해 별도 세척할 수 있습니다. 호퍼를 제거하기 전에 탭을 제거하고 커피 그라인더를 켜면 그라인더 홀더에서 남은 알갱이가 제거됩니다. 디스펜서 내부의 침전물을 정기적으로 확인하십시오. 침전물을 제거하기 전에 잊지 말고 제품 전원을 분리하십시오.
- 레스토랑 주방, 구내식당, 병원과 더불어 빵집, 정육점 등의 상업 회사에서 상업적 용도로 사용하기 위한 제품이지만 식품을 대량 생산할 용도로는 사용되지 않습니다.
- 제품을 사용할 국가에서 시행 중인 규정에 따라 작업에 적합한 숙련된 기술자가 설치해야 합니다.
- 기호가 표시된 외부 단자를 등전위 본딩 노드에 연결합니다



잘못 설치하면 사람이나 동물이 다치고 재산 피해가 발생할 수 있으며, 제조업체는 이에 대해 책임을 지지 않습니다. 전원 전압 및 주파수가 각 제품 레이블에 표시된 값과 일치하는지 확인하십시오. 제품에서 흡수하는 최대 출력 및/또는 전력과 관련하여 적절한 수치를 나타내는지 배전 시스템의 전기 용량을 확인하십시오. 접지는 필수입니다. 그러므로 접지 시스템이 현행 안전 표준을 준수하는지 확인하십시오. 제품 플러그를 연결하거나 메인 스위치 업스트림을 켜기 전에 제품 스위치가 "0"으로 설정되어 있는지 확인하십시오.

- 제품 플러그를 뽑고 식을 때까지 기다린 후에만 유지 관리 또는 청소 작업을 수행하십시오.
- 싱크대와 워터 제트에서 멀리 떨어진 곳에 제품이 설치되어 있는지
- 확인하십시오.
- 제품에 워터 제트나 스팀 머신을 직접적으로 사용하지 마십시오.
- 전원 케이블이 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, 대리점 또는 적격자가 교체하도록 하십시오.
- 어린이가 감독을 받지 않은 채로 청소 및 유지 관리를 수행해서는 안 됩니다.

모델: SIRIO - Q

호퍼			치수(mm)	순중량(Kg)
1200g	직경 (mm)		200×39×630	21
	200		전압(V)	전력(W)
	높이(mm)		AC 220-230	1000
	275		AC 110-120	1000
1200g	직경 (mm)		케이블 유형	
	174		H05RN-F	
	높이(mm)		연결 케이블(mm)	
	245		3×0.75	
500g	직경 (mm)			
	174			
	높이(mm)			
	183			
250g	직경 (mm)			
	174			
	높이(mm)			
	136			
150g	직경 (mm)	 *		
	119.5			
	높이(mm)			
	131			

* 필터 커피 글라스와 함께 사용 가능



위생 측면에서 오염될 위험을 방지하려면 제품이 설치되었을 때만 포장을 푸는 것이 좋습니다.
포장을 연 후에는 제품이 온전한 상태이고 손상되지 않았는지 확인하십시오.
확실하지 않을 경우에는 최대한 빨리 판매자에게 연락하되 수령일로부터 8일 이내에 문의하십시오.
그렇지 않으면 상품을 수락한 것으로 간주됩니다.

다음 과정을 따라 제품 포장을 푸십시오.

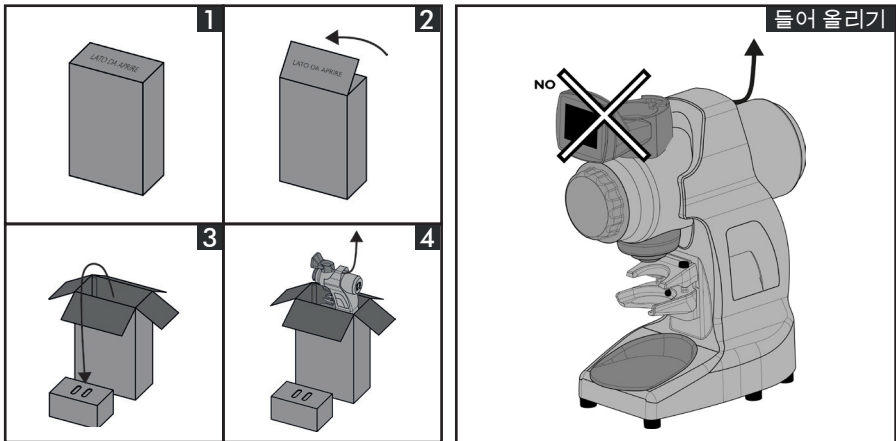
- 1 "SIDE TO OPEN(여는 쪽)" 글자가 위쪽을 향하도록 포장된 제품을 놓습니다.
- 2 포장을 엽니다.
- 3 호퍼가 포함된 포장을 제거합니다.
- 4 상단에 있는 손잡이를 잡아 제품을 들어 올립니다.



포장 구성품은 현행 규정에 따라 폐기해야 합니다. 어린이나 무능력자의 손이 닿는 곳에 두지 마십시오. 잠재적인 위험이 있을 수 있습니다.



제품 사용을 중단하기로 결정했다면 케이블이 나오는 지점에서 케이블을 절단하여 사용할 수 없게 만든 다음 전문 폐기 시설에 전달하는 것이 좋습니다.



경고와 지침을 주의 깊게 읽고 따르십시오.
제품은 소켓 연결용 코드와 플러그가 장착된 채로 제공됩니다.



장비를 조작하지 마십시오. 조작하거나 규정을 준수하지 않고 연결하면
제조업체의 보증 효력이 사라집니다.



모든 기계 작업은 공식 서비스 센터에서만 수행해야 합니다.
정품 액세서리와 예비 부품만 사용하십시오.
전원 코드를 당겨서 제품 플러그를 뽑지 말고 지켜보는 사람이 없는
채로 기기를 켜 두지 마십시오.
제품에 결함이 있는 것으로 보이는 경우 제품을 작동시키지 말고 화재
위험을 방지할 수 있도록 덮개를 덮지 마십시오.
제품을 식힌 다음에 옮기십시오.
안전상의 이유로, 장치는 항상 전원이 연결되어 있고 이에 따라 켜진
상태로 간주되어야 합니다.



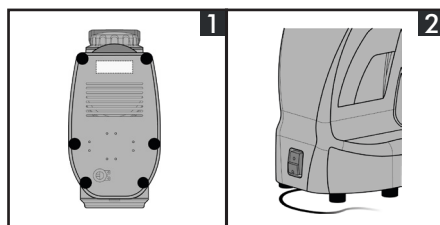
제품은 용도에 맞는 기능으로만 사용하십시오.
장기간 사용하지 않을 경우 플러그를 뽑으십시오.
조명은 벽에서 최소 5cm의 거리에 배치하여
최적 수준으로 환기가 되도록 합니다.
모터에는 고온에 도달하면 전원을 차단하여 개입하는 열 센서가
장착되어 있습니다. 이러한 경우 제품 전원을 분리하여 모터를 식히고
적격 기술 담당자에게 즉시 문의하십시오. 어떤 종류의 수리 작업이든
임시로 수행하지 마십시오. 그라인더 디스펜서를 장기간 사용하지 않고
두는 경우 꼼꼼히 청소하고, 호퍼를 세척하여 건조시킨 다음 열어 두어야
합니다.



제품을 사용할 국가에서 시행 중인 규정에 따라 작업에 적합한 숙련된 기술자가 설치해야 합니다. 잘못 설치하면 사람이나 동물이 다치고 재산 피해가 발생할 수 있으며, 제조업체는 이에 대해 책임을 지지 않습니다.

제품을 사용하기 전에 다음 지침을 주의 깊게 준수하십시오.

- 전원의 전압 및 주파수가 각 제품에 부착된 레이블에 표시된 것과 일치하는지 확인하십시오. **(1)**.
- 제품에서 흡수하는 최대 출력 및/또는 전력과 관련하여 적절한 수치를 나타내는 배전 시스템의 전기 용량을 확인하십시오.
- 접지는 필수입니다. 그러므로
- 접지 시스템이 현행 안전 표준을 준수하는지 확인하십시오.
- 넘어지지 않게 단단하고 평평한 표면에 제품을 놓습니다. 물이 튀거나 분사되는 곳, 열원, 나화 및 가연성 물질이 없는 건조하고 보호된 장소를 선택합니다.
- 실외에 장치를 설치하지 마십시오.
- 작업 영역이 최대한 깨끗하게 유지되도록 홀더에 용기를 둡니다.
- 플러그를 소켓에 연결하기 전에 On-Off 버튼이 'O' 위치에 있는지 확인합니다. **(2)**
- 전원 코드를 회로 차단기나 퓨즈로 보호되는 소켓에 연결합니다. 어댑터와 다중 플러그를 사용하지 마십시오.
- 제품이 전원 케이블을 뭉개지 않도록 주의하십시오. 케이블을 전체 길이로 늘립니다. 날카로운 모서리나 뜨거운 표면 위를 지나지 않게 합니다. 오일과 접촉되지 않도록 합니다. 제품 지지면에 제한 없이 매달려 있지 않도록 합니다.
- 커피 원두 용기(호퍼)가 올바른 위치에 있고 셔터가 스트로크 끝까지 완전히 열려 있는지 확인하십시오.





제조업체는 부적절하거나, 부정확하거나, 무분별하게 기계를 사용해 발생한 개인적 또는 물질적 손해에 책임을 지지 않습니다.
레스토랑 내 주방, 구내식당, 병원과 더불어 빵집, 바 등의 소매업에서 상업적 용도로 사용하기 위해 고안되어 제작된 기계지만, 식품을 대량 생산하고 지속적으로 공급할 목적의 기계는 아닙니다.
다른 용도로 사용하는 것은 부적절하여 위험한 것으로 간주됩니다.



이 기계는 원래 용도로만 사용해야 하며 다른 용도로 사용해서는 안됩니다.
신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되거나 제품 관련 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 제작된 제품이 아닙니다.
어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.

준비

필터 포크로 작동:

필터 홀더 포크는 시장에서 가장 많은 커피 머신에서 쓰이는 여러 컵과 함께 작동하도록 설계되었습니다.
포크를 올바르게 조정하려면 조정 나사를 풀고 필터 홀더를 필터 홀더 지지대 위에 놓은 다음 조정 나사를 조입니다.
필터 홀더를 수평 위치에 고정하여 필터 홀더가 포크 안팎으로 최소한만 움직이도록 하면 가장 잘 조정된 것입니다.

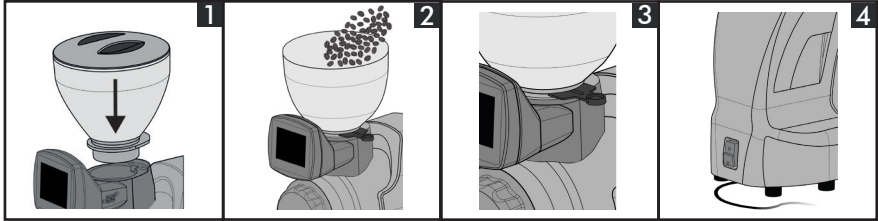
필터 커피 컵으로 작동:

필터 홀더 포크를 들어 올려 자리에서 빼내고, 그 자리에 컵 홀더 포크를 삽입하고 잘 맞는 호퍼와 결합하여 필터 홀더 포크를 치워둘 수 있습니다.



제품 플러그를 연결하거나 메인 스위치 업스트림을 켜기 전에 제품 스위치가 "0"으로 설정되어 있는지 확인하십시오. 자기 센서로 제품이 작동할 수 있도록 호퍼를 제자리에 두십시오.

- 1 호퍼를 제자리에 둡니다.
- 2 커피 원두를 호퍼에 붓습니다.
- 3 탭을 엽니다.
- 4 플러그를 소켓에 삽입하고 업스트림에 있는 메인 스위치를 켜서 "1" 위치로 두어 켭니다.



안전상의 이유로, 사용자는 그라인더에서 나사를 뺄 수 없습니다. 이 작업은 제품을 전원에서 분리한 후에 적격 기술자만 수행할 수 있습니다.

그라인딩 조정

그라인더 전체를 올바르게 조정할 수 있게 다음 과정을 따릅니다.

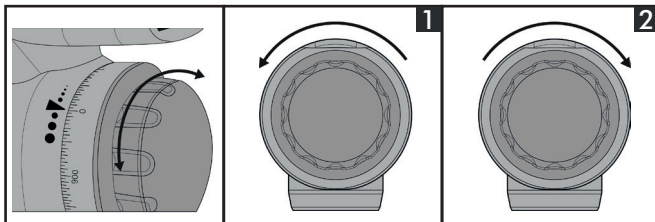
- 그라인드를 조정합니다.
- 그라인딩 시간을 조정하여 도징량 무게를 조정합니다.

제품은 공장에서 규정한 상태로 공급되지만, 사용되는 블렌드 유형, 온도, 커피 머신의 디스펜싱 요구 사항 등 다양한 외부 요인으로 인해 그라인드 수준을 추가로 조정해야 할 수 있습니다.

그라인드 입자 크기를 조절하려면 조절 링 너트를 돌리십시오. 베젤을 시계 반대 방향으로 돌리면 입자가 더 거칠어집니다. (1 - 14페이지) 시계 방향으로 돌리면 입자가 더 미세해집니다. (2 - 14페이지)

커피를 소량 분쇄하여 최적의 입자 크기를 확인하는데, 조절한 뒤에는 매번 그라인더를 비우고 호퍼 탭을 열고 달아 커피 원두 공급을 중지하거나 재개합니다.

음료가 아주 빠르게 추출되면 커피가 너무 거칠게 분쇄된 것입니다. 반면에 추출이 아주 느리면 커피가 너무 곱게 분쇄된 것입니다. 그러나 올바르게 공급되는 데 영향을 줄 수 있는 조건(예:도징량 및 필터 청소)이 다양하다는 점에 유의하십시오.



그라인딩 휠 조정

처음 설치할 때, 그라인더를 교체할 때 매번 그라인더를 조정해야 합니다.

숫돌 사이에 커피가 있으면 조정 결과가 바뀔 수 있습니다. 그러므로 조정 절차를 시작하기 전에 "청소 및 유지 관리" 챕터 지침에 따라 그라인더와 전체 그라인딩 시스템을 깨끗이 청소하는 것이 좋습니다.

그라인더를 교체하기 전에 기계 스위치가 "0"으로 설정되어 있는지 확인하고 소켓에서 전원 코드를 뽑으십시오.

그라인더를 교체한 후에는 적격 오퍼레이터의 도움을 받아 기계를 올바르게 다시 조립합니다. 그런 다음 기계를 수동 모드로 작동시켜 숫돌이 서로 닿을 때까지 조정 링을 천천히 조입니다. 이때 기계를 멈추고 마이크로미터 눈금을 0으로 초기화하여 눈금 0을 기준점에 맞춥니다.

절차가 끝나면 조정 링을 돌려 그라인더를 제거합니다.



암호로 보호되는 페이지의 설정을 변경하려면 유자격 담당자에게 문의하십시오.



1 홈 페이지

- 1.1** 수동 도징 시작/중지
- 1.2** 싱글 도징 시작/중지
- 1.3** 싱글 도징 그라인딩 시간
- 1.4** 더블 도징 시작/중지
- 1.5** 더블 도징 그라인딩 시간
- 1.6** 메뉴: (3단락) 액세스
- 1.7** 초기화
- 1.8** 설정/도징: (2단락) 액세스
- 1.9** 암호 활성화/비활성
- 1.10** 스위치 버튼 활성화/비활성
- 1.11** 알람 표시 영역
- 1.12** 디스펜싱 모드 표시 영역 (4단락)

수동 모드: 1.1 버튼을 클릭하면 최대 20분의 사이클 시간 동안 수동 모드로 그라인딩이 시작됩니다. 그라인딩을 중지하려면 1.1 버튼을 클릭하거나 초기화 버튼(1.7)을 다시 누릅니다.

싱글 도징 모드: 1.2 버튼을 클릭하면 설정된 시간 사이클(1.3)동안 싱글 도징 그라인딩이 시작됩니다. 그라인딩하는 동안에 1.2 버튼을 클릭하면 설정 도징 시간이 완료될 때까지 프로세스를 일시중지한 다음 다시 시작할 수 있습니다.

더블 도징 모드: 1.4 버튼을 클릭하면 설정된 시간 사이클(1.5) 동안 더블 도징 그라인딩이 시작됩니다. 그라인딩하는 동안에 1.4 버튼을 클릭하면 설정 도징 시간이 완료될 때까지 프로세스를 일시중지한 다음 다시 시작할 수 있습니다.

2 설정/도징



- 2.1** 싱글 도징 그라인딩 시간 설정
- 2.2** 더블 도징 그라인딩 시간 설정
- 2.3** 수동 도징 그라인딩 시간 설정
- 2.4** 조절 버튼
- 2.5** 확인 버튼
- 2.6** 홈: (1단락) 돌아가기
- 2.7** 메뉴: (3단락) 액세스

해당하는 셀 (2.1, 2.2, 2.3)에서 클릭하고 조정 버튼 (2.4)을 사용해 그라인딩 시간을 설정할 수 있습니다. 원하는 시간을 확인하려면 확인 버튼 (2.5)을 클릭합니다.



수동 도징 시 두 가지 작동 모드를 설정할 수 있습니다.
시간을 '0'으로 설정하면, 버튼을 누를 때마다 20분의 시간 사이클 동안 연속 그라인딩 모드로 버튼이 작동합니다. 반대로 "0" 이외의 값으로 시간을 설정하면 "도징 시간 3"으로 버튼이 작동합니다.

3 메뉴



- 3.1 설정/도징: (2단락) 액세스
- 3.2 카운터: (9단락) 액세스
- 3.3 기술: (4단락) 액세스
- 3.4 디스플레이: (10단락) 액세스
- 3.5 홈: (1단락) 돌아가기

4 기술 1/3



- 4.1 그라인더 마모: (5단락) 액세스
- 4.2 스위치 버튼 활성화/비활성화
- 4.3 스위치 버튼 디스펜싱 모드**
- 4.4 암호 설정
- 4.5 확인 버튼
- 4.6 홈: (1단락) 돌아가기
- 4.7 기술 2/3: (6단락) 액세스
- 4.8 소프트웨어 버전*
- 4.9 암호 활성화/비활성화

* 소프트웨어를 업그레이드하려면 info@quamar.com으로 이메일을 보내십시오

4.1 버튼을 사용하면 "그라인딩 휠 마모" 페이지(5단락)에 액세스할 수 있습니다.
4.2 버튼, 4.9 버튼 설정을 확인하려면 확인 버튼(4.5)을 클릭합니다.
4.9 버튼으로 "암호 변경"페이지(6단락)에 액세스 할 수 있습니다.
4.2 버튼을 사용하면 홈 페이지(1단락)의 1.12에 표시된 디스펜싱 모드 (4.3)를 활성화하거나 비활성화할 수 있습니다. 4.2 스위치 버튼이 비활성화되어 있으면 홈 페이지(1.1, 1.2, 1.4) 제어로만 디스펜싱할 수 있습니다. 활성화되어 있으면 9 스위치 버튼(5페이지)을 눌러 디스펜싱합니다.

** F 1: 9 스위치 버튼을 누르면 디스펜싱이 시작되어 사전 설정된 시간 동안 이어집니다.

F 2: 9 스위치 버튼을 누른 상태에서 디스펜싱이 이어지고 버튼을 누르지 않으면 디스펜싱이 끝납니다.

5 그라인더 마모



- 5.1 숫자 키패드
- 5.2 그라인더 마모 값
- 5.3 남은 도징 수
- 5.4 초과 도징 수
- 5.5 "카운터 초기화" 버튼
- 5.6 확인 버튼
- 5.7 기술 1/2: (4단락) 돌아가기
- 5.8 메뉴: (3단락) 액세스

숫자 키패드 (5.1)로 원하는 숫돌 마모 값을 입력하고 확인 버튼 (5.6)으로 확인하여 숫돌 마모 값을 변경할 수 있습니다. 5.3(남은 도징 수) 및 5.4(초과 도징 수) 위치에서 나타내는 값은 커피를 내릴 때마다 자동으로 업데이트됩니다. 그라인더 교체 시 "카운터 초기화" 버튼 (5.5)을 눌러 카운터를 초기화하고 확인 버튼 (5.6)을 눌러 확인합니다.

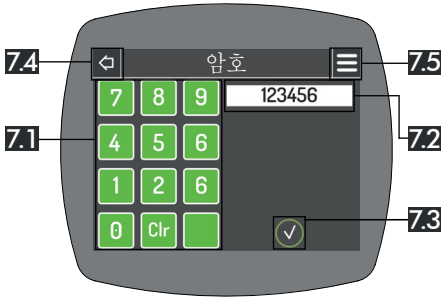
6 암호 변경



- 6.1 기술 암호
- 6.2 도징 암호
- 6.3 카운터 암호
- 6.4 홈: (1단락) 돌아가기
- 6.5 메뉴: (3단락) 액세스

관련 버튼 (6.1, 6.2, 6.3)을 클릭하면 "기술", "설정/도징", "카운터" 페이지의 액세스 암호를 설정할 수 있습니다.

7 암호



- 7.1 숫자 키패드
- 7.2 암호 입력 필드*
- 7.3 확인 버튼
- 7.4 홈: (1단락) 돌아가기
- 7.5 메뉴: (3단락) 액세스

*기본 암호: "123456"

화면 왼쪽의 숫자 키패드 (7.1)를 사용하여 "기술", "설정/도징", "카운터" 페이지의 액세스 암호를 설정할 수 있습니다. 방금 만든 비밀번호가 오른쪽 필드 (7.2)에 표시되고, 확인 버튼 (7.3)을 클릭해 확인합니다.

8 기술 2/3



- 8.1 모터 속도 설정
- 8.2 도징 일시중지 시간 설정
- 8.3 모터 온도 경고 설정
- 8.4 모터 온도 알람 설정
- 8.5 디버그 활성화/비활성화
- 8.6 조절 버튼
- 8.7 확인 버튼
- 8.8 기술 2/3: (4단락) 돌아가기
- 8.9 홈: (1단락) 돌아가기

모터 속도(8.1) 및 일시중지 시간(8.2), 모터 온도 경고(8.3), 모터 온도 알람(8.4)은 해당 셀에서 항목을 클릭하고 조절 버튼(8.6)을 사용하여 사전 정의된 범위 내로 원하는 값을 입력한 다음 확인 버튼(8.7)을 사용하면 바꿀 수 있습니다.



일시중지 시간(8.2)은 '일시중지' 상태로 도징을 유지할 수 있는 최대 시간을 나타내며, 이 시간 이후에는 도징을 새로 공급할 수 있도록 도징 버튼이 자동으로 초기화됩니다. 시간은 1.0초~20초입니다. 모터 속도(8.1)로 다음과 같은 기본값을 설정할 수 있습니다. 기본값: 900rpm, 1200rpm, 1500rpm.

9 기술 3/3



- 9.1 기술 2/3: (8단락) 돌아가기
- 9.3 LED 제어 ("루프" 또는 "고정")
- 9.4 RGB LED ("고정" 모드에서 색상 설정)
- 9.5 홈: (1단락) 돌아가기
- 9.6 조절 버튼
- 9.7 확인 버튼

제품 LED (9.3)는 "루프" 및 "고정" 모드 중 하나를 선택하고 해당되는 RGB 비율 (9.4)을 선택해 설정할 수 있습니다.



"루프" 모드를 선택하고 확인 버튼 (9.7)으로 확인하면 루프 모드에서 LED가 자동으로 작동합니다. "고정" 모드를 선택했을 때만 색상 비율을 설정해 LED 색상을 선택할 수 있습니다.

10 카운터



- 10.1 싱글 도징 카운터
- 10.2 더블 도징 카운터
- 10.3 수동 도징 카운터
- 10.4 총 도징 디스펜싱 횟수
- 10.5 "초기화" 버튼
- 10.6 홈: (1단락) 돌아가기
- 10.7 메뉴: (3단락) 액세스

싱글 도징, 더블 도징, 수동 도징 디스펜싱 횟수는 페이지(10.1, 10.2, 10.3)에 표시됩니다. 일간, 월간, 연간 도징 카운터는 원하는 항목란을 선택하고 "초기화" 버튼 (10.5)을 눌러 초기화할 수 있습니다.



총 도징 값은 초기화할 수 없습니다. (10.4)

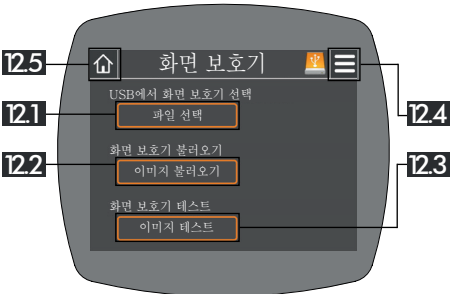
11 디스플레이



- 11.1 날짜
- 11.2 시간
- 11.3 대기
- 11.4 디스플레이 밝기
- 11.5 언어
- 11.6 화면 보호기
- 11.7 화면 보호기 활성화/비활성화
- 11.8 조절 버튼
- 11.9 확인 버튼
- 11.10 홈: (1단락) 돌아가기
- 11.11 메뉴: (3단락) 액세스

해당하는 셀을 클릭하고 조절 버튼 (11.8)을 사용하여 확인 버튼 (11.9)으로 확인하면 날짜, 시간, 대기 시간, 화면 밝기, 메뉴 언어 값을 변경할 수 있습니다. 대기 시간(11.3)은 화면 보호기를 활성화하는 데 필요한 시간을 나타내며 초 단위로 설정됩니다. 11.6 버튼을 클릭하고, 원하는 이미지가 있는 USB 키를 적절한 포트에 삽입한 후에 화면 보호기(12단락)를 사용자 지정합니다.

12 화면 보호기



- 12.1 "파일 선택" 버튼
- 12.2 "이미지 불러오기" 버튼
- 12.3 "테스트 이미지" 버튼
- 12.4 디스플레이: (11단락) 돌아가기
- 12.5 홈: (1단락) 돌아가기

12.1 버튼을 클릭하여 USB 스틱에 있는 이미지 중 원하는 이미지를 선택하고 오른쪽 상단 모서리에 있는 초록색 체크 표시를 클릭하여 확인합니다. 12.2 버튼을 클릭하여 이미지를 불러옵니다(완료 시 "프로그래밍 완료" 메시지가 표시됩니다). 12.3 버튼을 사용하면 선택한 이미지를 미리보기로 확인할 수 있으며 화면을 클릭하면 종료됩니다.



화면 보호기로 선택한 이미지의 확장자는 ".bmp"여야 하고 해상도는 320x240 픽셀이어야 합니다.

알람



12페이지와 13페이지에서 설명한 준비 절차를 잘못 수행하여 발생하는 알람



올바른 위치에 호퍼를 두기 전에 제품이 켜졌을 때 표시됩니다.

"잠금" 상태를 종료하려면 호퍼를 올바른 위치에 둡니다.



초기 확인 절차 과정에서 호퍼가 제거되었을 때 표시됩니다.

잠금 상태를 종료하려면 호퍼를 올바른 위치에 두고 제품을 컸다가 다시 컵니다.

모든 알람은 간단한 설명과 함께 위험 기호로 홈 페이지에 표시됩니다.

 호퍼 빠짐	호퍼가 자리에 제대로 장착되지 않았을 때 표시됩니다.
 그라인더 알람	그라인더를 교체해야 할 때 표시됩니다.
 온도 - 인버터	인버터 온도가 60도를 초과할 때 표시됩니다. 인버터 온도가 52도 아래로 떨어질 때까지 시스템이 "일시중지"됩니다.
 온도 - 모터	18페이지 8.4에서 설정한 모터의 임계 온도 한계를 초과할 때 표시됩니다. 시스템이 12분+6분 동안 "일시중지"됩니다.
 모터 오류	18페이지 8.4에서 설정한 모터 온도 알람이 18분 이상 활성화 상태일 때 표시됩니다.
 온도 - 모터	18페이지 8.4에서 설정한 모터의 경고 온도 한계를 초과할 때 표시됩니다.
 로터 장착되지 않음	그라인더가 31초 이상 분쇄하지 않은 채로 작동될 때 표시됩니다.
 로터 잠금	모터가 회전 그라인더 홀더를 1.4초 이상 회전시킬 수 없을 때 표시됩니다.
 통신 오류	디스플레이 보드가 인버터 보드와 통신할 수 없게 되었을 때 표시됩니다.
 위상 알람	인버터 보드 연결에 오류가 있을 때 표시됩니다.
 과전압	기계를 올바르게 작동시키기 위해 사전 설정해 놓은 한계보다 높은 공급 전압이 인버터 보드에 감지될 때 표시됩니다.*
 저전압	기계를 올바르게 작동시키기 위해 사전 설정해 놓은 한계보다 낮은 공급 전압이 인버터 보드에 감지될 때 표시됩니다.**

* AC 220V-230V: 250V 과전압
AC 110V-120V: 과전압 137V

** AC 220V-230V: 저전압 190V
AC 110V-120V: 저전압 91V



제품을 깨끗하고 깔끔하게 유지하면 최적의 제품 품질로 이용할 수 있고 사용 기한도 더 길어집니다. 언제나 기존의 예비 부품으로 부품을 교체해야 합니다.



제품 플러그를 뽑고 식을 때까지 기다린 후에만 유지 관리 또는 청소 작업을 수행하십시오. 제품에 대한 지식과 실제 경험이 있는 사람이 작업해야 합니다.

적어도 일주일에 한 번씩 제품 전체를 청소하십시오. 근무일이 끝날 때마다 커피 자국이 남은 외부 표면을 청소하십시오.

절대로 물을 분사하여 청소하지 말고 제품을 담그지 마십시오.

긁히지 않도록 천, 스폰지나 연마세정제를 본체에 사용하지 마십시오. 브러시를 사용해 드러나지 않는 부분을 청소하고 다른 표면에는 마른 천을 사용하십시오.

호퍼: 떼어낸 다음 따뜻한 물과 순한 비누로 씻고 조심스럽게 행구어 말릴 수 있습니다. 호퍼를 제거하기 전에 탭을 제거하고 커피 그라인더를 켜면 그라인더 홀더에서 남은 알갱이가 제거됩니다. 디스펜서 내부에 침전물이 없는지 수시로 확인하십시오. 침전물을 제거해야 할 때는 잊지 말고 제품을 전원에서 분리하십시오.

본체 및 용기: 물이나 알코올을 적신 천을 사용합니다. 마른 천으로 물기를 닦습니다.

그라인딩 시스템: 마른 브러시와 천을 사용하여 그라인딩 휠과 그라인딩 시스템 전체를 깨끗하게 청소합니다. 그라인딩 휠에서는 정상적인 마모가 발생합니다. 그라인딩 휠의 효율은 입자 크기와 분쇄물 배출 시의 온도 측면에서 그라인딩 품질을 보장하는 데 중요하며, 이러한 요인은 품질 좋은 에스프레소 커피를 추출하는 데 크게 영향을 미칠 수 있습니다.

오작동, 제품 결함이나 제품이 떨어진 후 고장이 의심되는 경우에는 즉시 전원 소켓에서 기기 플러그를 뽑으십시오.
아래 표에 나타난 내용에 따라 고장을 해결할 수 없는 경우에는 공식 서비스 센터에 문의하십시오.



숙련된 전문가만 제품을 조작하고 수리할 수 있습니다.
당사는 잘못 수행된 수리나 승인되지 않은 직원으로 인한 손상에 책임을 지지 않습니다. 이 경우 보증 적용이 만료됩니다.

문제	해결책
제품이 켜지지 않습니다.	- 플러그가 꽂혀 있는지 확인하십시오. - 벽면 보호 스위치가 켜져 있는지 확인하십시오. - 제품 스위치가 "On"으로 설정되어 있는지 확인하십시오. - 장기간 집중적으로 사용하거나 과부하된 후에 문제가 발생했다면 모터가 열보호 상태일 수도 있습니다. 20분 이상 기다렸다가 다시 시도하십시오. 장치를 서늘한 곳에 두면 대기 시간을 줄일 수 있습니다.
입자 크기가 균일하지 않습니다.	- 몇 초 동안 아주 거칠게 분쇄한 다음 올바른 설정으로 초기화하십시오. - 그라인더를 점검/교체하려면 기술 지원팀에 문의하십시오.
커피가 추출구에서 제대로 나오지 않습니다.	- 커피 추출구가 비어 있는지 확인하십시오.
모터가 멈춥니다.	- 그라인딩 설정이 잘못되었거나 그라인더에 이물질이 있어 모터가 정지하는 경우, 마이크로미터 링 너트를 시계 반대 방향으로 돌려 입자 크기를 최대로 늘려보십시오. 이 방법으로 문제가 해결되지 않으면 제품 전원을 끄고 전원 플러그를 뽑은 다음에 기술 자격을 갖춘 직원에게 문의하십시오. - 고온으로 인해 모터가 정지했다면 기술 자격을 갖춘 직원에게 문의하십시오.

제품을 장기간 사용하지 않을 때는 다음 단계를 수행해야 합니다.

- 분쇄물이 완성될 때까지 커피 원두를 모두 분쇄합니다.
- 제품을 끄고 전원을 분리합니다.
- 호퍼를 분리합니다.
- "청소 및 유지 관리"에서 권장하는 바에 따라 제품을 청소하고, 먼지가 없고 축적하지 않은 곳에 두십시오.

처분

이 제품은 EU 지침 2002/96/EC를 준수합니다.



바퀴 달린 쓰레기통에 X자가 쳐진 모습으로 제품에 표시된 기호는 제품의 수명이 다했을 때 가정 폐기물과 별도로 처리해야 하며, 전기 및 전자 장비용 별도 수거 장소에 전달하거나 비슷한 새 제품을 구입할 때 소매점에 반환해야 함을 나타냅니다.



수명이 다한 장비를 해당되는 수거 시설로 옮길 책임은 사용자에게 있으며 현행 폐기물 법률에 따라 제재 처벌을 받을 수 있습니다.

폐기한 제품을 재활용, 처리, 환경 친화적인 처분 목적으로 차후 전달할 수 있도록 적절하게 분리수거하면 환경과 건강에 미칠 수 있는 부정적인 영향을 방지하고 제품을 구성한 자재를 재활용하도록 촉진하는 데 유용합니다.

이용 가능한 분리수거 시스템에 대한 자세한 내용은 지역 폐기물 처리 서비스나 제품을 구입한 상점에 문의하십시오. 제품 및 수입사는 직접 수행하거나 분리수거 시스템에 참여하여 환경적으로 바람직한 재활용, 처리, 폐기 책임을 이행합니다.



포장 구성품은 환경에 방출되어서는 안 되며 현행 규정에 따라 폐기해야 합니다.

제품 사용을 중단하기로 결정했다면 케이블이 나오는 지점에서 케이블을 절단하여 사용할 수 없게 만든 다음 전문 폐기 시설에 전달하는 것이 좋습니다.

이 제품은 자재 또는 구조에 대해 결함을 보증합니다.

보증 기간은 제품이 판매되는 국가의 현지 법률이나 상거래 관행에 따라 다를 수 있습니다. 제품을 구입한 대리점에 문의하십시오.

보증이 적용되는 기간 동안, 본 사용 및 유지 관리 설명서의 요구 사항에 따라 사용한 경우에 한해 제조업체의 재량에 따라 추가 비용 없이 제품을 수리하거나 교체할 수 있습니다.

보증 기간 동안 제품에 서비스나 수리가 필요한 경우 대리점에 배송 지침을 문의하십시오. 제품은 기존의 포장이나 적절한 포장 상태로 배송되어야 합니다.

납용, 오용 또는 무단 수리의 경우 본 보증이 적용되지 않습니다. 그라인더와 같이 마모될 수 있는 제품 부품에도 본 보증이 적용되지 않습니다.

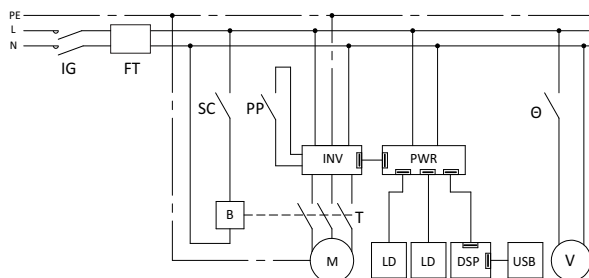
제품 또는 결함 부품의 수리 비용이나 교체 비용, 또는 구매 시 지불한 가격과 같은 금액으로만 보증이 적용됩니다. 추가 손해 배상 청구는 제외됩니다.



위의 지침을 준수해야 하며, 준수하지 않으면 제조업체의 보증 및 책임이 박탈됩니다.

그러나 이러한 지침이 발생할 수 있는 모든 상황을 다룰 수는 없으므로 장비를 본별력 있게 사용하는 것이 좋습니다.

배선도



- MS: 일반 스위치
- SC: 호퍼 안전 장치
- PP: 필터 홀더 버튼
- B: 접촉기 코일
- T: 접촉기
- INV: 인버터 보드
- M: 모터
- PWR: 전원 카드
- LD: LED 스트립
- DSP: 디스플레이 탭
- USB: USB 소켓
- V: 팬
- θ: 온도 조절 장치
- FT: 필터



회사

QUAMAR s.r.l.

Via III Armata 24 int. 1 - 31050 Barcon di Vedelago (TV)
ITALY

당사의 책임으로 전문가용 그라인더 디스펜서 제품을 선언합니다

모델:

Sirio Q

이 선언이 가리키는 바에 따라 다음 지침을 준수합니다.

2006/42/CE

기계류 지침

2014/35/EU

저전압 지침

2014/30/EU

전자파 적합성 지침

조화 표준 적용

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11
EN 62233:2008

베델라고, 2022년 1월 1일

단독 이사

Martignago Mirco

당사의 명시적 승인 없이 기계를 개조한 경우 이 선언의
효력이 사라집니다.

일부러 비워놓은 페이지

보증서



구매자 작성란

모델

일련 번호

설치 날짜

구입처

구매자 정보

성명

회사명

주소

시

도

전화

서명

보증은 제품 설치일로부터 12개월간 적용됩니다.

그럼에도 불구하고, 제품을 조작한 경우와 장치 발송일로부터 15개월 이상 경과한 경우에는 보증 적용이 중단됩니다. 모든 전기 부품은 보증에서 제외됩니다.

모든 예비 부품은 제품 구매일로부터 최대 24개월 동안 보증됩니다.





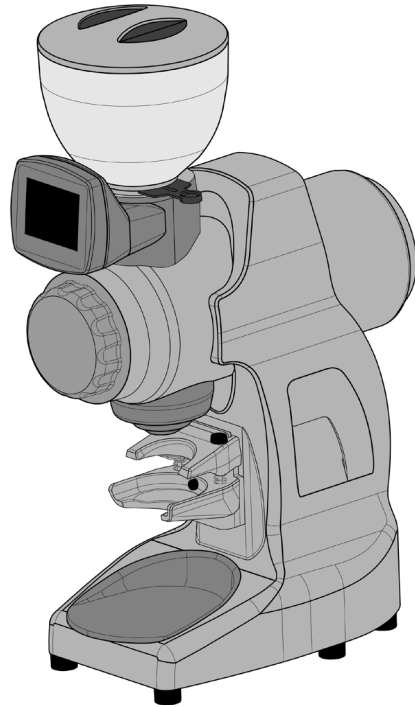
스튜디오
정원

보증서

구매일로부터 30일 이내에 작성 및 발송

كٲب التعللماٲ:
مطحنة القهوة برلملوم
PREMIUM

AR



SIRIO - Q

5	- تحديد المكونات
6	- تحذيرات عامة
8	- بيانات تقنية
9	- الاخراج من العبوة
10	- تحذيرات خاصة
11	- التركيب
12	- التحضير
13	- ضبط الطحن
14	- معايرة الطواحن
15	- واجهة البرنامج
15	- 1 الصفحة الرئيسية
15	- 2 الإعدادات / الجرعات
16	- 3 القائمة
16	- 4 - الفني 3 / 1
17	- 5 تهالك الطواحن
17	- 6 تغيير كلمة المرور
18	- 7 كلمة المرور
18	- 8 - الفني 3 / 2
19	- 9 - الفني 3 / 3
19	- 10 الإعدادات
20	- VR 11
20	- 12 الشاشة الموفرة
21	- الإنذارات
23	- التنظيف والصيانة
24	- الأخطاء وإصلاحها
25	- الإخراج من التشغيل
25	- التصريف
26	- شروط الضمان
26	- مخطط كهربائي

* يحتوي على إعدادات اللغة (ص. 20).

رموز ودلالات:



خطر



تنبيه



هام



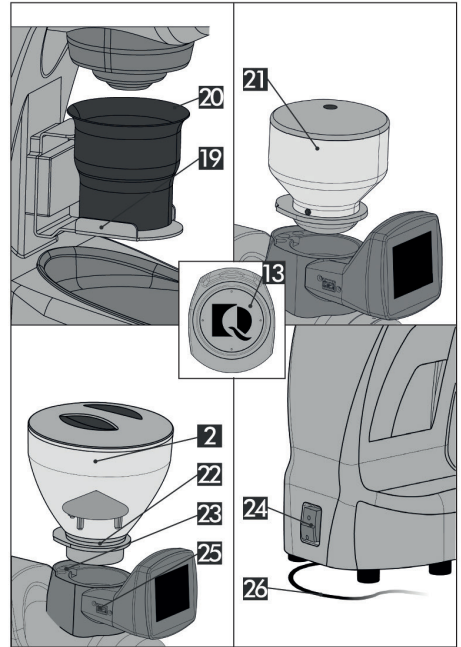
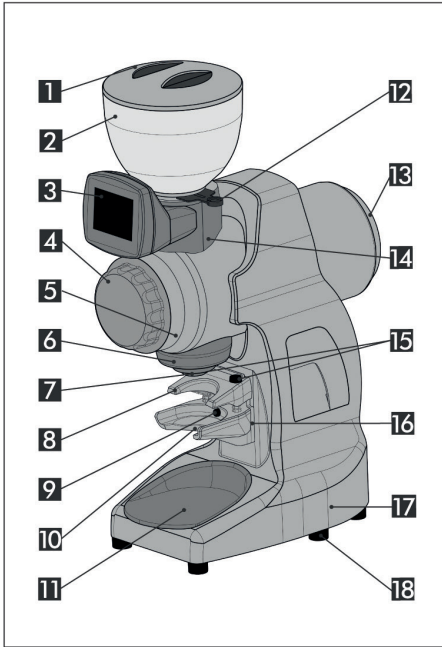
في حالة وجود بوليسترين في العلبة يجب تصريفه في صندوق نفايات البلاستيك



تحديد المكونات

14	حامل شاشة القادوس
15	ضبط حامل الفلتر
16	قاعدة شوكة قابلة للتعديل
17	الهيكل
18	أقدام
19	حامل الكوب فلتر القهوة
20	كوب فلتر القهوة
21	قادوس 150 جم *
22	طوق سلامة قادوس
23	حساس السلامة
24	مفتاح تشغيل/إيقاف On/Off.
25	مقبس USB
26	كابل التغذية بالتيار الكهربائي

1	الغطاء
2	جرس
3	شاشة
4	حلقة ضبط الطحن
5	حلقة قياس ميكرومترية
6	هيكل الفوهة
7	فوهة الصرف
8	قفل حامل الفلتر
9	زر التحويل
10	دعامة حامل الفلتر
11	صحن
12	لسان القادوس
13	صفحة غطاء المحرك



* صالحة للاستعمال مع فنجان قهوة فلتر

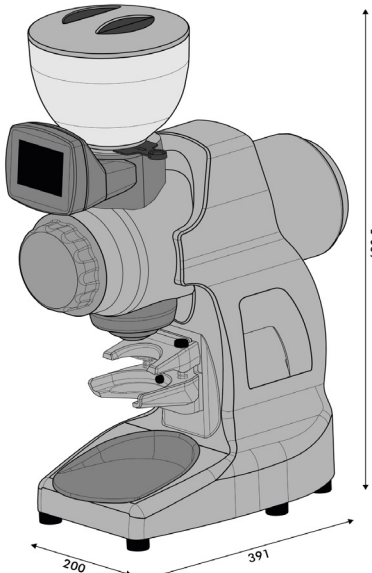
- يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة بالجهاز؛
- تأكد من أن الأطفال لا يلعبون بالجهاز؛
- يجب أن لا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يمكن غسل الأجزاء التي قد تلامس الطعام بشكل منفصل يدويًا بالماء ومنظف غسل الأطباق. الاتغسله في غسالة الصحون. يمكن غسل القادوس الفارغ بشكل منفصل بالماء ومنظف مناسب. قبل إزالة القادوس، تذكر إزالة اللسان وتشغيل مطحنة القهوة، وبهذه الطريقة سيتم إفراغ الحبوب المتبقية من حامل المطحنة. تحقق من وقت لآخر من عدم وجود أي رواسب داخل الموزع، ولو تطلب الأمر أزالتها، مع تذكر فصل الجهاز عن التيار الكهربائي؛
- هذا النوع من الأجهزة معد للاستخدام في الأغراض التجارية، مثل المطابخ في المطاعم والمقاصف والمستشفيات والمؤسسات التجارية، مثل المخازن والجزارة وما إلى ذلك، ولكنها غير مخصصة للإنتاج الضخم المستمر للأغذية.
- يجب أن يتم التثبيت من قبل موظفين فنيين مؤهلين معتمدين لهذه المهمة، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها في الدولة التي يتم فيها استخدام الجهاز.
- قم بتوصيل لوحة نقاط التوصيل الخارجية بعقدة متساوية الجهد مميزة



بالرمز

- يمكن أن يسبب التثبيت غير الصحيح ضرراً بالأشخاص أو الأشياء أو الحيوانات لا تعتبر الشركة المنتجة مسئولة عنها. تحقق من أن الجهد والتردد لمصدر الطاقة يتوافقان مع تلك الموضحة على الملصق الموجود على كل جهاز. تحقق من أن السعة الكهربائية لنظام الشبكة تتناسب مع الحد الأقصى للطاقة و/أو التيار الذي يستهلكه الجهاز. من الضروري التوصيل بالأرض. ومن ثم تحقق من أن نظام التوصيل بالأرض يتطابق قواعد السلامة السارية. قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي أو قبل تنشيط المفتاح الرئيسي لتوصيل التيار، تحقق من ضبط مفتاح الجهاز على "0"؛
- لا يجب إجراء أي عملية صيانة أو تنظيف إلا بعد فصل القابس وانتظار تبريد الجهاز؛
 - تأكد من أن الأجهزة بعيدة عن أحواض
 - الماء أو زخاته؛
 - لا تستخدم زخات الماء أو آلات البخار الموجهة للجهاز؛
 - في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيلها أو شخص مؤهل لتجنب الخطر؛
 - • لا يجب أن تُنفذ النظافة والصيانة من قبل أطفال دون مراقبة.

SIRIO - Q :الطراز

الوزن الصافي (كجم):		الأبعاد (مم)		جرس			
21	630×39×200		القطر (مم)	1200 جراما			
القوة (واط)	جهد التيار(فولت)		200				
1000	التيار 230-220		الارتفاع (مم)				
1000	التيار 120-110		275				
نوع الكابل			القطر (مم)	1200 جراما			
H05RN-F			174				
كابل التوصيل (مم2).			الارتفاع (مم)				
3x0,75			245				
			القطر (مم)	500 جراما			
			174				
			الارتفاع (مم)				
			183				
			القطر (مم)	250 جراما			
			174				
			الارتفاع (مم)				
			136				
			القطر (مم)	150 جراما			
			119.5				
			الارتفاع (مم)				
			131				

صالح للاستعمال مع فنجان قهوة فلتر

*

الاعراج من العبوة

لتجنب المخاطر المحتملة للتلوث الصحي، لا يُنصح بإخراج الجهاز من العبوة إلا وقت تركيبه. بعد فتح العبوة، تأكد من أن الجهاز سليم ولا توجد به تلفيات. في حالة الشك اتصل على الفور أو فيما لا يزيد على ثمانية أيام من تاريخ الاستلام ببيعك الذي سيكون قادرًا على مساعدتك بأقصى قدر من الاحترافية. خلاف ذلك تعتبر البضائع مقبولة.



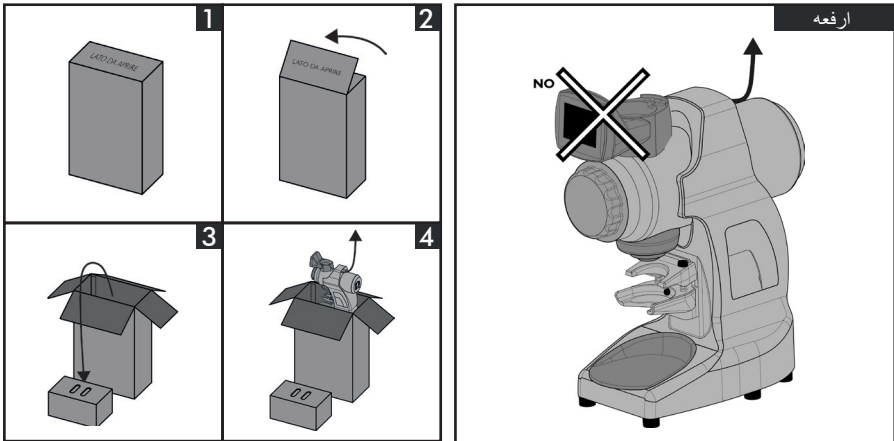
إزالة الجهاز من العبوة، اتبع ما يلي:

- 1 ضع العبوة وكلمة "جانب الفتح" موجهة للأعلى؛
- 2 افتح العبوة؛
- 3 اخرج العبوة التي تحتوي على القادوس؛
- 4 ارفع الجهاز بإمساكه من المقبض الخاص به الموجود في الجزء العلوي.

يجب التخلص من مكونات التغليف وفقًا للوائح السارية. لا تتركها في متناول الأطفال أو غير القادرين، لأنها مصادر لخطر محتمل.



من اللحظة التي تقرر فيها عدم استخدام الجهاز بعد الآن، يوصى بجعله غير قابل للاستخدام عن طريق قطع الكابل عند نقطة خروجه وتسليمه إلى مرافق التخلص من النفايات المتخصصة.



اقرأ التحذيرات والتعليمات واتبعها بعناية.
الجهاز مزود بالفعل بكابل توصيل للتوصيل
بالمقبس.

لا تعبث بالأجهزة. أي عبث وتوصيل
لا يتطابق يبطل ضمان الشركة المصنعة.



لاي تدخل في الأجهزة، اتصل فقط بمراكز الدعم المعتمدة.
استخدم فقط قطع الغيار الأصلية.
لا تسحب كابل الطاقة مطلقاً لإزالة القابس من المقبس ولا تترك الجهاز قيد التشغيل دون رقابة.
لا تقم مطلقاً بتشغيل الجهاز الذي يبدو أنه معيب ولا تقم بتغطيته تجنباً لمخاطر الحريق.
دع الجهاز يبرد قبل نقله.
لأغراض السلامة يجب اعتبار أن قابس الجهاز مدرج في المقبس ومن ثم موصل بالتيار الكهربائي.



لا تستخدم الجهاز إلا في الأغراض المخصصة له.
افصله إذا لم يتم استخدامه لفترة طويلة.
ضع الأجهزة على مسافة لا تقل عن 5 سم من الحائط
وذلك للسماح بالتهوية المثلى.
المحرك مزود بجهاز استشعار حراري يوقف تشغيله من خلال فصل مصدر الطاقة عند الوصول إلى
درجات حرارة عالية. إذا حدث ذلك ، اترك المحرك يبرد بفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي
واتصل على الفور بالفنيين المؤهلين. لا ترتجل أي إصلاحات من أي نوع. إذا ظلت المطحنة غير
نشطة لفترة طويلة ، فقم بتنظيفها بعناية ، ثم اغسل القادوس وجففه
واتركه مفتوحاً.

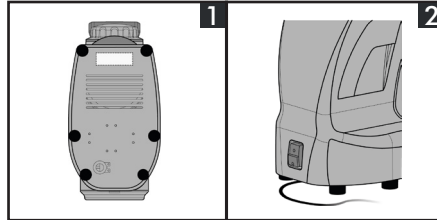




يجب أن يتم التثبيت من قبل موظفين فنيين مؤهلين معتمدين لهذه المهمة، بما يتوافق مع اللوائح المعمول بها في الدولة التي يتم فيها استخدام الجهاز. يمكن أن يسبب التثبيت غير الصحيح ضرراً بالأشخاص أو الأشياء أو الحيوانات لا تعتبر الشركة المنتجة مسؤولة عنها.

التزم بصرامة بالتحذيرات التالية قبل استخدام الجهاز:

- تحقق من أن الجهد والتردد لمصدر الطاقة يتوافقان مع تلك الموضحة على الملصق الموجود على كل جهاز (1).
- تحقق من أن السعة الكهربائية لنظام الشبكة تتناسب مع الحد الأقصى للطاقة و/أو التيار الذي يستهلكه الجهاز.
- من الضروري التوصيل بالأرض. ومن ثم تحقق
- من أن نظام التوصيل بالأرض يتطابق قواعد السلامة السارية.
- ضع الجهاز على سطح صلب ومسطح حيث لا يمكن انقلابه. اختر مكاناً جافاً ومحمياً، بعيداً عن بخاخات المياه وزخاتها، ومصادر الحرارة، واللهب المكشوف، والمواد القابلة للاشتعال.
- لا تقم بتركيب الجهاز في الهواء الطلق.
- ضع الشحن في المكان المخصص له للحفاظ على منطقة العمل نظيفة قدر الإمكان.
- قبل توصيل القابس بالمقبس، تأكد من أن زر On-Off في وضع إيقاف التشغيل "O" - (2)
- قم بتوصيل كابل الطاقة بمقبس محمي بواسطة قاطع الدائرة الكهربائية أو المنصهرات. تجنب استخدام محولات ومقاييس مشتركة.
- احذر ألا يضغط الجهاز على كابل الطاقة. قم بتمديد الكابل إلى طوله الكامل. لا تمرره على الحواف الحادة أو الأسطح الساخنة. تجنب ملامسته للزيت. تجنب أن يتدلى بحرية من السطح الداعم للجهاز.
- تأكد من وضع وعاء حبوب القهوة (القادوس) بشكل صحيح وأن الغالق مفتوح تمامًا حتى نهايه مسارها.



لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الممتلكات الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو الخطأ أو غير المنطقي للماكينة. هذا النوع من الأجهزة مصمم ومنفذ للاستخدام في الأغراض التجارية، مثل المطابخ في المطاعم والمقاصف والمستشفيات والمؤسسات التجارية، مثل المخازن والمقاهي وما إلى ذلك، ولكنها غير مخصصة للإنتاج الضخم المستمر للأغذية. يعتبر أي استخدام آخر استخداماً غير صحيح ومن ثم خطير.



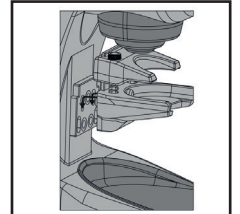
يجب استخدام الماكينة فقط في الغرض المخصص لها وليس لأي غرض آخر. يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة بالجهاز. تأكد من أن الأطفال لا يلعبون بالجهاز.



التحضير

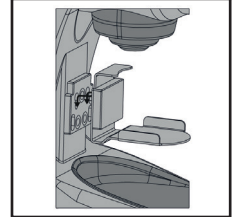
التشغيل بشوكة حامل المرشح:

تم تصميم شوكة حامل الفلتر للعمل مع الأكواب المختلفة الموجودة في ماكينات القهوة الأكثر شيوعاً في السوق. لضبط الشوكة بشكل صحيح ، قم بإرخاء براغي الضبط ، ثم ضع حامل الفلتر على دعامة حامل الفلتر ثم أحكم ربط براغي الضبط. الضبط الأمثل هو الذي يدعم حامل الفلتر في وضع أفقي، مما يسمح لحامل الفلتر نفسه بالحد الأدنى من الحركة للدخول إلى الشوكة والخروج منها.



التشغيل مع فنجان قهوة فلتر:

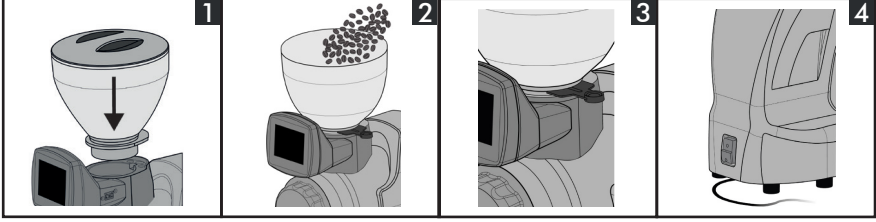
من الممكن إزالة شوكة الفلتر ورفعها وإزالتها من مقعدها، وإدخال شوكة حامل الأكواب في نفس المكان، ودمجها مع القادوس المناسب.



قبل إدخال القابس في المقبس الكهربائي أو تنشيط المفتاح الرئيسي لتوصيل التيار، تحقق من ضبط مفتاح الجهاز على "0"؛ ضع القادوس في مكانه بحيث يسمح المستشعر المغناطيسي ببدء تشغيل الجهاز.



- 1 ضع القادوس في المكان المخصص له.
- 2 صب بعض حبوب البن في القادوس.
- 3 افتح اللسان.
- 4 أدخل القابس في المقيس وقم بتنشيط المفتاح الرئيسي الموجود في بداية سلك التيار، مما ينقل المفتاح إلى "1".



لأسباب أمنية للمستخدم لا يجوز إزالة أي نوع من البراغي الموجودة في مطحنة القهوة. هذه العملية لا يسمح بها إلا للمتخصصين الفنيين المؤهلين وبعد فصل الجهاز من مصدر الطاقة.



ضبط الطحن

من أجل الضبط الشامل الصحيح لمطحنة القهوة اتبع ما يلي:

- اضبط الطحن
- اضبط وزن الجرعة من خلال العمل على وقت الطحن؛

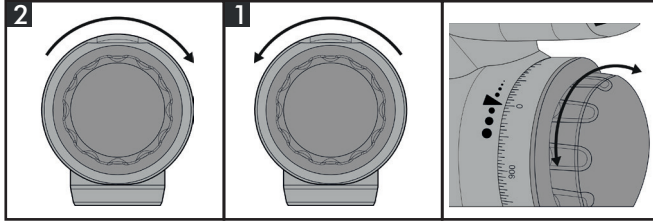
يخرج الجهاز بالفعل من المصنع مضبوطاً على الحد الأقصى، ولكن قد يكون من الضروري إجراء مزيد من الضبط لدرجة الطحن بسبب عوامل خارجية مختلفة، مثل نوع الخليط المستخدم ودرجة الحرارة أو احتياجات صرف الكمية من ماكينة القهوة.

لضبط كمية الحبوب أدر حلقة الضبط.

- يتم الحصول على الحبوب الأكبر حجماً عن طريق تدوير الحلقة عكس اتجاه عقارب الساعة. (1 ص. 14)
- خلاف ذلك، يتم الحصول على حبة أصغر عن طريق إدارة الحلقة في اتجاه عقارب الساعة. (2 ص. 14)

اطحن كميات صغيرة من القهوة للحصول على التحبب الأمثل، وترك شفرات الطحن فارغة في كل محاولة ضبط، بفتح وإغلاق لسان القادوس لوقف أو استعادة سقوط حبوب القهوة.

إذا كان استخراج المشروب سريعاً جداً فهذا يعني أن البن مطحون خشن جداً. وعلى العكس إذا كان استخراج المشروب بطيئاً جداً فهذا يعني أن البن مطحون ناعم جداً. ومع ذلك، ينبغي اعتبار أن هناك العديد من الشروط التي يمكن أن تؤثر على الاستخراج الصحيح، مثل وزن الجرعة ونظافة الفلاتر.



معايرة الطواحن

عند التنقيب الأول وعند كل تغيير في الطواحن، يجب معايرة الشفرات.

يمكن أن يؤدي وجود القهوة بين الشفرات إلى تغيير نتيجة المعايرة. لذلك يُنصح ، قبل بدء إجراء المعايرة ، بتنظيف الحواف ونظام الطحن بالكامل باتباع التعليمات الواردة في الفصل "التنظيف والصيانة".

قبل متابعة عملية استبدال الطواحن، تأكد من ضبط مفتاح الجهاز على "0" وافصل كابل الطاقة من المقبس.

بعد استبدال الطواحن، تأكد من إعادة تجميع الماكينة بشكل صحيح بمساعدة عامل مؤهل. ثم ابدأ تشغيل الجهاز في الوضع اليدوي وابدأ ببطء في إغلاق حلقة الضبط حتى تبدأ الشفرات في ملاسة بعضها البعض. عند هذه النقطة، أوقف الآلة وأعد ضبط المقياس الميكرومتر، مما يجعل صفر المقياس يتطابق مع النقطة المرجعية.

في نهاية الإجراء، حرك أحجار الطواحن بعيداً عن طريق العمل على حلقة الضبط.

لتغيير إعدادات الصفحات المحمية بكلمة مرور ، اتصل بالموظفين المؤهلين



الصفحة الرئيسية 1

- 1.1 بدء / إيقاف الجرعة اليدوية
- 1.2 بدء / إيقاف الجرعة الفردية
- 1.3 وقت طحن جرعة واحدة
- 1.4 بدء / إيقاف الجرعة المزدوجة
- 1.5 وقت طحن الجرعة المزدوجة
- 1.6 القائمة: الدخول (الفقرة 3)
- 1.7 إعادة تشغيل RESET
- 1.8 2 الإعدادات / الجرعات: الدخول (الفقرة 2)
- 1.9 كلمة المرور نشطة / غير نشطة
- 1.10 كلمة المرور نشطة / غير نشطة
- 1.11 منطقة عرض التنبيهات
- 2.1 منطقة عرض وضع التوزيع (الفقرة 4)



الوضع اليدوي: بالنقر فوق الزر 1.1 ابدأ الطحن في الوضع اليدوي لمدة أقصاها 20 دقيقة. لإيقاف الطحن ، انقر فوق الزر مرة أخرى 1.1 أو زر إعادة التعيين (1.7).
وضع الجرعة الواحدة: بالنقر على الزر 1.2 يبدأ الطحن بجرعة واحدة لدورة زمنية محددة (1.3). بالنقر على الزر 1.2 أثناء الطحن، يمكن تعليق العملية وإعادة تشغيلها لاحقاً حتى الانتهاء من وقت الجرعة المحدد.
وضع الجرعة المزدوجة: بالنقر على الزر 1.4 يبدأ الطحن بجرعة واحدة لدورة زمنية محددة (1.5). بالنقر على الزر 1.4 أثناء الطحن، يمكن تعليق العملية وإعادة تشغيلها لاحقاً حتى الانتهاء من وقت الجرعات المحددة.

2 الإعدادات / الجرعات

- 2.1 ضبط وقت طحن جرعة واحدة
- 2.2 ضبط وقت طحن جرعة مزدوجة
- 2.3 ضبط وقت طحن جرعات يديوية
- 2.4 أزرار الضبط
- 2.5 زر التأكيد
- 2.6 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 2.7 القائمة: الدخول (الفقرة 3)



من الممكن ضبط أوقات طحن الجرعات من خلال النقر داخل الخلية المرجعية (2.1، 2.2 و 2.3) واستخدام أزرار الضبط (2.4). لتأكيد الوقت المطلوب، انقر فوق زر التأكيد (2.5).



بالنسبة للجرعات اليدوية، من الممكن ضبط وضعي تشغيل. فإذا تم ضبط الوقت على "0"، يعمل الزر في وضع الطحن المستمر لدورات زمنية مدتها عشرين دقيقة في كل مرة يتم فيها الضغط على الزر. على العكس من ذلك، إذا تم ضبط الوقت بقيمة أخرى غير "0"، فإن الزر يعمل على أن "وقت الجرعة 3".

3 القائمة

- 13 2 الإعدادات / الجرعات: الدخول (الفقرة 2)
- 23 عدادات: الدخول (الفقرة 9)
- 33 فني: الدخول (الفقرة 4)
- 43 شاشة: الدخول (الفقرة 10)
- 53 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)



4 - الفني 3/1

- 14 تهاك الطواحن: الدخول (الفقرة 5)
- 24 تنشيط/تعطيل زر المفتاح
- 34 وضع استخراج زر المفتاح **
- 44 ضبط كلمة المرور
- 54 زر التأكيد
- 64 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 74 فني 3 / 2: الدخول (الفقرة 6)
- 84 إصدار البرنامج *
- 94 تنشيط/تعطيل كلمة المرور



* للحصول على تحديثات البرنامج، أرسل رسالة بالبريد الإلكتروني إلى info@quamar.com

- الزر 4.1 يسمح بالوصول إلى صفحة "تهاك الطواحن" (فقرة 5).
- لتأكيد إعداد الأزرار 4.2 و 4.9 انقر فوق زر التأكيد (4.5).
- الزر 4.9 يسمح بالوصول إلى صفحة "تغيير كلمة المرور" (فقرة 6).
- مع الزر 4.2 من الممكن تفعيل أو إلغاء تفعيل طرق الاستخراج (4.3)، المعروضة في النقطة 1.12 من الصفحة الرئيسية (فقرة 1). إذا كان زر المفتاح 4.2 معطلاً، سيتم الاستخراج فقط عن طريق الأوامر الموجودة على الصفحة الرئيسية (1.1، 1.2 و 1.4). أما إذا كان نشطاً فسيتم الاستخراج عن طريق الضغط على زر المفتاح 9 (ص).

** F1: يبدأ الاستخدام عن طريق الضغط على زر الفتح والغلق 9 يستمر للفترة المحددة مسبقًا.
F2: يحدث الاستخراج باستمرار الضغط على زر الفتح والغلق 9 وينتهي عندما يتم تحريره

5 تهاك الطواحن

- 51 لوحة المفاتيح العددية
- 52 قيمة تهاك الطواحن
- 53 عدد الجرعات المتبقية
- 54 عدد الجرعات الزائدة
- 55 زر "تصغير العدادات"
- 56 زر التأكيد
- 57 فني 1 / 2: العودة (الفقرة 4)
- 58 القائمة: الدخول (الفقرة 3)



من الممكن تغيير قيمة تهاك الطواحن عن طريق إدخال القيمة المرغوبة باستخدام لوحة المفاتيح الرقمية (5.1) والتأكيد باستخدام زر التأكيد (5.6). القيم المشار إليها في النقاط 5.3 (عدد الجرعات المتبقية) و 5.4 (عدد الجرعات الزائدة) سيتم تحديثها تلقائيًا في كل مرة يتم فيها استخراج البن.
عند كل تغيير في الطواحن، أعد تصغير العدادات بالضغط على زر "تصغير العدادات" (5.5) وقم بالتأكيد باستخدام زر التأكيد (5.6).

6 تغيير كلمة المرور

- 6.1 كلمة مرور الفني
- 6.2 كلمة مرور الجرعات
- 6.3 كلمة مرور العدادات
- 6.4 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 6.5 القائمة: الدخول (الفقرة 3)



من الممكن تعيين كلمات مرور الوصول إلى صفحات "الفني" و "الإعدادات / الجرعات" و "العدادات" من خلال النقر على الأزرار ذات الصلة (6.1، 6.2 و 6.3).

7 كلمة المرور

- 7.1 لوحة المفاتيح العددية
7.2 حقل إدخال كلمة المرور *
7.3 زر التأكيد
7.4 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
7.5 القائمة: الدخول (الفقرة 3)

* كلمة مرور محددة مسبقًا: "123456"



من خلال استخدام لوحة المفاتيح الرقمية (7.1) الموجودة على الجانب الأيسر من الشاشة، من الممكن تعيين كلمة مرور الوصول إلى صفحات "الفني" و "الإعدادات / الجرعات" و "العدادات". ستظهر كلمة المرور التي تم إنشاؤها حديثًا في الحقل الموجود على اليمين (7.2)، لتأكيد ذلك، انقر فوق زر التأكيد (7.3).

8 - الفني 3 / 2

- 8.1 تهيئة عدد لفات المحرك
8.2 ضبط وقت وقفة الجرعات
8.3 تهيئة التنبيه على درجة حرارة المحرك
8.4 تهيئة تحذير درجة حرارة المحرك
8.5 تنشيط/إلغاء تنشيط تصحيح الأخطاء
8.6 أزرار الضبط
8.7 زر التأكيد
8.8 فني 3 / 2: العودة (الفقرة 4)
8.9 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)



من الممكن تعديل قيمة لفات المحرك (8.1) ووقت الإيقاف (8.2)، والتنبيه لدرجة حرارة المحرك (8.3) وإنذار درجة حرارة المحرك (8.4) بالنقر في الخانات ذات الصلة، وباستخدام أزرار الضبط (8.6) إدخال قيمة مختارة من بين القيم المحددة مسبقًا والتأكيد باستخدام زر التأكيد (8.7).

وقت الإيقاف (8.2) يشير إلى الحد الأقصى للوقت الذي يمكن أن تظل فيه الجرعة في حالة "توقف مؤقت"، وفي نهايتها يتم إعادة ضبط زر الجرعة تلقائيًا للسماح بصرف جديد للبن. يتراوح بين 1.0 ثانية و 20 ثانية. يمكن تعيين القيم الافتراضية (8.1) التالية لللفات المحرك: 900 لفة في الدقيقة، 1200 لفة في الدقيقة، 1500 لفة في الدقيقة.



9 - الفني 3 / 3

- 9.1 فني 2 / 3: العودة (الفقرة 8)
- 9.3 التحكم في LED ("متكررة أو ثابتة")
- 9.4 مصابيح ملونة RGB (ضبط اللون في الوضع "الثابت")
- 9.5 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 9.6 أزرار الضبط
- 9.7 زر التأكيد



يمكنك ضبط مؤشرات LED للجهاز (9.3)، والاختيار بين وضعي "المتكرر" و "الثابت"، ونسب الألوان ذات الصلة (9.4).

عن طريق تحديد وضع "التكرار" والتأكيد بزر التأكيد (9.7) سوف تضئ مصابيح LED أوتوماتيكيا بشكل متكرر. فقط من خلال تحديد الوضع "ثابت"، يمكنك اختيار لون مصابيح LED عن طريق تعيين النسب المئوية للألوان.



10 العدادات

- 10.1 عداد الجرعة الواحدة
- 10.2 عداد الجرعات المزدوجة
- 10.3 عداد الجرعات اليدوية
- 10.4 إجمالي عدد الجرعات المنصرفة
- 10.5 زر "تصغير"
- 10.6 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 10.7 القائمة: الدخول (الفقرة 3)



يشار إلى الجرعات المفردة والمزدوجة واليدوية التي يتم صرفها في الصفحة (10.1، 10.2 و 10.3). من الممكن إعادة تعيين عدادات الجرعات اليومية والشهرية والسبوعية عن طريق تحديد المربع المطلوب والعمل على زر "إعادة التعيين" ذات الصلة (10.5).

لا يمكن إعادة تصفير القيمة الإجمالية للجرعات. (10.4)



VR 11

- 11.0 التاريخ
- 211 الساعة
- 311 وضع الاستعداد
- 411 سطوع الشاشة
- 111 اللغة
- 311 الشاشة الموفرة
- 111 تنشيط/تعطيل الشاشة الموفرة
- 111 أزرار الضبط
- 111 زر التأكيد
- 011 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)
- 111 القائمة: الدخول (الفقرة 3)



من الممكن تغيير القيم المتعلقة بالتاريخ والوقت ووقت الاستعداد وسطوع الشاشة ولغة القائمة عن طريق النقر فوق الخانات ذات الصلة باستخدام أزرار الضبط (11.8) والتأكيد باستخدام زر التأكيد (11.9).
وقت الاستعداد (11.3) يشير إلى الوقت المطلوب لتنشيط الشاشة الموفرة ويتم ضبطه بالثواني.
عن طريق النقر فوق الزر 11.6 من الممكن تخصيص الشاشة الموفرة (فقرة 12)، بعد إدخال مفتاح USB،
يحتوي على صورة أو أكثر لوضعها في المنفذ المناسب.

12 الشاشة الموفرة

- 12.0 زر "تحديد ملف"
- 212 زر "تحميل الصورة"
- 312 زر "اختبار الصورة"
- 412 شاشة: العودة (الفقرة 11)
- 12.0 الصفحة الرئيسية: العودة (الفقرة 1)



بالنقر على الزر 12.1 ، يمكنك تحديد الصورة المطلوبة من تلك الموجودة داخل مفتاح USB وتأكيدها بالنقر فوق الاختيار الأخضر في أعلى اليمين. النقر على الزر 12.2 تابع تحميل الصورة (في النهاية سيظهر الإشعار "اكتملت البرمجة"). من خلال الزر 12.3 من الممكن رؤية معاينة للصورة المختارة، للخروج انقر على الشاشة.

الصورة المختارة كشاشة موفرة يجب أن يكون لها امتداد ".bmp" ودقة 240×320 بكسل.





إنذارات بسبب إجراء التحضير غير الصحيح الموصوف في ص. 12 و ص. 13



يظهر عند حدوث تشغيل قبل وضع القادوس بشكل صحيح.
للخروج من حالة "الإيقاف"، ضع القادوس بشكل صحيح.



يظهر عند إزالة القادوس أثناء إجراء الاختبار الأولي.
للخروج من حالة "الإيقاف"، ضع القادوس بشكل صحيح، أطفئ
وأعيد تشغيل الجهاز.



تظهر جميع الإنذارات على الصفحة الرئيسية مع وضع علامة على رمز الخطر مصحوبة بوصف موجز.

يظهر عندما لا يكون القادوس موضوعا بشكل صحيح في مكانه.	 القادوس خارج
تظهر عند الحاجة إلى استبدال الطواحن.	 انذار الطاحون
يظهر عندما تتجاوز قيمة درجة حرارة المحول 60 درجة؛ ويظل النظام في حالة "الإيقاف المؤقت" حتى تنخفض درجة حرارة المحول إلى أقل من 52 درجة.	 حرارة العاكس
تظهر عند تجاوز درجة حرارة المحرك الحافة الحرجة التي يمكن ضبطها في هذه النقطة 84 ص. 18. يظل النظام في حالة "إيقاف مؤقت" لمدة 12 دقيقة + 6 دقائق.	 حرارة محرك
يظهر عند ضبط تنبيه درجة حرارة المحرك عند نقطة معينة 84 ص. 14 ويظل نشطاً لفترة أطول من 18 دقيقة.	 خطأ في المحرك
تظهر عند تجاوز درجة حرارة المحرك درجة التنبيه التي يمكن ضبطها في هذه النقطة 84 ص. 18.	 حرارة محرك
تظهر عندما تعمل المطحنة بدون طحن لأكثر من 31 ثانية.	 دوران على الفارغ
تظهر عندما يفشل المحرك في تدوير حامل الطواحن الدوارة لأكثر من 1,4 ثانية.	 المحرك متوقف عن الحركة
تظهر عندما لا تتمكن لوحة العرض من الاتصال بلوحة العاكس.	 خطأ بالاتصال
تظهر عندما تُظهر اتصالات لوحة العاكس حالات شاذة.	 إنذار الطور
تظهر عندما تكتشف لوحة العاكس فولتية في التيار أعلى من الحد المعين مسبقاً للتشغيل الصحيح للماكينة.*	 الجهد الكهربائي زائد
تظهر عندما تكتشف لوحة العاكس فولتية في التيار أدنى من الحد المعين مسبقاً للتشغيل الصحيح للماكينة.**	 الجهد الكهربائي منخفض

* التيار المتردد 220 فولت -230 فولت: الجهد المنخفض 190 فولت
** التيار المتردد 110 فولت -120 فولت: الجهد المنخفض 91 فولت

* التيار المتردد 220 فولت -230 فولت: الجهد الزائد 250 فولت
* التيار المتردد 110 فولت -120 فولت: الجهد الزائد 137 فولت

يضمن الحفاظ على نظافة الجهاز جيدًا والحفاظ عليه جودة المنتج المثلى وعمر أطول للجهاز. يجب أن تكون أي قطع غيار يتم استبدالها دائمًا قطع غيار أصلية.



لا يجب إجراء أي عملية تنظيف أو صيانة إلا بعد فصل القابس وانتظار تبريد الجهاز؛ ويجب أن يضطلع بالعمليات أشخاص على علم وخبرة عملية في الجهاز.



قم بتنظيف الجهاز جيدًا مرة واحدة على الأقل في الأسبوع. في نهاية كل يوم عمل، قم بتنظيف الأسطح الخارجية والمتسخة بالقهوة.

لا تغسل الجهاز بنفائات الماء ولا تغمره أبدًا.

لا تستخدم أقمشة كاشطة أو إسفنجة أو منظفات على هيكل الماكينة لتجنب خدشها أو خدشها. استخدم فرشاة أسنان أو فرشاة لتنظيف المناطق المخفية وقطعة قماش جافة للأسطح الأخرى.

القادوس: بمجرد إزالته، يمكن غسله بالماء الدافئ والصابون المحايد، وشطفه وتجفيفه بعناية. قبل إزالة القادوس، تذكر إزالة اللسان وتشغيل مطحنة القهوة، وبهذه الطريقة سيتم إفراغ الحبوب المتبقية من حامل المطحنة. تحقق من وقت لآخر من عدم وجود أي رواسب داخل الموزع، ولو تطلب الأمر أزالتها، مع تذكر فصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

الهيكال والصحن: استخدم قطعة قماش مبللة بالماء أو الكحول. جفف بقطعة قماش جافة.

نظام الطحن: نظف بعناية الطواحن ونظام الطحن بالكامل باستخدام فرشاة وقطعة قماش جافة. الطواحن هي من المكونات القابلة للتآكل. إن كفاءتها مهمة لضمان جودة الطحن، من حيث حجم الحبيبات ودرجة الحرارة عند مأخذ المنتج، وهي معايير قد يؤثر بشكل كبير على نجاح الإسبرسو الجيد.

في حال حدوث عطل أو خلل في الجهاز أو في حال الاشتباه في حدوث عطل ناتج عن سقوط الجهاز، افصل الطاقة عن الجهاز على الفور.
إذا تعذر التخلص من الخطأ باتباع المؤشرات الواردة في الجدول أدناه، فاتصل بمركز الدعم الفني المعتمد.

لا يجوز إلا للأخصائيين الأكفاء القيام بأعمال وإصلاحات في الجهاز.
لا نتحمل أية مسؤولية عن التلف الناتج عن الإصلاحات غير الصحيحة أو من قبل موظفين غير مصرح لهم. في مثل هذه الحالات، تسقط تغطية الضمان.



المشكلة	الحل
الجهاز لا يعمل.	- تأكد من إدخال القابس. - تأكد من أن مفتاح الحماية على الحائط في وضع التشغيل. - تأكد من أن مفتاح الجهاز في وضع "التشغيل". - إذا حدثت المشكلة بعد فترة طويلة من الاستخدام المكثف، أو إذا حدث حمل زائد، فقد يكون المحرك توقف بسبب الحماية الحرارية. انتظر 20 دقيقة على الأقل وحاول مرة أخرى. يمكنك تقليل وقت الانتظار عن طريق وضع الجهاز في مكان بارد.
حجم الجسيمات غير موحد.	- حاول الطحن الخشن جدًا لبضع ثوان، ثم قم باستعادة الإعداد الصحيح. - اتصل بالدعم الفني لفحص / استبدال الطواحن.
البن لا يخرج من فوهة الاستخراج بشكل صحيح.	- تأكد من أن فوهة خروج البن خالية من العوائق.
توقف المحرك.	- إذا توقف المحرك بسبب ضبط الطحن غير الصحيح أو وجود جسم غريب في المطاحن، فحاول تكبير قياس الحبيبات قدر الإمكان عن طريق تدوير الحلقة الميكرومترية عكس اتجاه عقارب الساعة. إذا لم يكن ذلك كافياً، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الطاقة واتصل بعاملين مؤهلين فنياً. - إذا توقف المحرك بسبب درجات الحرارة المرتفعة، فاتصل بالعاملين المؤهلين تقنياً.

الإخراج من التشغيل

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة طويلة، فيجب اتخاذ الخطوات التالية:

- طحن كل حبوب البن إلى أن يتم استخراج المنتج بالكامل،
- أوقف تشغيل الجهاز وافصل التيار الكهربائي؛
- أزل القادوس
- نظف الجهاز كما هو موضح في فصل "التنظيف والصيانة" وضعه في مكان خال من الغبار والرطوبة.

التصريف

هذا المنتج متوافق مع التوجيه الأوروبي 2002/EC/96.



يشير رمز صندوق النفايات على الجهاز إلى أن المنتج، في نهاية عمره التشغيلي، يجب أن يعامل بشكل منفصل عن النفايات المنزلية، ويجب أن يؤخذ إلى مركز لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية أو يعاد إلى متاجر التجزئة عند شراء جهاز جديد معادل له.



المستخدم هو المسؤول عن تسليم الجهاز في نهاية عمره التشغيلي إلى مرافق جمع النفايات الصحيحة، وإلا تعرض للعقوبات المنصوص عليها في التشريعات السارية حول النفايات. الجمع المنفصل المناسب من أجل إعادة توجيه لاحق للمنتج المهيأ لإعادة التدوير والمعالجة والتصريف المتوافق بيئياً يساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة ويشجع على إعادة استخدام وإعادة تدوير المواد التي يتكون منها المنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول أنظمة التجميع المتوفرة، يرجى الاتصال بخدمة التخلص من النفايات المحلية أو المتجر الذي اشتريت المنتج منه. يفي المنتجون والمستوردون بمسؤوليتهم فيما يتعلق بإعادة التدوير والمعالجة والتخلص المتوافقة مع البيئة إما بشكل مباشر أو من خلال المشاركة في نظام جماعي.

لا يجب التخلص من مكونات التغليف في البيئة ولكن يجب التخلص منها وفقاً للوائح السارية. من اللحظة التي تقرر فيها عدم استخدام الجهاز بعد الآن، يوصى بجعله غير قابل للاستخدام عن طريق قطع الكابل عند نقطة خروجه وتسليمه للجهات المعنية بتصريف النفايات.



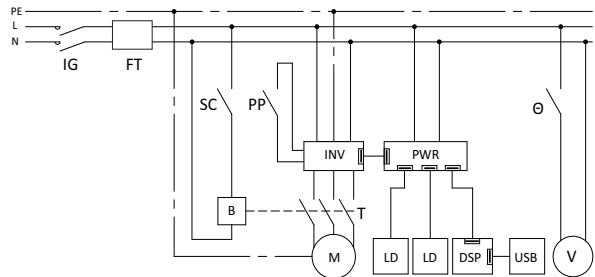
هذا المنتج مضمون ضد عيوب في الخامات أو الصنع. قد تختلف فترة الضمان وفقا للقوانين المحلية أو الاستخدام التجاري في البلد الذي يتم بيع المنتج فيه. لذا يرجى الاتصال بالوكيل الذي اشترى منه المنتج. خلال فترة الضمان، يمكن إصلاح هذا المنتج أو استبداله، وفقا لتقدير الجهة المصنعة، دون أي تكلفة إضافية ما دام قد تم استخدامه وفقا لتعليمات التشغيل هذه. إذا تطلب هذا المنتج الصيانة أو الإصلاح خلال فترة الضمان، فيرجى الاتصال بالوكيل للحصول على إرشادات الشحن. يجب شحن المنتج في عبوته الأصلية أو في عبوات مناسبة. لا يسري هذا الضمان في حالات إساءة الاستخدام أو الاستخدام غير الصحيح أو الإصلاح غير المصرح به. علاوة على ذلك، لا ينطبق هذا الضمان على أجزاء المنتج المعرضة للتآكل مثل الطواحن على سبيل المثال. يغطي الضمان فقط تكلفة إصلاح المنتج أو قطع الغيار المعيبة أو استبدالها، أو مبلغ مساو للسعر المدفوع للشراء. أي مزيد من طلبات التعويض لن يلتفت إليها.

يجب الالتزام بالتعليمات الواردة أعلاه أو سيتم إلغاء ضمان الشركة المصنعة والمسؤولية القانونية لها. على أي حال، لا يمكن أن تغطي هذه التعليمات كل حالة ممكنة، لذا يوصى باستخدام الجهاز بشكل مسؤول.



مخطط كهربائي

IG: مفتاح قاطع عام
SC: سلامة القادوس
PP: زر فلتر القهوة
B: بوبينة القاطع عن بعد
T: قاطع عن بعد
INV: بطاقة المحول
M: محرك
PWR: بطاقة الطاقة
LD: شرائط LED
DSP: بطاقة شاشة عرض
USB: مقيس USB
V: أداة تهوية
θ: ترموستات
FT: فلتر





الشركة

QUAMAR ذات المسؤولية المحدودة

Via III Armata 24 int. 1 - 31050 Barcon di Vedelago (TV)
ITALY

تعلن على مسؤوليتها الخاصة أن المنتج التالي: مطحنة بن وتقسيمه لجرعات للاستخدام المهني
موديل:

Sirio Q

الذي يشير إليه هذا الإعلان ، يتوافق مع التوجيهات التالية:

200642//CE

توجيهات المكان

201435//UE

توجيهات الاتحاد الأوروبي للتيار المنخفض

UE/30/2014

توجيه التوافق الكهرومغناطيسي

المعايير المنسقة المطبقة:

EN 6033510-1:2002- + /A1:200412- + /A1/EC:200701- + /A2:200608- + /A11:2004-
02 + /A12:200603- + /A13:200811- EN
6033502+-64:2000-2- /EC:200206- + /A1:200206-
EN 5501412-1:2006- + /A1:200904-, EN 5501402-2:1997- + /EC:199712- + /
A1:200112- + /A2:200810-
EN 6100004-2:2006-3-, EN 6100009-3:2008-3-, EN 6100011-11:2000-3-
EN 62233:2008

المدير المسؤول

Martignago Mirco ميكرو مارتنياجو

Vedelago, 1 Gennaio 2022

سيفقد هذا الإعلان صلاحيته إذا تم تعديل الماكينة بدون
إذن صريح منا.

الصفحة البيضاء عن قسط



شروط الضمان

على المشتري أن يملأها

الموديل

الرقم المسلسل

تاريخ التركيب

تم شراؤه لدى

بيانات المشتري

الاسم واللقب

بيانات الشركة

العنوان

المدينة

الهاتف

التوقيع

مقطعة

يغطي الضمان 12 شهرا بعد تاريخ تركيب الجهاز.

ومع ذلك، يجب أن تتوقف تغطية الضمان في حالات العيب وفي حالة انقضاء أكثر من 15 شهرا منذ تاريخ شحن الجهاز. تستثنى جميع الأجزاء الكهربائية من الضمان.

جميع قطع الغيار مضمونة لمدة أقصاها 24 شهرا من تاريخ شراء المنتج.





يجب وضع طابع
عليها

شروط الضمان

املاها وارسلها خلال 30 يومًا من تاريخ الشراء